



Sürücülerini okul yolunda duyarlı araç kullanmaya çağırıyoruz

8 Ağustos'dan itibaren okul yolu; çocuk dolu!

Hessen'de okula uzanan yollar şu günlerde oldukça hareketli... Özellikle eğitim yaşamına ilk kez bu yıl "Merhaba!" diyecek olan çocukların, trafikteki kurallar konusunda yeterli bilgi sahibi olamayacakları ve gereken dikkati

gösteremeyecekleri unutulmasın. Bu nedenle şehir içindeki ara yollarda ve okul güzergahında öncelikle sürücülerin dikkatli araç kullanması ve anne babaların ise, çocukları ilk günlerde yalnız bırakmaması öneriliyor.



Anne babalar DİKKAT!!! Almanya çocuk hakları konusunda radikal bir yasayı yaşama geçirdi

Çocuğun oyuncasını elinden almak bile suç!



Bence

Mehmet Canbolat

Emanet ettiğin sevgini helal et şimdi!

Öyle bir gün geldi ki, sussun artık istiyordum şu telefonlar. Hiç çalmasın. Çünkü bir korku garip bir nefret vardı içimde. Sanki her çalışmada acı bir haberi ulaştırıyormuş gibi. Ama 16 Temmuz'da çalıştı. Hem de sabahın köründe. Suçüstü yakalanmış birisi gibi korka korka "Alo" demeye fırsat kalmadan bir tokat gibi şakıdı mesaj: "Başımız sağolsun, Bedri'yi kaybettik bu gece."

Oysa, daha şunun şurasında ne oldu ki... Bundan 15 yıl önce ilk uzaktan gördüğümde, iriyarı yağız bir esmer delikanlı olarak kazanmıştı O aklıma. Biraz yakından tanıyıp kaynaştığımızda ise, yumuşacık yüreğinde sıcak bir sevgi yumağını keşfetmiştim. Hem de herkese yetecek kadar büyük bir sevgi.

Yaşadıkça bitip tükenmeyen...
Bırakın kötülüğü, bunun düşüncesini bile beceremeyen Kardeşim Bedri, sonunda herşeyi eline yüzüne buluşturmuştu.

Dostlarına yapabileceği en büyük kötülüğü yapıp, ölümüne "hadi be oradan!" diyeceğine bir kanser belasına teslim olmuştu.

"Oldu mu şimdi Sevgili Bedri" dedim kendi kendime. "Oysa daha birgün önce hasta yatağında ıslı ıslı gözbebekleriyle gözlerime sanki hafifçe fısıldayarak ne sözler vermiştin bana. Ayağa kalkar kalkmaz ilk fırsatta Kuzey Kıbrıs'a diyordun? Çin'i yeniden düşlüydün. Ya Tayland?"

Sevgili Kardeşim;
Dostlarını, sevenlerini sevginden yoksun bıraktın. Oldu mu şimdi? Gazetecilerin ömrünün kısa olduğunu biliyordum ama seninki gibi değil. Daha kırkında. Ömrünün baharında. Hem de daha ne düşlerin peşindeyken... Ne düşler... Ne düşler.

Kırkında, baharında diyordum çünkü daha ölümü hak etmeyecek kadar körpeydi. Sadece **Milliyet Gazetesi**'nin değil, düşünce ve önerileriyle, bitip tükenmez enerjisiyle şu satırlara ve gazetemize de yön veren biriydi **Bedri Gümüş**. Bu köşeyi yıllardır işgal eden yazıların, fırına verilmeden önce ilk okuyup düşüncesini başıslayan O idi. Kim derdi ki, birgün kendisi için sanlaçağım kalem... "Yanımda olsa" diyordum "şimdi" ya da "bir gece vakti telefonun diğer ucunda" ve "şu yazıyı kendisine okusam..." Nasıl da gülerdi mahcup bir çocuksu haliyle. "Yapma Allah'a şükran Sayın Canbolat" derdi. Utanır, eminim, yanakları kızardı. "Olmaz" derdi, Çünkü aklı, ölümü düşünemeyecek kadar binbir projeye doluydu.

Sevgili Bedri, biliyorum, artık yoksun. Bütün dostların, zor olsa da bu gerçeği sindirmek zorunda. Ama özlem şimdiden başladı bile.

Son bir dileğim var benim senden.

Verdiğin, bizlere emanet ettiğin masum sevgini dostlarına helal et ve rahat uyu. Seni unutmak? Ne mümkün! Sevgili Bedri... Ne mümkün!

"Çocuklara Dokunulmazlık Yasası" olarak adlandırılan yeni kanuna göre, Almanya'da artık anne babaların çocukları ile ilişkisini bir kez daha gözden geçirmesi gerekiyor. (Haber Sayfa 14'de)

İşte anne-babanın başını ağrıtabilecek yasaklar:

- ▼ Çocuklara tokat atmak ▼ Kulağını çekmek ▼ Kafasına vurmak ▼ Evde oda-ya kilitleyip ceza vermek ▼ Başkalarının yanında çocuğu küçük düşürücü, onur kırıcı davranışta bulunmak ▼ Ceza olsun diye erkek çocuğa kız elbisesi giydirmek ▼ En sevdiği oyuncak elinden almak veya günlerce onunla konuşmamak ▼ Kendisine gelen telefonları kapamak ▼ Çocuk adına gelmiş mektuba el koymak.

Gazeteci Bedri Gümüş'ün

ardından



Bedri için dostlarından
birkaz söz daha... (Orta Sayfada)

Avrupa'daki Türk basını-
nın sevilen isimlerinden
Bedri Gümüş, kısa bir süre
önce yakalandığı kanser hasta-
lığına 16 Temmuz 2000'de ye-
nik düştü. Evli ve 1 çocuk baba-
sı olan ve 5 yıldır **Milliyet** Avru-
pa baskılarının yazışlarında
görev yapan 41 yaşındaki
değerli Gazeteci **Bedri Gü-
müş**, daha önce de **Günaydın**,
Bulvar, **Sabah** ve **Tercüman**
gazetelerinde çalış-
mıştı. Ağırlıklı ola-
rak ekonomik
haber ve yo-
rumlarıyla ta-
nınan **Bedri**
Gümüş, ailesi-
nin isteği üze-
rine Frankfurt
yakınlarındaki
Mörfelden ka-
sabaasında top-
rağa verildi.



Roland Koch

**"Genç Başbakanı"
zor günler bekliyor**

▼ **CDU** Hessen parti ba-
ğış skandalına her geçen
ay yeni bir halka ekleniyor.
Ulkeyi aylardır saran
"usulsüz bağışlar" konu-
su, Hessen Başbakanı
Roland Koch'u da güç
durumda bıraktı. (Sayfa 8)

Federal Göç Komisyonu'na "göçmen uzman" alınmadı



Federal Göç Komisyonu Başkanlığı'na CDU'lu banyan Prof. Rita Süsmuth getirildi. (üstte) Yabancılar'dan hiç bir uzmanın komisyonunda yer almamasını kışkırttı. (altta) gerekçesine bağlayan İçişleri Bakanı Otto Schily (altta)



Almanya'da Federal Hükümet tarafından oluşturulan Göç Komisyonu'na hiçbir yabancı üyenin alınmaması, tepkilere yol açtı.

Çeşitli kitle örgütleri, yabancıları ilgilendiren bir alanda bu kesimden hiçbir temsilciye yer verilmemesinin düşündürücü olduğunu belirtirken, İçişleri Bakanı Otto Schily ise, bu seçimin bilinçli olduğunu söyledi ve "Aksi takdirde, yabancılar arasında kışkırtıcı birer rol oynar. O var ben niye yokum? Ben bu işi daha iyi bilirim- gibi bir çekışme içine girerdi." görüşünü savundu.

Birlik 90 Yeşiller Partisi'nin Federal Parlamento'daki İç Politika Sözcüsü Cem Özdemir de, komisyon- da yabancı temsilcinin olmamasını üzücü bulduğunu kaydetti. Federal Hükümete, üzerinde aylardır tartışılan bir göç yasası konusunda yardımcı olmayı hedefleyen komisyona, daha önce de bildirdiğimiz gibi Hristiyan Demokrat politikacı, Federal Parlamento eski Başkanı Prof. Dr. Rita Süsmuth başkanlık edecek.

Komisyon- da başkan yardımcılığı görevini ise, Sosyal Demokrat Parti eski başkanlarından Hans Jochen Vogel yapacak. Toplam 21 üyeli Göç Komisyonu'nda ayrıca şu isimler yer alıyor:

Cornelia Schmalz Jakobsen (Federal Hükümetin Yabancılar eski Danışmanı), Jürgen Schmude (Adalet eski Bakanı), Horst Eymann (Federal Parlamento Adalet Komisyonu eski Başkanı), Kay Heilbronner (Konstanz Üniversitesi Avrupa ve Milletler Huku-

Federal Hükümetin yabancıların ülkeye göç konusunu bir sisteme bağlamak amacıyla oluşturduğu "Göç Komisyonu" çalışmalarına başladı ancak kurulun oluşumuna yönelik eleştiriler giderek artıyor. Yeşiller kadar çeşitli göçmen örgütleri de, Göç Komisyonu'nun sadece Alman uzmanlardan oluşmasına tepki gösterdi.

ku Profesörü), Hans Joachim Hoffmann, (Saarbrücken Anaktent Belediyeler Birliği Başkanı-Alman Belediyeler Birliği Başkanı), Gerd Landsberg, (Alman Belediyeler Birliği Yönetim Kurulu üyesi), Hans Olaf Enkel (Alman Sanayiciler Birliği Başkanı), Dr. Frank Niethammer (Alman Ticaret ve Sanayi Odaları Başkan Yardımcısı), Christoph Kannengießer (Alman İşverenler Birliği İstihdam Bölümü Başkanı), Roland Isen (Memurlar Sendikası-DAG Başkanı), Heinz Puthammer (DGB Yönetim Kurulu üyesi), Weibschhof Josef Boß (Alman Kiliseler Konseyi Göçmenler Bölümü Başkanı), Karl Ludwig Kohlwege (Protestan Kilisesi Yöneticilerinden), Paul Spiegel (Alman Yahudi Cemaati Başkanı), Herbert Schnoor (KRW Eyaleti İçişleri eski Bakanı), Roland Schilling (BM Mültecilere Yardım Komisyonu Başkan Yardımcısı), Rainer Münz (Berlin Humboldt Üniversitesi Toplum Bilimleri Profesörü) Ralf Fücks (Heinrich Böll Vakfı Yönetim Kurulu üyesi).



Yeşil Milletvekili Cem Özdemir, Göç Komisyonu'na yabancı uzman atanmamasını eleştirdi ve Yabancıların tartışılacağı bir ortamda bu kesimden kimse olmaması gerçekten düşündürücüdür." dedi.



IHK Frankfurt Başkanı olan Dr. Frank Niethammer de, Federal Hükümette "Göçmenler konusunda danışmanlık yapacak.

Almanya'da iltica başvurusunda azalma var

Almanya'ya 2000 yılının ilk 6 ayında iltica amacıyla ülkeye gelen yabancı sayısı gözle görülür bir düşme var. Federal İçişleri Bakanlığı verilerine göre, Ocak-Haziran ayları arasında 35 bin 949 yabancı Almanya'dan sığınma hakkı talep etti. Bu sayı geçen yılın aynı dönemine oranla 10 bin 508, bir diğer deyişle yüzde 22,6 oranında azalma anlamına geliyor. İçişleri Bakanı Otto Schily, bu azalmanın seyrini sürdürmesi halinde yıl sonunda ortaya çıkacak sayının 1987 yılı öncesinin verilerine ulaşacağını belirtti ve "Sayı bir diğer deyişle 100 binin altına inmiş olacak." dedi. Resmi verilere göre bu düşünün gerekçeleri arasında dağılan Yugoslavya yurttaşlarından Almanya'da sığınma başvurusunda bulunanların az olması yer alıyor. Bunun yanı sıra Kosovalı Arnavut mültecisi sayısındaki gerileme de, genel azalmada önemli rol oynadı. Yetkililer, azalmaya rağmen Yugoslavya vatandaşlarının sığınma başvurusunda bulunan yabancılar arasında ilk sırada yer aldığını, bu gruba 4730 kişi ile Irak, 4179 kişi ile Türkiye, 2147 kişi ile Afganistan, 2042 kişi ile İran, 1249 kişi ile Rusya, 1000 kişi ile Suriye, 993 kişi ile Çin, 678 kişi ile Vietnam ve 805 kişi ile Hindistanlılar izliyor. Resmi verilere göre, bu yılın ilk altı ayında kabul edilen sığınma başvurusu sayısı ise 1672 ve genel toplam içinde bu sayı sadece %2,7 düzeyinde bir oran teşkil ediyor. Buna karşılık 38 bin 861 sığınmacı adayının müracaatı reddedilirken, 3895 kişiye ise ülkede kalma izni verildi.



2221 sığınmacı adayı kayıp!

Hessen İçişleri Bakanlığı'nın bir açıklamasına göre, geçtiğimiz yıl eyalete gelip, sığınma başvurusunda bulunan mülteciler adaylarından 2221'i kayıplara karıştı. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, geçen yıl Hessen'de toplam 13 bin 942 sığınmacı adayı yaşıyordu. Bunlardan 1363'ü sınır dışı edilirken, 1518'i ise kendi isteğiyle Almanya'yı terketti, 2069'u oturma izni, 4845'i ise geçici izin aldı.

"Sığınmacı adayına çalışma hakkı verilmeli"

Hessen Yabancılar Meclisi Çalışma Kurulu AGAH, sığınmacı adaylarına yönelik çalışma yasağının kaldırılmasını istedi. AGAH Başkan Yardımcısı Manuel Parrando imzalı açıklamaya göre, bu önerinin yaşama geçirilmesiyle yerel yönetimler de maddi yardım yapmaktan kurtulmuş olacak.

MAXI

FLUGDIENST GmbH

Öztürk
İstanbul Airlines
Lufthansa
Condor Hapag-Lloyd
Yolcu Danışma Hattı:
0180 - 3000 511

Frankfurt İstanbul

Salı
Perşembe
Cuma
Cumartesi
Pazar

Ankara İzmir Adana

Çarşamba / Perşembe / Cuma / Cumartesi

Salı / Çarşamba / Cuma

Salı / Çarşamba

Antalya Trabzon Ercan

Cumartesi / Pazar

Çarşamba

Perşembe / Pazar

Her yolcunun serbest bagaj hakkı, el bagajı (5 kg) dahil 30 kg.dır.

FRANKFURT
Kaiserstr. 64
60329 Frankfurt/M
Tel.: (069) 23 40 60
Fax: (069) 25 31 05
Havaalanı:
Tel.: (069) 69 07 88 66

DÜSSELDORF
Graf-Adolf-Str. 41
40211 Düsseldorf
Tel.: (0211) 865 48-0
Fax: (0211) 32 97 49
Havaalanı:
Tel.: (0211) 471 59 83

KÖLN
Hohenzollernring 42
50672 Köln
Tel.: (0221) 25701500
Fax: (0221) 257 06 68
Havaalanı:
Tel.: (02203) 40 24 86

MÜNİH
Bayerstr. 35-37
80335 München
Tel.: (089) 55 80 23
Fax: (089) 59 83 27
Havaalanı:
Tel.: (089) 97 59 23 96

STUTTGART
Theodor-Heuss-Str. 34
70173 Stuttgart
Tel.: (0711) 223 77 61
Fax: (0711) 223 77 64
Havaalanı:
Tel.: (0711) 948 40 12

NÜRNBERG
Am Pläer 4
90429 Nürnberg
Tel.: (0911) 27 00 13
Fax: (0911) 27 00 33
Havaalanı:
Tel.: (0911) 36 42 09

MANNHEIM
Tattersallstr. 33
68165 Mannheim
Tel.: (0621) 15 10 01-02
Fax: (0621) 15 10 03

IMPRESSUM

Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.
Anschrift: Postfach 11 33 . 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225
Herausgeber/Sahibi: Mehmet Canbolat Beratung / Danışman: Ke-

mal Şener, Nermin Aksoy Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit: Ayhan Azak
Produktion/Üretim: Sun Produktion Ar.Ge. 63225 Langen
Dağıtım: S. Kocazeybek u. Co. . Druckerei: Ter Druckerei-Zeppelinheim
"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.



Bir genç gazeteciyi daha kaybettik. **Bedri Gümüş**, henüz 40'ını yeni doldurmuştu. İstikbale ümitle bakıyor ve çok büyük gazeteci olmayı düşünüyordu.

Ama olmadı. Kanser denilen insanlığın en acımasız düşmanının, hem de en zalim türüne yakalandı ve 15-20 gün gibi kısa bir süre içinde tükendi.

Bedri ile Günaydın Gazetesi'nde bir süre çalışma fırsatını bulmuştu.

Bedri'nin Fransa'daki meslekdaşı **Mine G. Kırkkanat**, Milliyet'teki köşe yazısında çok duygusal şeyler yazmış ve O'nun yüreği sıcak, akdının güzel ve yalnız iyiliği düşünen bir insan olduğunu vurgulamıştı. Ben böyle duygusal şeyleri yazmayı beceremiyordum.

Tıpkı **Bedri** gibi. Onun da böyle durumlarda benim gibi eli ayağına dolaşır, ne diyeceğini, ne yapacağını şaşır kalırdı. **Bedri**'nin insanı kahreden bu çok genç yaşındaki kaybının elini ayağını birbirine doladığı gibi.

Sinasi Nihat'in, şimdilerde bazılarının için alay konusu da olsa çok güzel ve güzel olduğu kadar da doğru bir sözü vardır: "Gazeteci doğulur, gazeteci olunmaz."

Bedri gazeteci olmak için doğmuştu. Ama mesleğimizi artık "gazeteci doğanlar" değil, "gazeteci olanlar" işgal ettiği için hedefine bir türlü ulaşamıyordu. **Mehmet Canbolat**, bu gerçeği, sevgili kardeşimiz **Bedri Gümüş**'ü son yolculuğuna uğurlamak amacıyla cenazesi başındaki konuşmasında **Mine Kırkkanat**'ın düşüncelerine de atıfta bulunarak ne güzel de hatırlatıyordu:

"Ünlü gazeteci olmak, biraz kötülük, biraz şirretlik, hatta kimileri için kaypaklık ve kallavi bir alçaklık gerektirdiğinden çok ünlü bir gazeteci değildi, ama adam gibi, olması gerektiği gibi, insan gibi gazeteciydi."

Ailesinin ve dostlarının başı sağolsun.

Rahat uyu Sevgili **Bedri**.

Bad Homburg'da Diyanet Camii'nin kiblesi tartışılıyor Kible ile çanak anten arasında ne ilişki var?

(Serdar ŞENLİKOĞLU)

Hessen'deki Bad Homburg şehrinde Diyanet'e bağlı olarak hizmet veren DİTİB Ulu Camii'nde başgösteren "Kible" tartışması giderek büyüyor. Kasabadaki bazı dini teşkilatlar, Ulu Camii'nin kiblesinin yanlış olduğunu öne sürerken, DİTİB temsilcileri ise, bu tartışmayı başlatanların ortalığı karıştırmaktan başka amaçları olmadığını bildirdi. Dernek Başkanı **Abdullah Kahveci**, camiinin yapımı öncesinde için uzman kişilerin görev yaptığını belirterek, bu gibi tartışmaların bazı yanlış grupların işi olabileceğini kaydetti.

Ulu Camii Din Görevlisi ise, konuya egemen olmayan ortaya attığı bir iddialara ancak gülünebileceğini söyledi şu görüşleri dile getirdi: "Kuran-ı Kerim'in Bakara Suresi'nin 115. ayetinde bir ifade yer alır. Bu "Doğu da Alla'ındır, batı da. Her nereye dönerseniz Allah'ın yüzü (kiblesi) oradadır. Kuşkusuz ki Allah kuşatandır, bilendir." şeklinde bir ifadedir. Buradan da anlaşılabilirceği gibi, asıl olan, niyettir. Kiblenin yönünde küçük yanlışlar olsa da, bunlar kılınan namaza kesinlikle zarar getirmez."

Karşıt görüşe sahip kesimler ise,

Bad Homburg Ulu Camii'ndeki kiblenin yanlış seçildiği iddiasını sürdürerek, "İstikamet biraz daha sola dönük olmalıydı." dediler. Kible yanlışlığında ısrarlı görünen kesimlerin görüşü özetle şöyle: "Kiblenin yanlış olduğunun en bariz kanıtı çanak antenlerdir. Frankfurt, Usingen gibi DİTİB'e bağlı en yakın camilerin dahi Türk Sat, Ulmu Camii'nin ise Eutelsat uydusu yönündedir. Hoca Efendi'nin sözünü ettiği ayet ise ancak sabit olmayan mekanlar ve yolculuk gibi hallerde geçerli olabilir. Aksi takdirde kılınan namaz kabul olunmaz. Teknolojinin hızla geliştiği günümüzde, artık milimetrik kayıplar bile hatadır. Ulu Camii bunu gözetmeliydi."

Bad Homburg kasabasında DİTİB Diyanet Hizmetleri'ne bağlı Ulu Camii'nin kiblesi, (üstte) kimine göre doğru kimine göre yanlış. Diyanet Din Görevlisi, "İnsan her nereye dönerse Allah'ın yüzü oradadır" diyor ama, kiblenin gerçek yönünün komşu bahçede bulunan Eutelsat çanak antenine göre belirlenmesi gerektiğini söyleyen de... Bir üçüncü kesim ise, "Hayır Türksat çanak anteni en sağlıklı kaynaktır" görüşünde.



Almanya'da her 10 çocuktan biri yoksul

Birleşmiş Milletler (BM) Çocuklara Yardım Kuruluşu UNICEF tarafından yapılan bir araştırmaya göre, Almanya'da her 10 çocuktan birisi yoksulluk sınırının altında bir yaşam sürüyor.

Bir ülkede vatandaşların ortalama gelir düzeyi dikkate alınarak yapılan aynı araştırmaya göre, ABD'de yaklaşık her 23 çocuktan birisi yoksulluk kapsamında yaşamaya çalışıyor, yani ortalama gelirin yarısından az bir para ile mücadele veriyor.

Daha çok sanayileşmiş zengin ülkelerin olumsuz verileri gözde çarptığı sıralamada Türkiye, her 100 çocuğundan 20'si yoksulluk sınırında bulunan ülke olarak 4 basamakta yer alıyor.

ABD'yi yüzde 20.5 oranla İtalya 2. sırada, yüzde 19.8'lik oranla İngiltere 3. sırada izliyor. İrlanda yüzde 16.8'lik oranla, Kanada ise yüzde 15.5'lik oranla Türkiye'nin ardından 5. ve 6. sırayı paylaşıyor. Araştırmalara göre ayrıca dünyada halen 47 milyon genç yoksulluk sınırının altında yaşıyor. Bu arada çocuk ölüm olaylarını da sayısal açıdan görüntüleyen bu araştırma, dünyada gelişmekte olan ülkelerde 11 milyon çocuk, olanaksızlıklardan ve tedavi edilememekten ötürü yaşamını yitiriyor. Buna karşılık her yıl aşı kampanyaları sayesinde 2,5 milyon çocuk yaşama kazandırılıyor. UNICEF araştırmasına göre, dünyada 30 milyon küçük bebek henüz bir doktor muayenesi görmedi ve 116 milyon yeni doğan bebek ise henüz tartılmış değil. Uzmanlar, "Araştırmalar özellikle gelişmemiş ülkelere dünyaya gelen her 5 çocuktan birisinin kilosunun normalin altında bulunduğunu gösteriyor" diyor ve dünyada halen 5 yaşından küçük çocukların yüzde 39'unun (209 milyon) gelişiminde gecikme olduğuna işaret ediyor. UNICEF'in aşılama büyük önem verdiğini hatırlatan uzmanlar, özellikle Dişleri, Tetanoz gibi hastalıklara karşı yoğun bir kampanya sürdürüldüğünü söylüyor ancak yine de yılda ortalama 600 bin çocuğun zamanında aşı müdahalesi göremediği için yaşamını kaybettiğini hatırlatıyorlar.

UNICEF'in 2000 yılına özgü raporunda yoksulluk konusunun yanı sıra genç kuşaklara ilişkin değişik veriler de dikkati çekiyor. Örneğin sanayi ülke gençleri, birkaç yıl öncesine kıyasla günümüzde daha fazla sigara içiyor. Örneğin, 1994-98 yılları arasında sigara için 15 yaş grubundaki gençlerin oranı yüzde 19'dan yüzde 29'a çıktı. Aynı yaşta kız çocukların oranında ise yüzde 13'den yüzde 20'ye çıkan bir artış gözlemlendi.

Frankfurt Halk Eğitim Merkezi VHS-Volkshochschule, gazetemizin desteğinde Frankfurt ve yöresinde yaşayan ve gazetecilik mesleğinin gizemli dünyasına ilgi duyanlar için 22 Eylül'de başlamak üzere

Türkçe Uygulamalı Gazetecilik Kursu

düzenliyor. Dersler cuma günleri 16.45 - 21:15 saatleri arasında "Frankfurt Galluspark 19" adresindeki VHS merkezinde olacaktır.

DERSLERİN KONUSU:

"Gazetecilik nedir? Haber nedir? Haber nasıl yazılır? Röportaj nedir? İyi bir röportaj nasıl yapılır? Türkçe dilbilgisinin gazetecilik açısından büyük önem taşıyan temel kuralları nelerdir? Sayfa düzeni nasıl oluyor? Renk ayrımı nedir? Gazete tüketicinin eline ulaşmaya değin ne gibi aşamalardan geçiyor? Radyo haberinin gazeteden ayrılan yönleri...Radyo söyleşinde montaj nedir? vs."

Not: Derslerdeki teorik bilgiler ışığında **Toplum Gazetesi** için haber üretme olanağına da kavuşacak olan katılımcılara ayrıca, bir gazetenin baskı aşamasındaki süreci üzerine bir matbaada gözlem yapmak imkanı tanınacaktır.

Daha geniş bilgi için:
VHS Frankfurt Tel:
069-21239830
0170-3252367
(Vecihi Yaşaner)
veya

Toplum Zeitung
06103-52560
0172-6083525

Bizim AVRUPA

Thomas MANN
Avrupa Parlamentosu
Hessen Milletvekilleri
Grup Başkanı



EURO'ya güvenmeye devam

Değerli Toplum Okurları,

Birliğin müstakbel ortak para birimi EURO'nun son zamanlarda geçirdiği sarsıntı, ister istemez bir karamsarlığa yol açıyor. Ama deneyimler bir şeyi açıkça ortaya koyuyor. Eğer bir konuya duygular egemen olursa, bu durumda gerçeği tüm çıplaklığıyla görmek olanaksızlaşır. Bu bağlamda, bu ayki amacım, siz Toplum okurlarına gerçekçi açıdan bir görüntü sunmaktır. Birkaç somut noktayı şöyle sıralayabiliriz:

- EURO, uygulamaya girdiği günden bu yana düşebileceği en düşük düzeye düşmüş olup, halkın bir bölümü bu para biriminin itibarından kuşku duyuyor.

- EURO için faiz oranı ABD'ye oranla düşüktür. Tarihsel bir kıyaslama yapıldığında bu düzeyin çok düşük kaldığı bir gerçektir.

- Bu ve buna benzer oyun oynamaları ve düşüşler geçmişte DM için de yaşanmıştır.

- Almanya'da enflasyon oranı, doğu batı birleşmesinden bu yana gözlenen oranın en düşüğü seviyesinde kalmıştır. Dünyada petrol fiyatlarının artmasına rağmen, bu artışın yaşamın diğer kesitlerine minimal düzeyde yansımaları bir başka olgudur.

- Avrupa Merkez Bankası (EZB), tamamen Alman Merkez Bankası'nın başkanı modeli üzerine inşa edilmiş olup, politik talimatlardan uzaktır ve fiyatlarda dengeyi korumakla yükümlüdür.

- Bilim adamlarına göre, paranın güç kaybında üç kriter önem taşır: Yüksek faiz, yüksek enflasyon ve zayıf dış değer.

Burada zayıf yön olarak görebildiğim, AB üyesi ülkelerin ekonomi politikaları arasında bir koordinasyon ve diyalog eksikliğinden kaynaklanmaktadır.

Herşeye rağmen, EURO konusunda, şu an hakkındaki saptamaların aksine güçlü bir para birimi diyebiliriz. Ayrıca Avrupa Merkez Bankası'nın (EZB) kendisine yüklenmiş görevleri tam anlamıyla yerine getirdiğini ve enflasyon tehlikesini kontrol altında tuttuğunu söyleyebiliriz. Tüketiciler ve tasarruf sahiplerinin Alman Mark'ına güvendikleri kadar EURO'ya da güvenmelerini ısrarla öneriyorum.

EURO'nun dış değerindeki zayıflık acaba ne anlama geliyor? diye soranlar olabilir. Çok basit bir örnek: Örneğin bir Alman Florida'da yemeye daha fazla ödemek zorunda kalıyor. Ancak burada önemli olan Dolar'ın güçlü olması, dış satıma dayalı ayakta duran Avrupa ekonomisi açısından da önemlidir.

Örneğin bu sayede işyeri ve istihdam güvence altında tutulabilmektedir. Enflasyonun çok minimum düzeyde kalması da, dışalımın ekonomiyi fazla etkilemediğini ortaya koymaktadır. Bir paranın dış değerinin gelişimi, beklentiler, duygular ve spekülasyonlardan da etkilenmektedir.

Unutmayalım, EURO görüntüsü, şu anda ulusal ekonominin gerçek gücünü ortaya koyamamaktadır.

AB'nin Ekonomi ve Para Komisyonu üyesi bir parlamenter olarak deneyimlerime dayanarak söylüyorum, EURO konusundaki kuşku bana göre yersiz bir davranıştır. Avrupa Merkez Bankası Başkanı Wim Duisenberg, bizim komisyona yolda 4 kez bilgi verir. Bu görüşmelerden benim çıkardığım sonuç, EURO para biriminin yakın geleceğinin çok parlak olduğu yönündedir. Ayrıca;

ABD konjktürel gelişiminin artık son demindedir ve bunun yanı sıra önünde Başkanlık seçimi gibi önemli bir randevu vardır. Avrupa ise, genişleme aşamasının eşindedir. Sağlıklı bir para birimi ile, geniş bir konjktürel devinimi karşılamaya çalıştığımız bir gerçektir.

Paranın dış değerindeki zayıflık günün birinde kendi kendine bir çözüme kavuşacaktır. Bu bağlamda EURO'ya güvenmeye devam edin diyorum. Çünkü EURO müstakbel para birimimiz olarak bu güveni çoktan haketti. Esen kalınız.

İsviçre'den Pitbull köpeğine sığınma hakkı verilecek

İsviçreli Pitbull Köpeği Dostları, Almanya'da yakın takibe alınan saldırgan köpekler için sığınma hakkı tanıyacak. Yapılan çağrıya göre, Almanya'da barınak bulunamayan Pitbull köpekleri için İsviçre'de imkân yaratılacak. İsviçreli, sabıkalı köpekler konusunda ise çekimser davranıyor.

Hessenli İşverenler Birliği, Frankfurt Havaalanı'nın büyütülmesinden yana...

Genişlemeyi destekleyen sloganlara tatil ödülü

Avrupa'nın en büyük havaalanı olarak bilinen Rhein Main Frankfurt Airport konusundaki genişleme planları, taraflar arasındaki tartışmayı yoğunlaştırırken, "Havaalanı daha da genişletilmeli" diyenler, bunu kamuoyunda benimsetebilmek amacıyla ilginç yollara başvuruyor. İşte bunlardan birisi de geçtiğimiz günlerde yaşandı. Kısa adı VhU olan Hessenli İşverenler Birliği'nin açtığı "Havaalanının Genişlemesine Taraf Slogan Yarışması"na 100'ü aşkın başvuru geldi. Eyaletin değişik kentlerinden gönderilen sloganlar, özel bir jüri tarafından değerlendirildi ve üçü ödüllendirildi. Havaalanında düzenlenen ödül töreninde konuşan Hessenli İşverenler Birliği Genel Müdürü Volker Faßbender, bölge halkının yüzde 60'ının "Havaalanının genişlemesinden yana" olduğunu söyledi ve özgün sloganlarla bu çabalara katkıda bulunan tüm katılımcıları kutladı. Faßbender ayrıca, Frankfurt Havaalanının dünya-

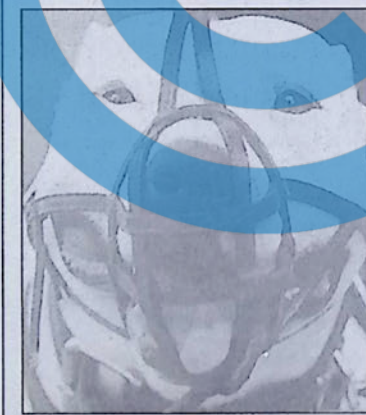
ya açılan önemli bir kapı olduğunu hatırlatarak, 21. yüzyıla bakan bu kapiya yatırım yapılmadığı sürece adı geçen bağının günün birinde kopabileceğini hatırlattı.

Jürinin değerlendirmesi sonucu tatil ödüllerinin dağılımı şöyle: "Ja zum Ausbau - damit unsre Zukunft uns nicht davon fliegt" (Mainz-Ludger von der Bey TUI Grubu'ndan iki kişilik 1 haftalık Meksiko gezisi), "Take off for Frankfurt - Ausbau in die Zukunft" (Idstein Ralf Gade, C&N Turistik firmasından 2 kişilik 1 haftalık Mallorca gezisi) ve "Wir stoßen das Tor zur Welt weiter auf. Ja zum Ausbau" (Rüsselsheim Udo Pavlowsky, İskandinav Hava Yolları Şirketinden çift kişilik Oslo veya Stockholm veya Kopenhag gezisi). Fotoğrafta, ödül sahipleri, VhU Genel Müdürü Volker Faßbender ve SAS şirketi yöneticisi Jörgen Möllegaard ile birlikte görülüyor.



Bilindiği gibi Frankfurt Havaalanı geçtiğimiz yıl verilerine göre 46 milyon yolcuya hizmet verdi ve 2015 yılında bu sayının 72 milyona çıkması bekleniyor. Hessen eyaleti çapı 1988-1998 yılları arasında istihdam edilen insan sayısında sadece 2,6 oranında bir artış gözlenirken, Frankfurt Havaalanı İşletmesi %29,1 ile büyük bir rekora imza attı. Hessen İşverenler Birliği, Frankfurt Havaalanının genişlemesi halinde Hessen eyaletinde 178 bin ile 249 bin arasında değişebilecek ölçüde insanın işsiz kalmasına yol açacağını öne sürüyor. Frankfurt Havaalanı şu sıralar 62 bin çalışan ile Almanya'nın en büyük işvereni özelliğini taşıyor ve havaalanındaki canlılıktan ötürü Hessen'de 75 bin civarındaki işyeri de ayakta durabiliyor. Frankfurt Havaalanındaki ve bunun civarındaki işletmeler yılda 5 milyar Mark gelir elde ediyor ve yine havaalanı sayesinde Hessen'in diğer bölgeleri de 2 milyar Mark gelir sağlıyor.

Hessen'de saldırgan köpeğe yasak geldi



Hessen Eyaleti İçişleri Bakanı Volker Bouffier, bir genelge yayımlayarak 16 ayrı köpek türünü saldırgan oldukları gerekçesiyle yasakladı. 7 maddelik bu genelgeye göre, Sivas'ın Kangal ilçesinde yetiştirilmesiyle de tanınan karabaşlar da Almanya'da tehlikeli köpek türleri arasında bulunuyor. Yasak kapsamına giren köpek cinsleri şöyle: 1) Amerikan Pitbull Terrier veya Pitbull Terrier 2) Amerikan Staffordshire Terrier, 3) Staffordshire Bullterrier, 4) American Bulldog, 5) Bandog, 6) Bullmastiff, 7) Bullterrier, 8) Bordaux Dogge, Dogue de Bordeaux, 9) Dogo Argentino, 10) Fila Brasileiro, 11) Kangal - Karabaş Köpeği, 12) Kaukasischer Owtschar-ka, 13) Mastiff, 14) Mastin Espanol, 15) Mastino Napoletano, 16) Tosa Inu. Yeni uygulamaya göre, döğüşken köpekler için meraklıları, haklı bir gerekçe göstermek zorunda ve bu tür köpeklerle ancak özel bir izinle sahip olunabilecek. Genelge ayrıca, bu tür köpeklerin gerekli tüm koruyucu önlemlerin alınmasından sonra insanların bulunduğu mekanlara kayışla kontrol altında sokulabileceğini öngörüyor. Genelge öte yandan bu tür köpeklerin ancak 18 yaşından büyük ve fiziki açıdan güçlü-kuvvetli kişilerce sokağa çıkartılabileceğini söylüyor ve köpeğin kaldığı ev, bahçe ve arazilerin mutlaka bir çit ile çevrili olması gerektiğini kapının önünde ise, Almanca olarak Dikkat! Tehlikeli Köpek Var" yani "Vorsicht! gefährlicher Hund" şeklinde görülebilir bir levhanın asılmasını öngörüyor. Yeni uygulama ayrıca, "bu tür köpeklerin üretilmesi, ticareti veya satın alınması yasaktır" diyor.

Almanya'nın ilk Türkçe Sanal Edebiyat Dergisi:"Ayrıntı.net"

Frankfurt'ta bir grup Türk edebiyatçı ve şairin girişimi ile, Almanya'nın ilk Türkçe sanal, kültür, edebiyat ve sanat dergisi "Ayrıntı.net" adı altında kuruldu.

20 Mayıs'ta Frankfurt'ta yazına başlayan Ayrıntı adlı sanal derginin yönetmeni Engin Korelli, geçtiğimiz ayın ilk haftasına kadar, İnternet üzerinden gördükleri ilginin şairi düzeyde yüksek olduğunu belirtti. Korelli ayrıca şunları söyledi:

"Amacımız Almanya'daki Türk edebiyat ve sanat adamlarına bilişim ve iletişim çağının gereklerine yerine getirerek kalite, hız ve görüntülü bir yazın, sanat ortamı sunmaktır. Bütün İnternet arama motorlarına yazılı olușumuz, Türkçe, edebiyat, sanat sitesine gereksinimin yüksek olması ve ücretsiz olușumuz, bize hayal edemeyeceğimiz kadar önemli bir ilgiyi kazandırdı. Dergide şimdiye kadar başta Gülekin Emre, Ali Asker Barut, Hicri İzgören, Dursun Kazan, Nuri Sağ-

lam, Engin Korelli, Habib Bektaş olmak üzere birçok yazarın yapıtları yer aldı. Bundan sonra Türkiye'den de yazarlarımızı sitemize kazandırmak istiyoruz."

Avrupa'da yaşayan Türk gençlerine de seslenen Korelli, genç nesillerin şiir, öykü, deneme, resim gibi konulardaki eserlerini İnternet üzerinden değerlendirmeye hazır olduklarını sözlerine ekledi ve ilgi duyanların çalışmalarını "Redaksiyon@ayrinti.net" adresine göndermelerini önerdi. Genç yazarları okurları ile buluşturmak için bir dizi etkinlik de düzenlediklerini belirten Engin Korelli, bu konuda 20-23 Ekim 2000 tarihleri arasında gerçekleşecek olan Frankfurt Kitap Fuarı'na paralel olarak bir dizi panel ve okuma akşamı düzenleyeceklerini hatırlattı ve ilgi duyanların şimdiden bu tarihleri boş tutmasını hatırlattı. Sanal edebiyat dergisi "Ayrıntı.net" veya edebiyat akşamları programı konusunda daha geniş

bilgi aşağıdaki İnternet adresinden alınabilecek: www.ayrinti.net.de

(Haber: K. DOĞAN - İ. GÜMÜŞ)



Artık Temmuz'dan korkuyorum

Yaz aylarından artık korkuyorum. Çünkü bu günler gelince başlıyor bir yaprak dökümü. Nedendir bilemiyorum. İnsan çoğu kez acı haberi bazan binlerce kilometre uzaktaki bir yerde alıyor. Son görevini bile yerine getirememenin derin üzüntüsü içinde.

Güneşli bir yaz günüydü. Bodrum'da sabah kahvaltı ederken, gazetesini okuyan eşimin yüzü asılıverdi. Titreyen bir ses tonuyla "Muzaffer Ağabey vefat etmiş" deyince, kaşık birden elimden düşüvermişti. Acı habere önce inanmak istemedik ama. İkimizin de gözleri doluvermişti.

Muzaffer Aşkın Ağabey'i yaz tatili öncesinde eşim evinde ziyaret etmiştim. Uzun süredir rahatsızdı, ama ölümü hiç konduramamıştık O'na. Şimdiye vefatının üzerinde bunca yıl geçti. Acısı azalmadı, yeri doldurulamadı. Işıklar içinde yatınsın!

Temmuz ayının 17'sinde yine öyle oldu. Ben kızım Bodrum'daydım. İşleri nedeniyle eşim Almanya'da kalmıştı. Sabah'ın köründe titreyen bir ses tonuyla "Biliyor musun?" dedi. "Bedri'yi yitirdik." Boğazıma bir yumruk tıkanmıştı sanki. Hasta olduğumu duymuştuk, ancak ilaçla tedavi edilecek deniyordu. Bu denli hızlı bir ölümü, inanın Bedri için hiç ama hiç düşünmemiştik. En son gazetemizin düzenlediği 6. Türk Halk Oyunları Yarışması'nda görüşmüştük. Sıcak bir haziran günüydü. Çok iyi ve güzel bir dost insandı. Son 5 yıldır Milliyet Gazetesi'nde görevliydi. Bu kez eşime "lütfen" dedim, "benim için de son dostluk görevini yap, cenaze töreninde bulun. Acıları benim için de paylaş." Eşim, telefonda cenaze törenindeki sıcaklığı anlattığında, kendini

Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY



orada gibi hissettim. Mekanı ışıkla dolsun. Tüm ailesi ve dostlarına sabır diliyorum.

Ne oluyor sahi bu aylara? Özellikle Temmuz'a. O ayın başında Türk toplumunun yüzünü güldüren Kemal Sunal'ı yitirdik. Geçen yılın Haziran ayında da 68 kuşağının önde gelen liderlerinden ağabeyim, iyi insan Nejat Şen'i üzücü bir kaza sonucu toprağa vermiştik.

Biraz geriye gidelim, son güzel yıllarını gazetemizdeki Sohbet köşesinde geçirdiğini duyduğumuz değerli ağabeyimiz ve Türk basınının önemli isimlerinden Muzaffer Aşkın Ağabeyi, beyefendi insanı 25 Temmuz 1995 tarihinde yitirmişti. Zihinlerimizi biraz daha zorlayınca, yine Türk basınının ele avuca sığmayan ismi, Milliyet Gazetesi'ndeki "Politika Kazanı"nda siyaset ve düşünce pişiren, Almanya Türk toplumunun aynı zamanda WDR Köln Radyosu yayınlarından da yakından tanıdığı Örsan Öymen'i, bundan 13 yıl ön-

cesinin 22 Temmuz'unda yitirdiğimizi görüyoruz. Bu köşeden onları da rahmet ve saygıyla anıyoruz. Takvimler 23 Temmuz diyor ve bir zamanlar TRT ekranından şir gibi bohbelleriyle tanıştığımız Cenk Koray'ın ölüm haberi geliyor. Merak ediyorum; ne oluyor sahi; neden böyle toplumun ışıkları Temmuz'da sönmüyor birer birer. Ne zaman yaz gelse, herkes içi sevinç dolsa, Temmuz'larda artık bir ürperti kaplıyor içimi. Nereden ne haber gelecek diye endişeleniyorum. Ölümün insanı ne zaman, nerede yakalayacağı hiç belli olmuyor. Her sabah gazete alınca, hemen ölüm ilanlarına bakıyorum. Çünkü ölümün insanı ne zaman, nerede yakalayacağı hiç belli olmuyor. Aklıma Yahya K. Beyatlı'nın dizeleri takılıyor:

"Her giden memnun ki yerinde,
Dönen yok seferinden..."

Yaşam tek yöne doğru akıp gidiyor. Herkes aynı yönde ilerliyor. Sonuç ergeç aynı. O halde bunca hırs, kışkıncılık, kavgaya niye? Ölüm ibret alınması gereken büyük bir olay. Ders alınabilirse, yaşam daha da rahatlayacak. Ancak gönlü gözleri kapalı insanlar bu dersi almadıkça hemcinslerine rahat vermemekte ısrar ediyorlar, yaşamı daha da zorlaştırıyorlar. Oysa ki, ışıık hırlarının olduğu bir evrende insanın ömrü ancak bir keleşbeğinki kadar. Bazi iyiler o kadar dahi yaşayamıyorlar. Ölümünden sonra yaşamak, yaşarken bir iz bırakmakla mümkün. Ne mutlu ki bu yukarıda acılar içinde isimleri saydığım kişiler, yaşamda ölümsüz izler bıraktılar. Bedenleri aramızda olmasa bile yapıtlarıyla aramızda yaşayacak ve hep anılacaklar. Hepimiz yaptıklarına minnettarız.

Tanrı hepsini ışııkla donatsın ve ruhları şad olsun?

Uygulamaya 1 Ağustos'da başlandı

"Yeşil Kart"a merhaba!

Federal Hükümetin Almanya'daki bilgisayar uzmanı açığını gidermek amacıyla geliştirdiği ve kompiyutere vasıflı yabancı elemanın çalışmasına olanak sağlayacak yeşil kart uygulaması 1 Ağustos'ta başladı.

Tartışması aylar alan ve Bavyera ve Hessen gibi muhafazakar partilerin yönetimindeki eyaletlerin karşı çıktığı "Greencard-Yeşil Kart" uygulaması, Federal Konsey'den de gerekli desteği alarak yaşama geçirildi.

Sektörde "IT uzmanı" olarak adlandırılan bilgisayar uzmanlarına Almanya'nın ivedilikle gereksinimi olduğu görüşünü vurgulayan Başbakan Gerhard Schröder, Berlin, Brandenburg ve Baden Württemberg gibi, muhafazakarların da katıldığı eyalet hükümetlerinin konuya olumlu yaklaşmasına teşekkür etti ve sanayiinin bu alanda ivedilikle vasıflı elemana ihtiyaç duyduğunu hatırlattı. Uygulama, tasarıya karşı çıkan eyaletlerde de geçerli olacak.

Edinilen bilgilere göre, Yeşil Kart uygulaması bağlamında ilk aşamada AB üyesi olmayan ülkelerden 10 bin yabancı uzmanı Almanya'da çalışma izni verilecek ve bu sayı ikinci etapta ihtiyaca göre 20 bine çıkartılacak.

Yetkililer, 3 ay önce başlayan başvurulara bugüne değin özellikle Hindistan, Ce-

zayir ve Bulgaristan'dan 15 bin kişinin ilgi duyduğunu söyledi. Almanya'ya gelecek olan uzmanlara önce 5 yıllık çalışma ve oturma izni verilecek ve bu beş yılda çalıştıkları şirketi değiştirme veya kendine ait bir işyeri açma hakkı da tanınacak.

Başvuru sahibi uzmanların, bu alanda yüksek öğrenim gördüğünü veya bilgisayar dalında az bulunur bir deneyime sahip olduğunu kanıtlaması gerekiyor. Yasa ayrıca, çalışma ve oturma izni için işe alacak firma veya kurumun, yabancı uzmana yıla en az 100 bin Mark para ödemesi taahhüt etmesi gerekiyor.

Edinilen bilgilere göre, Almanya'da halen 75 bin bilgisayar uzmanı ve bilgi mühendisine gereksinim var.

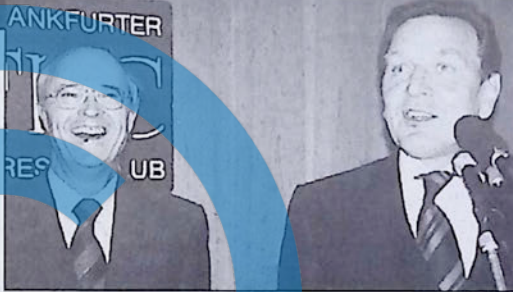
Yeşil Kart uygulamasında Almanya'da tahsil yapan bilgisayar mühendisi veya bilgi teknolojisi dalında başarılı yüksek öğrenim gören yabancı uyruklu öğrenciler de yararlanacak. Yeşil Kart uygulamasında Almanya dışındaki herhangi bir ülkede yaşayan bilgisayar uzmanı Türk vatandaşları da yararlanabilecek. Bu arada Bavyera Eyalet Hükümeti, yasaların kendisine tanıdığı hakkı kullanarak ve Federal düzeyde geçerli olan "Yeşil Kart Uygulaması'nın yanı sıra, kendi geliştirdiği "Mavi Kart Uygulaması"na da devam edecek. Mavi Kart modeli, yabancı uzman için çalışma izni ni sadece gelinen işyeri veya bilimsel enstitü ile sınırlı tutuyor.

Bu arada, Almanya'da meslek eğitiminde bilgisayar teknolojisinin payının yüzde 2 düzeyinde olması dikkati çekti. Yetkililer, Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi verilerine bakarak, bu oranın artırılmasını ve kadınların yüzde 14'lük oranının da yükseltilmesi gerektiği görüşünü savunuyor.

...Ve sonunda Vergi Reformu

Öte yandan Eyaletler Meclisi olarak da bilinen Federal Konsey, yaz tatili öncesinde "yılanmış" bir tartışmaya da son noktayı koydu ve Schröder Hükümeti'nin "Vergi Reformu"na yeşil ışık yaktı.

Federal Maliye Bakanı ve Hessen'in eski Başbakanı Hans Eichel tarafından hazırlanan yeni vergi reformunun konseyden geçmesi, "SPD-Yeşiller Hükümeti"ne güven tazeleme olarak değerlendiriliyor. Reform, devletin, çalışanlardan işverenlere değin değişik kesimlerdeki mükelleflerden 5 yıl içinde yaklaşık 60 milyar Mark daha az vergi almasına yol açacak. Bu vergi indiriminin yaklaşık 44.5 milyar Mark'lık kısmı ise 2001 yılında gerçekleştirilecek.



Federal Başbakan Gerhard Schröder ile Maliye Bakanı Hans Eichel, vergi yasasının yanı sıra, Yeşil Kart uygulamasına Federal Konsey'in çoğunlukla destek vermesini hükümete güven tazeleme olarak değerlendirdi. Bilindiği gibi gerek Vergi Yasası gerek gerek Greencard projesi, özellikle muhafazakar Bavyera ve Hessen eyalet hükümetlerince eleştirilmişti.

Boyu 1.20'den küçük çocuklar için 2. ziyaret bedava

Holiday Park®

D-67454 Hassloch/Pfalz

KART AUF SAISON 2000



Büyük bir Eğlence ve Macera Parkı. Uygun giriş ücreti ile parktaki bütün gösteri programları ile eğlence imkanlarından yararlanabilirsiniz. Çok sayıda lokanta ve büfe hizmetini de sunar.

Info: 0185/003246** Fax: 06324/5993-50 . www.holidaypark.de . E-mail: holidaypark@t-online.de

1 Nisan-15 Ekim 2000 arasında hergün açıktır.

* 1 Eylül-15 Ekim 2000 arasında çocuğun en az bir erişkin refakatçisiyle gelmesiyle mümkündür.

Sürelili istihdam

sözleşmesinde

'99'da artış var

Hessen eyaletinde süreli iş sözleşmesi ile istihdam edilenlerin sayısının geçen yıl artış gözlemlendi. Edinilen bilgilere göre, Hessen'de halen 272 bin kişi, süreli sözleşme ile bir işyerinde çalışıyor ve bu kişilerin sayısı, genel çalışanlar içindeki oranı % 11,3 düzeyinde seyrediyor. Uzmanlar, süreli iş sözleşmesi imzalayanların yaklaşık yarısının istihdamına devam edileceğini ve iş anlaşmasının süresiz olarak imzalandığını söylüyor. Bu arada süreli iş sözleşmesine karşı çıkan Sosyal Demokratlar, "Bu tür bir iş anlaşması yüzünden, işyeri güvenliği giderek tehlikeye girmektedir. İstihdamı artırıcı önlemler alınmalıdır." diyor.

İçimizdeki AYNA

Koral OKAN

Hessen Veliler Birliği
Yönetim Kurulu Üyesi



Veliler, artık BİRLEŞİN!

Sevgili Okurlar, aslında "Sevgili Veliler" diye başlayacaktım ama çocuk velisi olmayanların da -inşallah- diyelim, çocuk sahibi olacaklarını düşünerek, böyle başlamayı uygun gördüm.

Evet, burada bundan böyle, Almanya'da veli olmanın bize yüklediği hak ve görevlerden bahsedeceğiz, sırası geldikçe "çuvaddız kendimize" ama "çokca da başkalarına batıracağız."

Almanya'da veli olmak, kültürel sosyal, psikolojik, ekonomik ve de hepsinden önemlisi, siyasi sorunların birer parçası olmaktır, kısacası, bu sorunların içinde ve onları yoğun yoğun hissetmek demektir.

Siyasi sorunlarımızdan başlayalım. Alman Anayasası, bu ülkede yaşayan "yurttaşlara" "veli hakları" tanıyor. Bu haklara değinmeden önce "yurttaş" terimi üzerinde durmak istiyorum.

18. yüzyılın Fransız Devrimi, Rousseau'dan esinlenen "İnsan ve Yurttaş Hakları Bildirisi" ile simgelenir. Bu bildiriyi göre, insanın doğuştan birtakım hakları vardır ve toplum, bu haklara saygıyla yükümlüdür.

Bildiri, başta iki temel hak tanıyor: Orada yaşayan tüm insanlara özgürlük ve eşitlik... Vicdan, din ve basın özgürlüğü, henüz kısıtlı da olsa toplanma ve dernek özgürlüğü... Eşitlik ise, tüm kişisel ve toplumsal, örneğin din ayrımcılıklarını ortadan kaldırıyordu, herkes yeteneği ölçüsünde istediği göreve girebilecekti, herkes üstyapısına istediği insanları seçecekti... vb.

Yurttaş'ın hak ve görevleri, giderek ve onların çabalarıyla gelişti, yabancılar gelip Avrupa'nın ortasında çalışmaya, çöpleri toplamaya, binaları makinaları Ford arabalarını inşa edinceye kadar... Bundan böyle, bizler "yurttaş" sözcüğünün karşılığı olarak kullandığımız "Bürger" tanımlaması yerine "ausländische Mitbürger" "Ausländer", "Gastarbeiter" vb. şeklinde adlandırdık. Sonra da bizi, bura toplumuna "entegre" etmeye, yani onunla bütünleştirmeye çalışıyorlar. Ama biz "entegre, entegre değil, önce sosyal ve siyasi haklarımızı istiyoruz" diyoruz.

Veli hakları ile sosyal ve siyasi yurttaşlık hakları işte bu haldedir birleşiyor: Almanya'da anayasa, eyalet yasaları ve okul yasalarında köklenen veli hakları, velileri Alman-Türk-Yunanlı-İtalyan... vb. olarak ayırdetmiyor. Hepsinin hakları aynı, tüm kısıtlamalar yine aynı... Ve, bu hakları beraberce, müşterekce kullanmamız olası... Bu açıdan, hem çocuklarımızın geleceği, hem de sosyal ve siyasi haklarımızın mücadelesi için, velilerin, daha mükemmel, daha ileriye yönelik, daha insanca bir eğitimi için mücadelesi hepimize aittir ve ucundan tutulması gereken bir görevidir.

Çünkü bizler, devletin üstyapı gücünü önce dengeleyebilecek bir "sivil toplum" gücünü oluşturmayı belki biraz da burada öğrenebiliriz. **Çünkü** biz, çocuklarımızı kent-geçlik çetelerinden uzak tutabilecek, onları kötü yoldan irak kılan ve kendini sevdiiren bir okul istiyoruz. **Çünkü** biz devletin zengini daha zengin eden "tasarruf"larından dolayı eğitime giderik daha az yatırım yapmasının karşındayız.

Çünkü biz, kendi ezilmişliğinin öfkesini öğrenciden çıkaran bazı öğretmenlere karşı mücadele etmeliyiz. **Çünkü** biz, bizim gibi düşünen çoğu öğretmenin daha iyi bir okul sistemi için mücadelesinde onun yanında olmamız. **Çünkü** biz, okul içi ve okul dışı yaşanan günlük açık ve örtülü baskı ve şiddet olaylarının, ırkçı eylemlerin karşındayız.

Çünkü biz, daha fazla öğretmen, daha bol kitap ve eğitim malzemesi, her sınıfa bilgisayarlar, ileriye yönelik eğitim programları, eğitim yasaları ve yönetmelikleri istiyoruz. **Çünkü** biz, sakat olanla sakat olmayan öğrenciyi ayırdetmeyen, Alman'la yabancıyı ayrı kefedetmeyen bir eğitim istiyoruz. **Çünkü** biz, anadil derslerini önce seçmeli ders kapsamına sokup, giderek ortadan kaldırmayı hedefleyen bir eğitim politikasına, çocuklarımızın anadilini mükemmelce yazıp okuyabilme yeteneğinden uzaklaştırılmalarına karşı mücadele ediyoruz. **Çünkü** biz, çocuklarımızın, anadilini öğrenemeyince diğer derslerde de öğrenme yeteneğinden uzak bırakılmalarına, giderek "ikinci üçüncü sınıf -entegre olmuş yurttaş-" statüsüne bırakılmalarına karşındayız. Ve bunu da kendi mücadelemizle ispat etmeliyiz.

Gelecek ders yılının başında seçimleri yapılacak olan okul veli kurullarında görev almamız. "Kurdun boynu neden kalındır?" örneği, kendi sorunlarımızı kendimiz sahip çıkmamız.

Bu yüzden 19. yüzyılın büyük bir önderinin, asmn işçileri için söylediği bir cümleyi burada veliler için kullanmakta yarar vardır:

"Tüm ulusların velileri, birleşin!"

Hessen Türk Dernekleri Koordinasyon Kurulu'nun Anadil Dersi'nin kalması yönündeki kampanyasında imza 10 bini geçti

Hedef şimdi 20 bin imza

Hessen eyaletinde Koch Hükümeti'nin Anadil derslerini aşamalı olarak kaldırma planlarına karşı tepkiler artarak devam ediyor.

Hessen Türk Dernekleri Koordinasyon Kurulu'nun Mayıs ayından bu yana sürdürdüğü imza kampanyasında, toplanan imza sayısı 10 bini geçerken, "Anadil dersleri zorunlu ders olarak çocuklarımızı okutulmaya devam edilmelidir." istemi dile getiriliyor. Girişim sözcüsü ve Hessen Türk Dernekleri Koordinasyon Kurulu Başkanı İrfan Dinç, Eyalet Hükümetinin bu girişimini şiddetle kınadıklarını belirtiyor ve açıkları imza kampanyasında önlerine 20 bin imza gibi yeni bir hedef koyduklarını kaydediyor. Dinç, bugüne kadar toplanan imzaları kendileri açısından umut verici bir destek olarak nitelendirirken, kampanyanın Eylül ayı sonuna dek devam edeceğini söylüyor. Dinç: "Kampanyamız kısmi olarak Hessen'de tatil dönemine denk geldi ve vatan-

daşlarımızın büyük bir bölümü Türkiye'de. Ancak Ağustos ayının ikinci yarısından itibaren kampanyamıza yoğun bir yeni desteğin geleceğinden umuluyuz." görüşünü savunuyor. Hessen Türk Dernekleri Koordinasyon Kurulu'nun öncülüğünde büyüyen bu kampanyaya katılmak isteyen Hessenli Türk velilerin veya veli adaylarının kendi çevresinde de benzeri bir kampanyayı açabilecek. İrfan Dinç'in verdiği bilgiye göre, sözkonusu imza kampanyasına ilişkin hazır belgeler "Kurul'un "Frankfurt Münchenerstr. 21" adresindeki merkezinden veya Hessen eyaletinde DİTİB teşkilatına bağlı cemiyetlerden, camilerden temin edilebilecek. Kurulun imza kampanyası anadil derslerinin Hessen eyaletinde kalmasını talebin yanı sıra, kısa adı İRH olan bir girişime tanınan "İslam din dersi verme yetkisine itirazı içeriyor ve "Bu konuda muhabat olarak DİTİB tercih edilmelidir." görüşü dile getiriliyor.



Sözcü İrfan Dinç

Frankfurtlu genç bayan girişimci Zeynep Hacıkadiroğlu Avrupa Türk'üne edebiyatı sevdirmek için 7 yıldır mücadele içinde

Kitabın kalbi Frankfurt'ta atıyor

Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumu içinde kendi işyerini kuranların sayısı yıldan yıla artıyor. Özellikle kendi işinin patronu olmayı hedefleyenler içinde, başkalarını taklik edenlerden çok, yeni bir pazarı keşfedenler genelde başarılı oluyor.

Adı Zeynep Hacıkadiroğlu. Genç bir girişimci ve bayan. Yıllardır kafasını kurcalayan "İnsanlarımız okuma zevkini nasıl geliştirebilir? ve iç dünyasını nasıl zenginleştirebilir? Yaşamı, yabanda ne ölçüde renkli ve anlamlı kılabilir?" sorusuna ilk bulduğu yanıt "Kitap" olmuş ve o günden bu yana, tam 7 yıldır kitaplarla haşır

neşir. Genç girişimci Hacıkadiroğlu, 7 yıl önceki start günlerini düşündükçe gülümsüyor ve "o günleri, bugün gelinek nokta ile kıyasladığımızda arada dağlar kadar fark var" diyor.

Yıllar önce kendilerinin kitap gereksinimi, çocuğun Türkçe okuma ihtiyacı derken, kendilerini dibi görünmeyen bir kitap kuyusunda buluvermiş Zeynep Hacıkadiroğlu ve bugün artık yanında elemanlar çalıştırabilecek kadar kapsamlı bir iş ortamı yaratmış.

Sistem ise öyle "her babayığın de harcı değil" denecek kadar. Zor ama, Zeynep Hacıkadiroğlu bu zorunda başlamış. "Önce inanmak gerekir yapacağınız işe. Sonra disiplinli bir hazırlık dönemi ve bol sabır. Adeta iğneyle kuyu kazar gibi..." gibi derken, 7 yıl boyunca yaşadığı meşakkatleri dile getiriyor.

Bugün Frankfurt'ta ana tren garı karşısındaki ünlü "Münchenerstr." sokağına girip, yolu boydan boya geçenlerin gözüne çarpmaması mümkün olmayan "Türk Kitabevi" bugün Avrupa'daki Türk'ün kulağı gözü ve sesi. Edebiyat dünyası ve kitap dünyasıyla ilgili ne varsa, Türk Kitabevi ve Zeynep Hacıkadiroğlu bu işin adeta sorumlusu. Avrupa diyoruz, çünkü hergün sabahın ilk saatlerinden gece yarısına kadar telefon ve fakslar durmuyor.

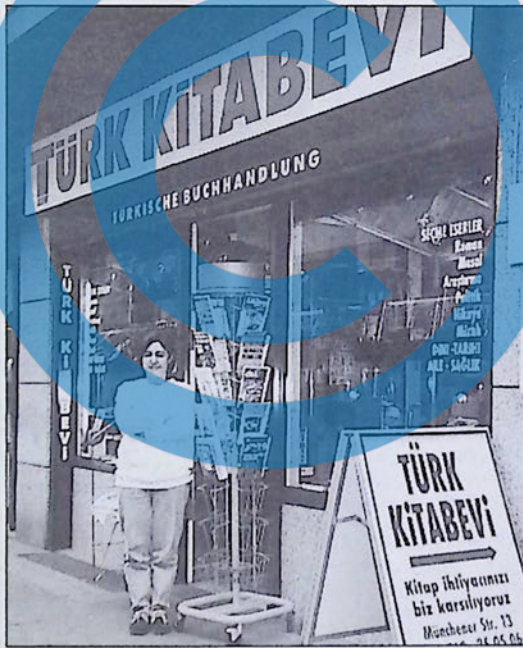
Avrupa'nın kimbilir hangi köşesinden bir kitap sahibi olmak isteyenler için adres artık belli: "Frankfurt Türk Kitabevi". Zeynep Hacıkadiroğlu, bu yoğun ilginin temelinde yatan etkeni hiç gizlemeden söylüyor: "İlansız gün geçmiyor. Başka şansınız yok. Türkler'in olduğu her şehre, her köye bir Kitabevi kuramayacağımıza göre, sesinizi bir şekilde duyurmanız, varlığını hissettirmeniz lazım. Bu da günümüzde ancak ilanla oluyor. Avrupa'nın neresinde olursa olsun, tüm siparişleri 2 gün içinde gönderiyoruz. Oldukça zor ve zahmetli bir iş. Dedik ya hani, iğneyle kuyu kazar gibi..."

Zor da olsa, Zeynep Hacıkadiroğlu, düşlerini Frankfurt'ta gerçekleştirmiş. Bir yandan sorularımıza yanıt vermeye çalışırken, öte yandan birbiri ardına çalan telefonlara cevap vermeye çalışıyor ve o an kimbilir, hangi ülkeden gelen bir veya birden fazla kitap siparişini alıyor.

"Yurtdışında yaşayan Türkler arasında okuma alışkanlığının öyle fazla gelişmediği ortada" diyor ama ekliyor: "Bunu da yapmasanız, bu insanlar günlük gazete dışında ne okuyabilecek?"

Evet, Frankfurt Türk Kitabevi, gerçekten ticari bir müesseseden de öte bir kültürel işleve sahip.

Binlerce kitabı bünyesinde barındıran Türk Kitabevi'nin ücretsiz bilgi broşürü ve katalogları bile adeta bir bilgi yumağı... Oku oku bitmiyor. Geniş bilgi ve kitap siparişi için: Tel: 069-25 0506



Telekomünikasyon sektöründe vatandaşlarımıza hizmet veren şirketimiz,

Maaş + provizyon veya bağımsız olarak sadece provizyonla çalışacak

- ▼ Genç ve Dinamik
- ▼ Vatandaşlarımıza hizmet götürmekten huzur ve gurur duyan
- ▼ İnsan ilişkilerinde, saygılı ve sempatik
- ▼ Bireysel veya ekip çalışmasına sıcak bakan
- ▼ Boş zamanlarını, çok cazip kazançlarla değerlendirmek isteyen;

BAY VE BAYAN ELEMANLAR ARAMAKTADIR!.

Arayın, tanışalım.

Serkan Armağan . Mobil Tel: 0170- 3532070



Frankfurt'ta Müzeler sahilinde 3 gün şenlik

Frankfurt'un geleneksel Museumuferfest (Müzeler Sahili Şenliği) 25-27 Ağustos tarihleri arasında "am Cityufer, in Höhe des Jüdischen Museum" adresinde yapılacak. Edinilen bilgilere göre, kentin en büyük sonak şenliği olarak adlandırılan bu etkinlikte çeşitli uluslardan yabancılar da kültürel sahne programları sunacak. Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nden verilen bilgilere göre, bu dev şenliğe 25 ülkeden 30 ayrı müzik ve sanat grubu iştirak edecek ve bunlar arasında çok sayıda dans grubu da yer alıyor. AMKA açıklamasına göre, "Çok Kültürlü Sahne"de Frankfurtlular çok sayıda dernek de kendi kültürel çalışmalarını sergileme olanağı bulacak. Organizasyon yetkilileri, bu şenliğe Frankfurt ve yöresinde yaşayan göçmenlerin de büyük ilgi göstereceğini umuyor.

Frankfurt'ta kadınlar için buluşma merkezi

Frankfurt'ta "Frankfurter Verband" adlı sosyal kuruluşun bünyesinde, Türk kadınlar için bazı projeler yapılıyor. Girişim sözcüklerinden Sosyal Danışman Semiray Altuner'in verdiği bilgiye göre, "Frankfurter Verband . Bockenheimertr. Am Waingarten 18-20" adresinde Cafe International- adıyla bilinen bölümünde her pazar-tesi saat 14'den itibaren Türk kadınlar için kendi aralarında buluşma imkanı var. Altuner, kafeteryanın Pazar-tesi Cuma günleri 13-30 -17:30 arasında sürekli açık olduğunu, çeşitli eğlencelerin yanı sıra, belli aralıklarla otobüs gezileri organize edildiğini söylüyor. 5 Ağustos günü saat 10-18 saatleri arasında eğlenceli açık pazar (Flohmarkt) etkinliği yapılacak. Yabancılarla yönelik etkinlikler konusunda daha geniş bilgi Semiray Altuner'den alınabilecek: 069-775282

4. Frankfurt-Hip-Hop Yarışması için çağrı

Frankfurter Jugendring adlı Gençlik Teşkilatı, çeşitli organizasyonların desteğinde "Hiphop Müzik Yarışması" düzenliyor. Teşkilat ve yarışma organizasyonu sözcüklerinden Turgut Yüksel'in verdiği bilgiye göre, etkinliğe her grup en fazla 3 parça ile katılacak ve ve üç eserin uzunluğu 15 dakikadan fazla olamayacak. Yüksel ayrıca, sözkonusu parça için herhangi bir plak yapım sözleşmesinin bulunmamasının da gerektiğini hatırlatıyor. Özel bir jüri tarafından belli kriterler çerçevesinde değerlendirilecek olan parçalar içinden öncelikle en iyi 10 tanesi belirlenecek. Kadın Müzik gruplarının olmasını arzu ettiklerini de kaydeden yetkililer, başarılı 10 grubun 26 Kasım 2000 tarihinde yapılacak olan finale katılmayı hak kazanacaklarını söylüyor. Yarışmaya katılmak isteyen grupların en geç 18 Eylül tarihine kadar CD veya Demo kasetlerini aşağıdaki adrese göndermesi gerekiyor: "Frankfurter Jugendring . Hansaallee 150, 60320 Frankfurt/M. Geniş bilgi için: T. Yüksel veya O. Kenawi Tel: 069-56000114

Değerli Okurlarımız, Bildiğiniz gibi geçtiğimiz günlerde önemli bir karar verildi ve buna göre Almanya 2006 Dünya Futbol Şampiyonası'na ev sahipliği yapacak. Bu sadece futbolseverler için mi önemli bir haber? Elbette değil. Çünkü böyle bir etkinlik Almanya'ya görkemli bir futbol sunusunun yanı sıra, ekonomik açıdan da artılar sağlayacak. Günlerce devam edecek olan bu dev etkinlik için Almanya'da 16 büyük merkez ev sahipliği yapacak ve hiç kuşkusuz kentimiz Frankfurt da bu maçlardan bazısının adresi olacak. Henüz kesinlik kazanmadı ama, ben şahsen Frankfurt'un birden fazla maça ev sahipliği yapacağını ve yerel yönetim olarak dünya'ya hoş geldin demeyi umut ediyorum.

Bütün dünyanın dikkatlerinin 2006 yılında Almanya'ya çevrilecek olmasını düşünmekten, bir diğer deyişle



Petra ROTH
Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı

Frankfurt'ta 2006-Kupa Coşkusu

2006 yılındaki Dünya Futbol Şampiyonası ile içiçe olmak- tan büyük mutluluk duyacağım. Gerçi "2006 ya kadar daha çok zaman var" diye düşünenler olabilir. Doğrudur, ancak böyleleri dev bir etkinlik için hazırlıklara boyutlarının da ne denli profesyonel ve görkemli olması gerektiğini düşünüyorum. Hatta artık bundan sonra Frankfurt olarak zamanla yaşay- etmek zorunda olmamız gerektiğini düşünüyorum.

Bugüne kadar birçok futbol tarihine imza atan ve Frankfurter Waldstadion olarak bilinen şehir stadi yeniden yapılacak çünkü bugünkü yapısıyla, 2006 Dünya Kupası'nın ihtiyacına yanıt verebilecek düzeyde değil. Şehir stadi'nin olduğu bugün-

kü yerde 50-60 bin seyirciyi alabilecek büyük ve yeni bir futbol arenasını planlıyoruz. Yeni stad, eskisinin yerine olacak ancak böyle bir yapı planı uygulanacak ki, mevcut futbol karşılaşmaları programında hiçbir aksama olmayacak. Toplam maliyet 200 milyon Mark'ı aşacak ve bunun 125 milyonu Frankfurt Belediyesinden çıkacak. Bu arada Hessen eyaletinden de maddi katkı sözkonusu.

Bunları düşünürken elbette Alman Milli Takımı'nın da eski başanlı günlerine dönmelerini arzu ediyorum.

Sonuç olarak Almanya ve Frankfurt'u farklı kültürden insanların mutlulukla paylaşacağı unutulmaz günler bekliyoruz.

Çeşitli ülkelerden taraftarların coşkulu biçimde kendi takımlarını desteklediği günleri düşündükçe, "Frankfurt, hazır ol! Yarın şimdi başlıyor" demekten kendimi alamıyorum. Esen kalınız...



Türkiye'de İzmit ve Adapazara başta olmak üzere yakın çevresini 17 Ağustos 1999 tarihinde ağır biçimde sallayan ve 45 saniye içinde büyük bir acı bırakan depremin bilançosu gerçekten unutulacak gibi değil. Onbini aşkın ölü, yüzbinlerce evsiz barksız insan ve onbinlerce yaralı. Felç olan bir altyapı, sakat kalanlar, sahipsiz kalanlar ve anasız babasız kalanlar. Binsibir korku ve gelecek endişesi. Acı unutulacak gibi değil. Hessen eyaletinde açılan çok sayıda yardım kampanyası da, yaraya bir parça ilaç olmayı hedefliyor. Çaresizlik içindeki bölge halkının yüzünü bir parça güldürebilmeyi....

Türkiye'ye "deprem yardımları" sürüyor

Türkiye'de geçtiğimiz yılın 17 Ağustos'unda meydana gelen deprem felaketinin yaralarını sarmak amacıyla Hessen eyaletinde açılan kampanyalar yayılarak devam ediyor.

Merkezi Giessen'de bulunan Türk Alman Sağlık Vakfı'nın Kocaeli'nde planladığı Ana Çocuk Sağlığı Merkezi'nin projesi için ihale açıldı. Verilen bilgilere göre, merkezin yapımı sağlık, tesisi, kreş ve rehabilitasyon konularında deneyimi olan ve yazılı başvuruda bulunan Almanya ve Türkiye'de bürosu bulunan inşaat şirketleri arasında seçilecek. İhale, TC Devlet Bakanlığı ve TC Başbakanlık Sosyal Hizmetler ve Çocuk Esirgeme Kurumu tarafından koordine ediliyor. Proje hakkında daha geniş bilgi Türk Alman Sağlık Vakfından alınabilecek. Tel: 0641-75566 veya 77511.

Frankfurt Belediyesi'nin öncülüğünde planlanan ve 50 yetim çocuğu barındırabilecek olan "İzmit Köseköy-Depremzede Çocuklar için Rehabilitasyon Merkezi"nin inşaatına geçen ay başlandı. 51 bin metrekarelik bir arazi üzerine kurulacak olan ve Kasım ayına değin 5 ay gibi kısa bir sürede bitirilmesi amaçlanan bu tesislerde depremde sakat kalan 50 çocuk ve gençlere sağlıklı bir yaşama dönüş şansı hazırlanacak. Bu arada bu proje için açılan kampanyaları üstlenen AWO Süd Hessen Teşkilatı'nın yaptığı bir açıklamaya göre, sözkonusu yurdun maliyeti 1,3 milyon Mark civarında ve bu amaca yönelik olarak bugüne değin 700 bin Mark bağış toplanabildi ve bunun 500 bin Mark'ı Frankfurt Belediyesi tarafından verildi. Bu arada Frankfurt'ta Türk ve Alman bayanlardan oluşan ve "Frauengruppe" adlı bağımsız bir girişim ise, projeye bugüne kadar 90 bin

Mark bağışta bulundu. TMMB-Frankfurt Teşkilatının, projenin çizim ve yönlendirme çalışmalarını karşılıksız olarak üstlendiğini belirten AWO sözcüleri, eksik kalan 500 bin Mark civarındaki paranın toplanabileceği yolunda umutlu olduklarını söylüyor. Hessen ve yöresindeki Türk firmaları ve işadamları da çağrıda bulunan yetkililer, projeye maddi olarak katkıları gibi malzeme yardımının da yapılabileceğini hatırlatıyorlar.

Gerekli malzemelerin hangisi olduğunu öğrenmek isteyenler için Tel şöyle: 069-33 990 60. Bu projeye yönelik bağışlar için açılan hesap numarası şöyle:

AWO-JHV Rhein Main, Stichwort: "Türkeihilfe" Taunussparkasse, BLZ 512 500 00 Kontonr. 322 46 43

AWO Süd Hessen Teşkilatının çağrılarında bölgesdeki yoksul çocuklarının eğitim aşamasında maddi açıdan desteklenmesi bağlamında "Patenschaft für die Kinder von İzmit" adı altında koruyucu hamilik de yer alıyor. Buna göre, gönüllü kişiler bu projeye ayda 50 Mark'lık katkı ile katılabilir.

Kısa adı ATİAD olan Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği'nin İzmit Bekirpaşa'da yaptığı Toplum Merkezi törenle hizmete girdi. Başkan Şefik Ünsal, "Hedefimizi şimdi benzeri projeleri diğer semtlerde de gerçekleştirebilmektir" dedi. ATİAD Toplum Merkezi toplam 700 metrekarelik bir kapalı alana sahip ve özellikle özürli çocuklara, kadınlara yönelik her türlü sosyal ve eğitimsel hizmet sunmayı hedefliyor.

Rhein Main Toplum Zeitung;
İlan ve duyurularınız için:
Tel: 06103-52560 . Faks: 929225

TÜRK HAVA YOLLARI
Frankfurt

HERGÜN

- İSTANBUL 483,-
- İZMİR . ANKARA 553,-
- ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA..... 603,-
- DİĞER ŞEHİRLER..... 633,-

* MAX. 7 gün

• Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır.

• Bu fiyatlar havaalanı vergisi dahil değildir. • Rezervasyon: SUNTOP REISEN

Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/1338365 Faks: 069/289492 Havaalanı: Halle B, Giçe No: 697, Tel: 069/ 69070022

LUFTHANSA
Frankfurt

- İSTANBUL-İZMİR 599,-
- ANKARA 599,-
- Münih-İstanbul 599,-
- Düsseldorf-İstanbul 599,-

SUNTOP REISEN

Almanya'da bağış skandalındaki iddialar bitmek bilmiyor. Skandalın merkezi konumuna gelen Hessen'de kara para aklama savları büyüyor

Hessen CDU'da milyonlarca Mark'lık 'son tango' kokusu

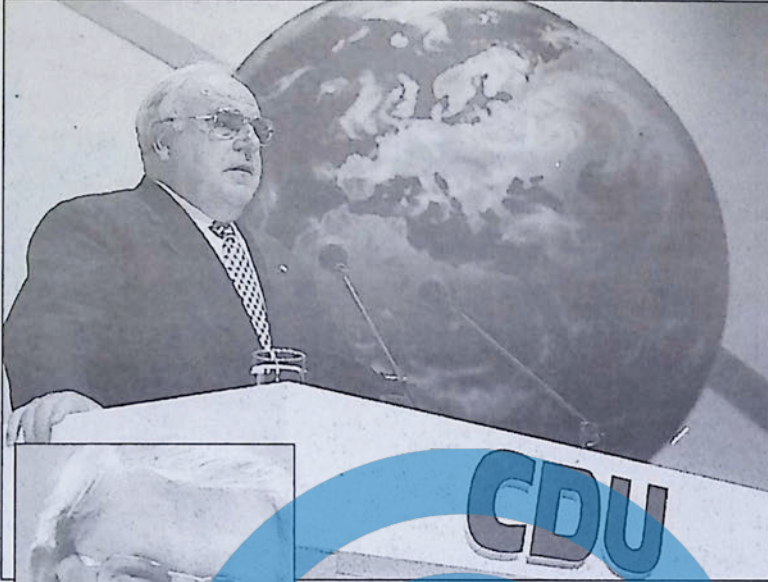
Alman Hristiyan Demokrat Parti CDU'nun geçtiğimiz Kasım ayından beri dünya kamuoyunu meşgul eden Bağış skandalı zincirine her geçen yeni halkalar ekleniyor.

Kara para aklama biçiminde de tanımlanan bu gelişme, efsane Başbakan Helmut Kohl ile eski yönetim arkadaşlarının arasını iyice açarken, skandalın merkezi konumuna gelen Hessen eyaletinde 1 milyon Mark'lık bir bağışın kayıtlara usullerine uygun biçimde geçirilmediği yolundaki yeni iddia ve bulgular, ortalığı yeniden karıştırdı.

Edinilen bilgilere göre, geçtiğimiz 10 yıl içinde elden veya kampanya ile toplanan 1 milyon Marklık bağış kayıtlara geçmedi ve CDU'nun kara kasası olarak bilinen ve bazı özel amaçlı harcamaların finansmanında kullanılan özel bir fona aktarıldı.

Partinin Hessen Teşkilatı Genel Sekreteri olan Olli Geschka'nın açıklamasına göre, adı geçen 1 milyon Mark'lık bağış, partinin eyalet Başkanı ve Hessen Başbakanı Roland Koch'un yoğun iddialar üzerine geçtiğimiz Şubat ayında verdiği mali raporlarda da yer almamıştı.

Yeni bir skandala yol açan bu iddiayı araştıran uzmanlara göre, adı geçen 1 milyon Mark'lık bağış yapan Ferrero adlı bir çikolata firması ve bu paranın nerelelere harcandığı konusunda kara kasada da hiçbir belge yer almıyor. Genel Sekreter Olli Geschka, bu konuda adı geçen kara kasada bağışın alındığına ve ne gibi harcamaların finansmanında kullanıldığı konusunda bir makbuzun olmadığını doğruladı. Hessen CDU içinde bir türlü bitmeyen



Hessen Başbakanı Roland Koch ise, özellikle bu yılın Şubat ayında bu yana adeta uykusuz geceler geçiriyor. Koch, muhalif partilerce teşkilatının bağış skandalına ilişkin detayları bilmemezlikten gelmekle suçlanıyor.

Herşey, Helmut Kohl ile başladı. 16 yıllık güçlü bir iktidar döneminin ardından genel seçimleri yitiren CDU Başkanı Helmut Kohl, görevini yapmış bir lider olarak saygıyla anılıyor ve vatana millete, Avrupa'nın gelişmesine katkılarının övgü ile söz ediliyor. Ancak patlak veren bağış, herşeyi bir anda silip atıverdi. Efsane lider Kohl, kendi yalnızlığına terk edilirken, bir zamanlar etrafında pervane olan parti arkadaşları bile ona sırtına döndü. Partinin onursal başkanlığını bırakmaya zorlandı. Hatta partiden atılması bile gündeme geldi. Hepsinden de öte, sağlığında dikilmek istenen anıtı, atelyelerde kendi kaderine terk edildi, durduruldu. Tarihe "Heykeli dikilmeye yitilen lider" olarak geçti. Helmut Kohl, kamuoyundan gelen onca baskıya rağmen parti başkanlığı döneminde aldığı bağışların kaynağını söylememekte direniyor ve bunu kendisi açısından "bağış verenlere sözüm var" diyerek onur meselesi yapıyor. Kohl, gerçekten zor günler geçiriyor ve kendi köşesinde yalnızlığı oynuyor. Bir zamanlar kendisinin çevresinden ayrılmayan ve bir şekilde gözüne girmeye çabalayanların karakterini şimdilik uzaktan izliyor. (üstte)

Gözlem

Yüksel
PAZARKAYA



Namık Kemal Kütüphanesi

Haziran ayı sonlarında Berlin'de Brechtthaus adlı bir kültür merkezindeki edebiyat akşamına konuk olmuştum. Bu arada değerli yazar arkadaşım Güney Dal ile bir kahvaltı sohbetinde buluştuk. İnsan bir dostunu, sevdiği bir kişiyi uzun bir aradan sonra yeniden görebilecekse, yollar o denli ağır gelmiyor.

Güney Dal ile sohbetimiz genellikle edebiyat üzerinedir. Bu arada bana, on yıllardan beri binlerce Türkçe kitapla, Berlinli Türkler'e hizmet veren Namık Kemal Kütüphanesi'nin, bütçe sorunları yüzünden kapatılacağını söyledi.

Bu haber beni çok düşündürdü. Yaklaşık ikibuçuk milyonluk Almanya Türk toplumu, çoktan diasporadaki altyapısını oluşturmuş olmalıydı. Her büyük kentte Namık Kemal Kütüphanesi gibi bir kütüphaneyi yaşatacak duruma gelmeliydi.

İstanbul'daki Alman Lisesi gibi, Almanya'da iki dilli Türk liselerini kurmuş, giderek iki dilde eğitim veren ilk çağdaş üniversiteyi hayata geçirmiş olmalıydı. O zaman, Almanya'da sayıları yaklaşık iki yüz bini bulduğu söylenen Türk işadamlarının da bir anlamı olurdu.

Kusura bakmasından ama, kültürü ve Almanya'daki Türk toplumunun kültürel altyapısını gözardı ettikçe, bütün çabaları, paranın kısır döngüsü içinde körelmeye yarıyor. Çünkü, sağlam bir kültür temeli olmayan hiçbir toplum ayakta kalamaz.

Atatürk "Türkiye Cumhuriyeti'nin temeli kuldürdür" ilkesini güzel bir söz olsun diye söylememiştir. Atatürk devrimi, en başta bir kültür devrimidir. Herşey ondan sonra gelir. Çünkü bağımsızlık ilkesinin de en sağlam güvencesi, gelişmiş, yüksek bur ulusal kuldürdür.

Alman makamları çeşitli gerekçelerle ödeneği kesebilir. Ama onu ve onun gibi pek çok kütüphaneyi yaşatamayan bir toplum, kendi varlığını ve geleceğini güvence altına alamamış demektir.

Ve fizik kuralıdır, her boşluğu başka güçler doldurur. Almanya'daki Türkler açısından bunun anlamı ya asimilasyondur, ya da çağdaş siyasi tarikat örgütlerine bağımlılık, giderek tutsaklıktır.

Bazı Alman makamları, Namık Kemal Kütüphanesi'ni kapatırken, bir yandan da Almanca din dersini diyorlar, resmen asimilasyona yöneliyor. Bunun yanı sıra, Berlin'de, Stuttgart'ta ve başka kent ve eyaletlerde çağdaş tarikat örgütlerini muhatap alarak, Almanya'daki Türkler'i geri bırakmak hedefini politik program yapıyorlar.

Sonunda işlerine öyle gelince, gerçekleştirdikleri bu hedefle gelecek kuşakları da -geri ve ilkel- diye suçlayarak dışlayabileceklerdir. (Almanya'da bazı tekke ve tarikat örgütlerinin bilgisayar kursu düzenleyerek gençleri kandırmaları, onların çağdaş niteliğini değiştirmez.)

Takkemizi ölüme koyup düşmenin zamanı çoktan geldi geçiyor. Atı kapan da Üsküdar'ın...

Depremzede Ayşegül

yatağa mahkum olmasın!

Adı Ayşegül Duru. Türkiye'deki acı depremin onbinlerce mağdur insanlarından birisi. Depremin korkunç yüzüyle daha küçük yaşta karşılaşan Ayşegül, enkaz altında 6 gün yaşama mücadelesi veren hayat dolu bir kız çocuğu. Hayata yeniden merhaba demiş ancak, belden aşağısı felç olduğu için aylardır yatağa mahkum.

"Yürümek, diğer emsallerim gibi daha koşmak, oynamak, çocukluğumu yaşamak istiyorum" diyor yalvaran bakışları. Babası Kemal Duru. Emniyet Teşkilatı'nda Komiser olarak görev yapıyor. Eşinin ölümüne neden olan deprem günü Ankara'da görevli olmasından ötürü, faciadan kurtulan baba Duru, belden aşağısı felç olan biricik kızı Ayşegül için büyük bir çarpınış içinde.

Kızını mutlu etmek için yollara düşen ve Almanya'ya gelen Baba Kemal Duru, Ayşegül için akülü bir tekerlekli sandalye almak istiyor. Deprem yüzünden varını yığını yitiren baba Duru, Almanya'daki Türkler'e umut bağlıyor ve akülü bir tekerlekli sandalye için gereken 10 bin Mark'lık parayı bağışlar yoluyla toplamaya çalışıyor.

Ayşegül Duru'yu mutlu edecek bir tekerlekli sandalye için bağışta bulunmak isteyenler için hesap numarası şöyle: Commerzbank-STUTTGART BLZ: 45040042. Kontonr. 3017712.

Ayşegül Duru'nun durumu ve kampanyaya ilişkin geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilecek: 0175-6965698



bağış skandalının önümüzdeki parlamenter dönemde de yeni gelişmelere yol açması bekleniyor. Siyasi gözlemciler, muhalefetteki Sosyal Demokratlar ile Yeşiller'in, Roland Koch başkanlığındaki CDU-FDP Hükümeti'ni köşeye sıkıştırabilecek bir siyasi çalışma içine gireceğini söylüyor. Anımsanacaktır, 42 yaşındaki genç Başbakan Roland Koch, geçtiğimiz Şubat ayında bağış skandalındaki bilgileri saklamakla suçlanmış ve hakkında eyalet parlamentosunda açılan güvensizlik oylamasından 1 oyla kılpayı kurtulmuştu.

Depremzede öğrencilere ziyaret

Türkiye'de geçtiğimiz yılın 17 Ağustos tarihindeki depremde ailelerini yitiren 22 öğrenciyi eğitim yardımı bulanan "Erdbebenopfer-Türkei Bergstraße e.V." adlı yardım girişimi, yöneticileri, Bekirpaşa'da incelemede bulundu.

Eğitim çağındaki depremzede çocukların tahsiline devam edebilmesi için kolları sıvayan, Hessen eyaletinin Bensheim kasabası ve yöresinde oturan Türk ve Alman yardımseverler adına Bekirpaşa'ya giden 3 kişilik heyet, kampanya çerçevesinde destek verdikleri 22 öğrenci ile tanıştı.

Heyette dernek başkanı Jürgen Lehmborg, 2. Başkan Erhan Songün ve sayman Christopf Steiner yer aldı. Almanya'dan gelen yardımsever konukları kabul eden Bekirpaşa Belediye Başkanı Fikret Toker, bu dostane projelerinden ötürü kasaba halkı adına kendilerine şilt verdi.

Bir yıl önce yaşanan büyük acının altından yurtdışından uzanan yardım eli sayesinde aşıldıklarını söyleyen Belediye Başkanı Toker, "Depremin yara-

sını sardı sayılır. Ancak belediyemiz acilen bir ambulans ile iş makinalarına gereksinimi var. Yurtdışındaki dostlarımızın bu konuda da bizlere yardımcı olabileceklerine inanıyorum." dedi.

Heyet Başkanı Jürgen Lehmborg ise, bugüne kadar Almanya'da 100 bin Mark para topladıklarını ve seçilen 22 depremzede çocuğun eğitimlerini sonuna dek katkıda bulunabilmek için 25 bin Mark'a daha ihtiyaç duyduklarını kaydetti.

Edinilen bilgilere göre, Bensheim'daki derneğin çalışmalarını Bekirpaşa'da "Kadın Emegini Değerlendirme Vakfı İzzar Temsilcisi Nuriye Bülbül yönetmektedir.

Dernek 2. Başkanı Erhan Songün, depremzede öğrencilerin eğitimine katkıda bulunmak isteyenlerin aşağıdaki adrese bağış yapabilecekleri gibi derneğe üye olarak da projenin omuzlanabileceğini hatırlattı: "Erdbebenopfer-Türkei Bezirks Sparkasse Bensheim BLZ: 509 500 68. Kontonr. 5018056. Daha geniş bilgi için: Tel: 96251-64611

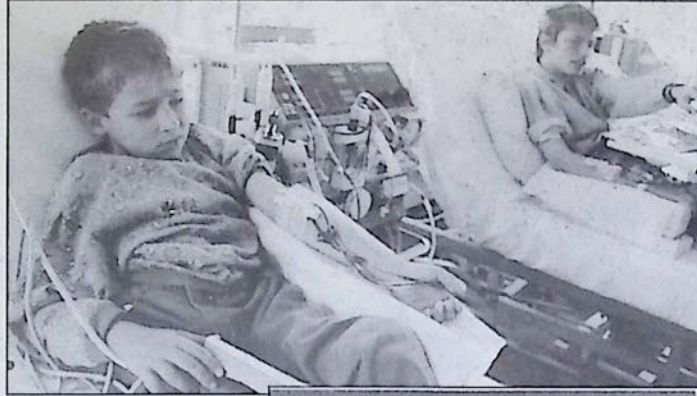
Almanya'da hergün 11 kişiye yeni bir organ takılıyor ama yine hergün 3 insan, gerekli organ bulunamadığı için ölüyor

Organ Bağıışı ve Dini İnançlar

Almanya'da çeşitli hastalıktan ötürü organik işlevini yitiren çok sayıda hasta, hergün bir "bağıış böbrek" umuduyla kalkarken, öldükten sonra işlevini bir süre yitirmeyen bazı organlarını hibe edecek insan sayısı giderek azalıyor.

Merkezi Kreis Offenbach'a bağlı Neu Isenburg kasabasında olan ve Almanya'da organ bağıışlarını koordine eden "Arbeitskreis Organspende" (AKO) adlı kuruma göre, insanların sahip olduğu inançlar, öldükten sonra organlarını hibe etme konusundaki düşüncesini önemli ölçüde yönlendiriyor. Konuya ilişkin yılda 20 bin başvurunun olduğunu bildiren AKO kurumu, Almanya'da 27,7 milyon Protestan, 27,5 milyon Katolik ve 1,2 milyon Ortodoks Hristiyan ve 3 milyona yakın Müslüman 80 bin Yahudi ve 200 bin Budist yaşadığını hatırlatıyor. Araştırmalara göre, kiliseler, beyin ölmesi durumunda insanların organlarının başka bir insan için kullanmasına sıcak bakıyor ve bu tavrını 1990 yılında resmen ilan etmiş. AKO, ortodoks kiliselerin ise, cesedin bir yedek parça deposu olarak görülmesine ve organların ticari malzeme yapılmasına karşı olduğunu bildiriyor. Budizm ise, ölüm sürecinin bir insanda beyin ölmesinden daha uzun bir süre devam ettiğine inanıyor ancak yine de organ bağıışına karşı çıkmıyor.

Yahudi inancından olanlara göre, nefes almayan ve damar atışı kalmamış bir kişi de ölü sayılıyor, ancak organ bağıışı kabul edilmiyor.



Almanya'daki resmi verilere göre, halen 10 bin 500 hasta, bir böbrek bağıışını bekliyor. Buna karşılık yılda yaklaşık 2 bin 300 kişiye böbrek nakli yapılıyor. Uzmanlar, diyaliz aletine bağılı bir yaşam sürmenin özellikle çocuklarda ağır bir ruhsal sorun yaratıyor. Yanda organ bağıışlamak isteyenlerin yanında taşıdığı bir hüviyet. Fotoğraf: AKO-

Organspendeausweis

Name, Vorname: _____ Geburtsdatum: _____

Staat: _____ PLZ, Wohnort: _____

Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

Organspende

schonkei Leben.

Kontaktdat.: Ausweis ist erhältlich bei: Kreis Arbeitskreis Organspende unter der Tel. Nr. 0330/791 40 40

İslamiyet ve Organ Bağıışı

Diyanet İşleri Başkanlığı'nın yorumuna göre, Kuran-ı Kerim ve hadis-i şeriflerde organ nakli konusunda sarıh bir hüküm bulunmuyor ancak bilgilerin yorumlarına göre, İslamiyet, organ bağıışına karşı çıkmıyor ancak bu tür bir bağıışın dini açıdan "yararlı" olabilmesi için bazı koşulların yerine gelmesi gerekiyor. Diyanet İşleri Başkanlığı'nın bu konudaki yorumunda özetle şu bilgiler yer alıyor: "Günümüzde kan, doku ve organ nakli de tedavi yolları arasında girmiş bulunmaktadır. O halde, hayatı veya hayati bir uzvu kurtarmak için başka çare olmadığında, kan doku ve organ nakli yolu ile de, bazı şartlara uyularak, tedavinin caiz olması gerekir. Nitekim, müşavere ve Dini Eserleri İnceleme Kurulunun 25.10.1960 tarih ve 492 sayılı kararında "tedavileri için kan nakline zaruret bulunan hasta ve yaralıları başka kimselerden kan naklinin; başka kimselerden alınacak parçaların takılmasıyla görmeleri olduğu takdirde, hayatında buna izin vermiş olan kimselerin, ölümünden sonra gözlerinden alınacak parçaların bu durumda kimselere takılmasının caiz olduğu... beyan edilmiştir. Din İşleri Yüksek Kurulu'nun 19.01.1968 günve 3 sayılı gerekçeli kararında ise "yalnız

hayatı kurtarmak için değil, bir organı tedavi etmek, hastalığın tedavisini çabuklaştırmak için de kan naklinin caiz olduğu, tıbbi ve hukuki kaidelere riayet edilmek şartıyla kalb naklinin de caiz olacağı..." ifade olunmuştur. Yurdumuz dışındaki çeşitli İslam ülkelerinin yetkili kişilerin de aynı yolda fetvalar verildiği bilinmektedir. Kurulumuzca da aşağıdaki şartlara uyularak yapılacak organ ve doku naklinin caiz olacağı sonucuna varılmıştır: 1- Zaruret halinde bulunması, yani hastanın hayatını veya hayati bir uzvunu kurtarmak için, bundan başka çaresi olmadığının, mesleki ehliyet ve dürüstlüğüne güvenilen bir tabib tarafından tesbit edilmesi, 2- Hastalığın bu yoldan tedavi edilebileceğine tabibin zann-ı galibinin bulunması, 3- Organ veya dokusu alınan kişinin, bu işlemin yapıldığı esnada ölmüş olması, 4- Toplumun huzur ve düzeninin bozulmaması bakımından organ veya dokusu alınacak kişinin sağlığında buna izin vermiş olması veya hayatta iken aksine bir beyanı olmamak şartıyla, yakınlarının rızasının sağlanması. 5) Alınacak organ veya doku karşılığında hiçbir şekilde ücret alınmaması, 6- Tedavisi yapılacak hastanın da kendisine yapılacak bu nakle razı olması gerekir."

Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)



Kırmızı Kart

Federal Hükümet, parlamentoya ilettiği bir yasa tasarıyla "Yeşil Kart" uygulamasını yaşama geçirerek, 20 bin telekomünikasyon uzmanına Almanya kapılarını açtı. Eyaletler de bir süreden beri "Mavi Kart"tan söz ediyor. Ben de bu yazımda eyalet ve federal düzeyindeki tüm siyasi yönetimlere "Kırmızı Kart" gösteriyorum.

Neden mi? Nedeni açık. Ne "yeşil" ne "mavi" ne de başka renklerde kartlarla ne migrasyon (göç) ne de entegrasyon (uyum-eşitlik) sorunu çözülmez de ondan. 40 yılı aşkın bir süredir Almanya'da yaşıyorum. 1958'in mayısında Almanya'ya geldiğimde de entegrasyondan söz ediliyordu. Bu uzun geçmişe şöyle bir baktığımda bugüne dek uygulanan "yabancılar" politikasını bir cümleyle tanımlamak olanaklı. Şöyleki: Kırk yıldan beri entegrasyondan söz ediliyor, kırkıyıldan beri asimilasyon (kimliğini yitirip aymışma) bekleniyor, kırk yıldan beri izolasyon (dışlama) uygulanıyor.

30 yıldan beri söyleye söyleye dilimizde tüy kalmadı: Almanya bir göç ülkesidir. Toplum çok uluslu ve çok kültürlü bir toplumdur. Bu çok uluslu ve çok kültürlü toplumun bireyleri sürekli yaşanmakta, genel nüfus ise sürekli azalmaktadır. Toplumun geleceğinin ekonomik ve sosyal açıdan da güvence altına alınabilmesi ancak düzenli bir göç politikasıyla olanaklıdır. Göç politikası ve uyum politikası bir madalyonun iki yanı gibi birbirine bağılı ve birbirini tamamlayan bir bütündür. Entegrasyon "aynılaşma" değil, Alman olmayan toplum bireylerinin hukuksal ve siyasal eşitliklerinin gerçekleştirilmesidir. Burada Almanya devlet-dışlığına (vatandaşlığına) geçme koşul olmamalıdır.

Temmuz ayı ortalarında Wiesbaden'deki Devlet İstatistik Dairesi'nin nüfus gelişimine yönelik yaptığı açıklamaların Almanya'da bir "bomba tesiri" yaratmasına ben, açık söyleyeyim, şaşırm kaldım. Verilen rakamlar ne yeni ne de gizli kapaklı rakamlar. Yıllardan beri bilinen ve tartışılarda sürekli kullanılan rakamlardır.

Evet Almanya'da 30 yıldan beri doğum oranı 1,4 düzeyinde. Önümüzdeki 50 yıl içerisinde bu oranın değişeceği beklenmiyor. Bugünkü nüfusun (82 milyon) korunabilmesi doğum oranını 2,1 çıkmasıyla ancak olanaklı. Böyle bir yükseliş beklemek ise hayal. Düşük doğumun karşısında sürekli artan bir ortama ömür söz konusu. Ortalama ömür 1960'da erkeklerde 63, kadınlarda 72 idi. Bugün erkeklerde 75, kadınlarda ise 80. Elli yıl sonra yani 2050 yılında ortalama ömür erkeklerde 78, kadınlarda ise 84 olacağı bekleniyor.

Eğer Almanya elli yıl sonra da ekonomisi güçlü, sosyal güvenceli dinamik bir toplum olarak kalmak istiyorsa, yılda en az 300 ile 400 bin arasında göçmene kapılarını açmak zorundadır. Aksi halde 82 milyonluk nüfus 65 milyona düşecek, buna paralel olarak toplum ayrıca "yaşlılar" toplumuna dönüşecektir. Günümüzde her 100 kişinin 40'ı 65 ve daha yukarı yaşıyor. Koşullar alıcısı bir "göç politikasıyla" değiştirilmezse 50 yıl sonra her 100 kişinin 84'ü 65 ve daha yukarı yaşla olacaktır.

Sorun ne yeşil ne mavi ne de başka renkteki bir kart sorunudur. Sorun göçün alıcısı bir politikayla düzenlenmesi ve yönlendirilmesi ve göçmenlerin ve göçmen çocuk ve torunlarının, vatandaşlık koşullarına bakılmaksızın, hukuksal ve siyasal eşitliklerinin gerçekleştirilmesi sorunudur.

Bağıış yolu

"Arbeitskreis Organspende" sözcüleri, ölümden sonra organ bağıışı konusunda şunları söylüyor:

"Ölümden sonra organ bağıışı, insanların daha hayatta iken organlarını bağıışlaması yolunda bir karar vermesidir. Bu gruba giren insanlar, sağlığında organlarını bağıışlamak istediğini gösteren bir kimliği yanında taşıyor ve günün birinde ölümünden sonra organları alınır. Böyle bir kimlik yok ise, o zaman doktorlar, ölenin ailesine organlarını bağıışlayıp bağıışlamayacaklarını sorar. İzin verilirse, alınan organlar ölen şahıstan alınır ve bir başka hastaya takılınca ya da konserve edilerek saklanır."

Almanya'da organ bağıışı konusunda daha geniş bilgi "AK Organspende, Emil-von-Behring-Passage . 63263 Neu-Isenburg adresinden veya <http://www.akos.de> şeklinde internet adresinden alınabilecektir.

Vatan Haini Niyazi



VATAN HAINİ NİYAZI

Mehmet Canbolat'ın Almanya'daki Türk insanından çeşitli fotoğrafları bazan gülmece bazan düşündürücü bir tarzda ele aldığı ikinci kitabı... Mutlaka okuyunuz.

Ederi 18 Mark olup, aşağıdaki adresten ısmarlanabilecek:
TÜRK KİTAPBEVİ . Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-250506 . Faks: 069-250504 . Cep: 0172-6716499

6 milyonluk Hessen

Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin 1999 yılı kesin sayılarına göre, Almanya'da 82 milyon 160 bin kişi yaşıyor ve bu sayı bir önceki yıla oranla 126 bin nüfus fazlası anlamına geliyor. Yetkililer, 1999 yılı içinde Almanya'ya gelenler ile Almanya'dan gidenler arasında 202 bin fazlalık vardı. İstatistik Dairesi verilerine göre, Hessen eyalet nüfusu ise, geçtiğimiz yıl yaklaşık 17 bin artış gösterdi. Hessen'in toplam nüfusu 6 milyon 52 bin olarak gösteren verilere göre, eyaletin en çok nüfus kesimleri bu gelişmeden pay aldı. Buna karşılık Kassel bölgesi 2000 azalma gösterdi. Buna karşılık Wiesbaden, Offenbach ve Darmstadt gibi kentler nüfus artışı yaşadı.

*Biliyorum,
Sizler yasımdasınız bugün.
Bense bir ağaç altındaki
Uykuların en güzelinde...
Helal edin dostluk ve sevginizi
Zor da olsa,
Bir ayırlık gününde...*

TEŞEKKÜR

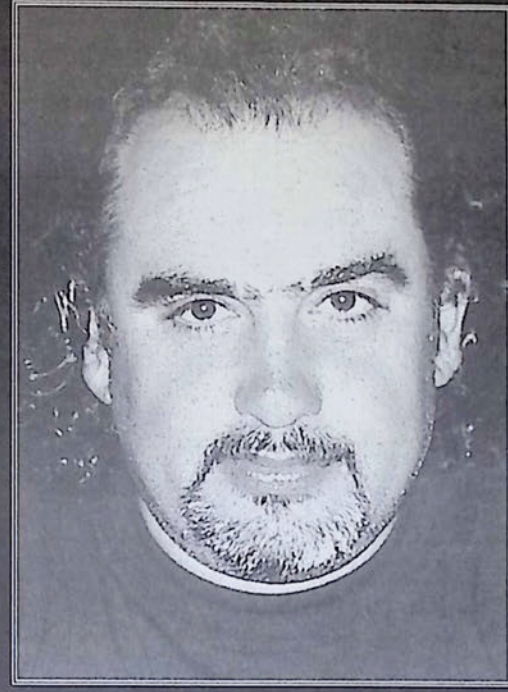
Eşimiz, Sevgili Babamız

BEDRİ GÜMÜŞ'ün

ani vefatında bizleri yalnız bırakmayan, derin acımızı paylaşan Milliyet Gazetesi başta olmak üzere tüm Türk basın camiasına, gazeteci dostlarımıza, Mörfelden - Mimar Sinan Camii Derneği'ne, DİTİB din görevlileri Dursun Ali Coşkun ve Hayri Cihangiri'ye, ayrıca tüm arkadaşlarımıza teşekkür ediyoruz.

Eşi Feza ve kızı Elif Gümüş

B e d r i



Yazın e

Ağırbaşlı ve uzlaşmacı kişiliğiyle de çevresinde oldukça sevilen Bedri Gümüş, özellikle son yıllarda Almanya'daki girişimcilik ruhuyla desteklemek amacıyla bu alanda önemli fikirler üretiyordu.



Meslektaşları, yapmak için 5 di. Doğan Medya'da "Bedri" gönderiyordu.



Gazeteci arkadaşları tarafından tören düzenlendi.



Mörfelden'de toplanan DİTİB Mimar Sinan Camii tarafından kılınan ve aile üyeleri de (F)

Avrupa'daki Türk basınında genç bir yıldız kaydı. Milliyet Gazetesi'nin Avrupa baskılarında editör olarak çalışan ve okurların daha çok girişimliliği özendirilen haber ve yorumlarıyla tanınan Bedri Gümüş, tedavi görmekte olduğu Giessen Üniversitesi Kişiliği'nde 16 Temmuz 2000 günü yaşama veda etti.

41 yaşında aramızdan ayrılan değerli Gazeteci Bedri Gümüş, mesleğe İstanbul'da Günaydın Gazetesi'nde başladı ve daha sonra Bulvar, Sabah Gazetelerinde görev aldı. 1985 yılında Sabah Gazetesi için Almanya'ya gelen ve bugüne değin Avrupa'daki okurları için Tercüman, Günaydın gazetelerinde çalışan Bedri Gümüş, 1995 yılından beri Milliyet Gazetesi yazı kadrosunda hizmet veriyordu. Evli ve bir kız babası olan Bedri Gümüş için ilk tören Doğan Media Grubu'nun Zeppelnhelm tesisleri önünde bir tören düzenlendi.

"İyi insan, iyi gazeteci, iyi bir aile reisi"

Törende bir konuşma yapan Doğan Media Grubu Avrupa Koordinatörü Bülent Zarf, Bedri Gümüş'ün izne ayrılacağı bir günde cenazeyle buluşmanın üzüntüsünü dile getirdi ve onun meslekte özgün ve çalışkan kişiliğinden söz etti. Baba Bayram Gümüş Bedri'ye sahip çıkan tüm meslektaşlarına teşekkür etti ve "Oğlum için hakkımızı helal edin" dedi.

Milliyet'teki yoğun görevine rağmen, Toplum'a konu önerileriyle de ışık tutan Bedri Gümüş'ün cenaze töreninde yakın arkadaşlarından gazetemizin sahibi Mehmet Canbolat da bir konuşma yaptı. Canbolat "Bedri Gümüş, ölümü hak etmeyecek kadar körpeydi. Oysa, ölümünden 1 gün öncesinde bile, sağlığına kavuştuktan sonra yapacağı şeyleri düşünüyordu. O güzel bir insandı. Birakın kötülük yapmayı, bunu düşünmesini bile beceremezdi. Ama dostlarına yapabileceği en büyük kötülüğü yaptı. Hastalığa yenik düşüp, sevenlerini yalnız bıraktı." dedi.

Bedri Gümüş için Mörfelden'de DİTİB Mimar Sinan Camii'nde, Hayri Cihangiri'nin öncülüğünde bir cenaze namazı kılındı ve dualar okundu.

Bedri Gümüş, meslektaşları, aile dostları ve okurlarının gözyaşları arasında eşi ve kızının isteği üzerine Mörfelden'de toprağa verildi.



n soğuk ve acımasız ayıdır şu Temmuz



dostları ve okurları Bedri Gümüş'e son görevi yıldır çalıştığı Milliyet Gazetesi önünde toplanan Grubu Koordinatörü Bülent Zarif, yaptığı konuşmayı çalışmaya planımıza göre, aslında bugün izne O bize ebediyen terketti." dedi.



ları ve dostları Gazeteci Bedri Gümüş'ün tabusu sonra bir süre omuzlarda taşıdı.



rağa verilen Gazeteci Bedri Gümüş'ün cenaze namazı Sinan Camii'nde din görevlisi Hayri Cihangiri kıldı. Namaza meslektaşlarının yanı sıra, dostları katıldı.

(to: İhsan GÜMÜŞ)

Mörfelden'de Waldfriedhof adlı mezarlıkta toprağa verilen Gazeteci arkadaşımız Bedri Gümüş, kabri başında ailesi ve dostları tarafından son yolculuğuna dualarla uğurlandı.

Bir gün mutlaka, Bedri!

Mine G. KIRIKKANAT . Milliyet 20 Temmuz 2000

"...Bedri Gümüş, yüreği sıcacık, dili ozan, aklı güzel, yalnız iyilik düşünebilen bir insandı. Yumuşak, duygulu bir biçemi vardı gazetecilikte. Bir başka ülkede doğmuş olsaydı, bir başka gezegen ve zamanda, roman, öykü, şiir yazdırırlardı Ona. Ama ne doğduğu topraklar, ne de dünyü düzeninde su katılmamış iyiliğe yer var. Ve Bedri Gümüş, salt iyilik düşünerek ozan olunamayacağı, salt iyilik dolu öyküler yazılamayacağı için... gazetecilik yapıyordu. Ünlü gazeteci olmak da biraz kötülük, biraz şirretlik, hatta kimileri için epeyce kapyaklık ve kallavi bir alçaklık gerektirdiğinden, çok ünlü bir gazeteci değildi. Almanya'da yaşar, Milliyet Gazetesi'nde çalışırdı. Tam 41 yaşındaydı. Tam 41 yaşındaydı. Ölüm, Bedri'nin yüreğinde zerresi olmayan kötülüğü, habir bir ur biçiminde soktu içine. Yalnızca bir haftada bir futbol topu büyüklüğüne erişen ur, yüreciğinin tam yanında, ciğerleriyle kalbinin arasındaydı. Yalnızca bir haftada yendi, boğdu Bedri'nin yaşamını. Onunla pekçok sevgiyi paylaştık. Küba'yı sevdik birlikte. O gitti, gördü yazdı. Ben gidemedim. onun yazılarında dolaştım Havana sokaklarını. İstanbul'da Balık Pazarı'nı, Çiçek Pasajı'nı birlikte özdedik. O gelemedi. Benim anlattığım tekir kedileri sevdi, her İstanbul'a gidişimde bir tekir kediye bir ciğer parçası atmamı dilerdi onun yerine. Tüm dostluğumuz boyunca, birgün birlikte İstanbul'u gezmek, kafaları çekmek, vapur düdüklüklerini dinlemek istedik; olmadı. İstanbul'da olduğum içine doğar, cep telefonundan arar, hiç ummadığı İstanbul yazılarını ezbere okurken, "Tam dediğin yerdeyim." yanıtını alınca, "Ah biliyordumk, biliyordum," diye içini çekerek sevdiği kentin hasretiyle. O bir göçmen kuşuydu. Kanatlarını çırttığı yere, sevdiklerinin, ailesinin mezarını sulayıp çiçekler atacağı yakınlığa gömülü. Ölenle ölünmez" derler. Ama, "Tek varlık yok olur, tüm dünya çölleşir" diyen de vardır. Sanırım, ölüm aslında bir orman gibi birlikte varolan insan topluluklarında, sevdiğimiz ağaçların tek tek düşmesiyle başlayan bir çölleşme. Yaşam, çevremizde sarılaşacağımız dallar olduğu kadar sürecek. Mutlak olan tek gençlik, birgün hepimizin, verilen bu son randevuya geleceği. ADN ya da DNA'larımızı ister uzatsınlar, ister kısaltsınlar, o randevuya erken gidenler, geç gelenleri mutlaka bekleyecektir.

Hoşçakal demeye dilim varmıyor

Fahri Erfiliz . Serbest Gazeteci 24 Temmuz 2000

Sevgili Bedri; ne kadar da çok sevinin varmış. Bunca insanı bu kez göz yaşları içinde biraraya getirdin. En gencinden en yaşlına kadar hiç kimse gözyaşlarını tutamadı. Sen artık bize gelececeksin ama eninde sonunda biz sana geleceğiz. Daha ne oldu ki şunun şurasında. Yokluğunu şimdiden hissediyoruz. Sevgili Bedri; tüm sevenlerin aynı düşüncede: "Bedri kendinden önce ailesini, arkadaşlarını düşünürdü." dediler. Ne kadar da doğru. Başkalarını düşünmekten kendi sağlığını bile düşünmeye fırsatın olmadı. Sinsi bir hastalığa yenik düştün. Şimdi bizim görevimiz, senin adını ve gazetecilik anlayışını, elimizden geldiğince yaşatmak. Bu yüzden gözün arkada kalmasın Bedri. Adını ve düşüncelerini her zaman saygı ve sevgiyle anacağımızdan emin ol. Huzur içinde uyu Sevgili Bedri, iyi insan, can dost, içten bir arkadaş. Hoşçakal demeye bile, inanın dilim varmıyor.

Bedri'yi Uğurlarken

Zeki DOMAÇ . Milliyet 17 Temmuz 2000

Sizin aklınıza Ren nehrinin kenarında sandalda ekmek içi balık satmak geldi mi hiç?.. Ya da İstanbul'da lüks hastanelerin önünde pide satan özürle seyyar satıcının pazarını arştırdınız mı?..

Böyle şeyleri mutlaka düşünmemişsinizdir. Dün kaybettiğimiz Bedri Gümüş, bu tür akla gelmez konularda kafa yoran, ufkü engin, düşünceleri açık değerli bir gazeteci idi. Geçenlerde kaybettiğimiz değerli sanatçı Kemal Sunal'ın ölümünden sonra televizyonlar haberi verirken dillerine bir cümle dolamışlardı. Mikrofonu eline alan her spiker, "Her ölüm, erken ölümdür!" cümlesine takılıyordu. Her ölüm, erken ölüm olur mu? 80'ini aşmış, miyadını doldurmuş birinin ölümü ile Kemal Sunal'ın, Bedri'nin ölümü bir tutulur mu? Tabii ki, ateş düştüğü yeri yakar. Ancak, her ateş Bedri'ninki kadar büyük olmaz.



Gerçekten çok erken ayrıldı aramızdan Bedri. Daha 41 yaşında, yaşama sıkı sıkıya bağlı, günün her anının tadını çıkarmaya çalışan bir insandı. Mesleğine olan aşkı, ailesine bağlılığı ve doyumsuz dostluğu ile hayatının baharında idi. Yoğun iş stresi altında bile biricik kıızıyla telefonlaşmayı ihmal etmez, "Elifçik, Elifçik; ne haber?" derken gözlerinin içinde tahnimsiz bir parıltı ve

mutluluk belirirdi. Geleceğe dönük planlar yapıyor, bu planların içinden eşini ve çocuğunu hiç eksik etmiyor, her yeni güne yeni bir heyecanla başlıyordu. Barış ve uzlaşma en büyük simgeleri idi. En hararetili tartışmaları bile barışla noktalamayı ustalıklı becerir, sınırsız insan sevgisi ile her kusuru hoş görmeyi başarırdı. Sevgi kavramı yaşamının her anında belirleyici etken oldu. Girişimciliği tanımlarken bile, "Girişimcilik, sevgi, bilgi ve cesaretin sevişmesidir" derdi. En küçük olayları mutluluğa dönüştürüşünü ibretle izler, çocuksu heyecanından büyük keyif alırdı.

Oylesine dost ve sevecendi ki, anlamadığı, beceremediği konularda bile arkadaşları ile birlikte olmaktan büyük haz duyar, "Hayır, olmaz!" sözcüklerini hemen hemen hiç kullanmazdı. Yakın bir iş arkadaşını, değerli bir dostun arkasından yazı yazabilmenin zorluğunu bugün bir kez daha anladım.

Seni aklımızdan çıkarmayan ve çıkmayacak olan hepsi birbirinden güzel unutulmaz anılarla uğurluyoruz Bedri... Seni çok özleyeceğiz..

Muzaffer Ağabeyi saygıyla anıyoruz

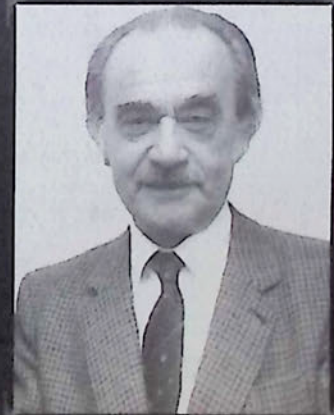
Türk basınının güçlü isimlerinden olan ve 25 Temmuz 1995 tarihinde yitirdiğimiz "Muzaffer Aşkın Ağabey" i ölümünün 5. yılında saygı ve rahmetle anıyoruz. 1923 yılında Samsun'da doğan Üstad Muzaffer Aşkın, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Felsefe Bölümü'nü bitirdi. Gazeteciliğe 1952 yılında Dünya Gazetesi'nde sayfa sekreteri olarak başlayan Aşkın, aynı gazetenin Genel Yayın Müdürlüğü'ne kadar yükseldi. Dönemin güçlü basını olarak bilinen Vatan ve Akşam Gazeteleri'nde de görev yapan Muzaffer Aşkın, Hürriyet Kitap Servisi ve Tercüman Gazetesi Frankfurt merkezinde de çalıştı. Bir süre İngiltere'de gazetecilik yaşamını sürdüren Muzaffer Aşkın, 1984-95 yılları arasında Hürriyet Gazetesi Frankfurt merkez bürosunda da istihbarattan sorumlu redaktör olarak görev yaptı. Evli ve 2 çocuk babası olan Muzaffer Aşkın İngilizce, Fransızca ve Almanca biliyordu. Muzaffer Aşkın, gazeteciliğinin yanı sıra çevirmenliği ile çeşitli dillerden Türk edebiyat ve kitap dünyasına ondan fazla eseri

kazandırmıştı.

Arkadaşımız, ağabeyimiz, üstadımız Muzaffer Aşkın tedavi gördüğü Giessen Hastanesi'nde 25 Temmuz 1995 günü aramızdan ayrılmıştı.

Muzaffer Aşkın, yaşamının son yıllarında, gazetemiz Toplum'a, "Sohbeti" adlı köşesindeki değerli fikirleriyle katkıda bulunmuş ve bugünkü yayın anlayışımızın oluşumunda düşünce ve önerileriyle bir ışık olmuştu. Ölümünün ardından gazetemize özel mesaj gönderenler arasında olan Basın Konseyi Başkanı Oktay Ekşi "Muzaffer Aşkın için "İnsanın başı sıkıştığında aradığı adamlar vardır. Onlar bilge kişilerdir. Tükenmez birer ışık kaynağı olarak toplumu aydınlatırlar. İşte Muzaffer Bey de az bulunan bu insanlardan biriydi." demişti.

Ünlü Karikatürist Turhan Selçuk ise mesajında: "Ölümünün ardından Babalı dağıldı, yok oldu. Anılarda kaldı. Medyatikleşen basına alışamayan, yadırgayan, gerçekten usta yazarlarını, çizirlerini, yöneticilerini de birer yitiriyoruz. NE ACI'..", demişti.





Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

35 yılını doldurmadan emekli olursam maaşta kesinti olur mu?

Soru: 1970 yılından beri bir firmada çalışıyorum. 1939 doğumlu olup, 61 yaşındayım. Firma bizi anlaşmalı olarak çıkartmak gibi bir eğilim içinde. Erken emeklilik durumunda emeklilik aylığında ne kadar kayıym olur?

Yanıt: Sizin doğum tarihiniz 1939 olduğuna göre normal koşullarda sizin emeklilik aylığında hiçbir kesinti olmaması gerekir. Çünkü Almanya'daki mevcut yasaya göre, 1940-41-42 ve 43-44 doğumlu olanlar, erken emekli oldukları takdirde sözünü ettiğiniz maaşta kesintiyle karşı karşıya kalır. Ayrıca sizin işiniz varsa ve yüzde 50'lik bir maaşınızın söz konusu değilse, zaten şimdilik emekli olmanız mümkün değildir. Ayrıca firmaların çalışanları emekli yapma gibi bir yetkileri yoktur. Olsa olsa işten çıkartır, bunun için de bir sosyal plan hazırlar veya bir miktar ödeme yapmayı taahhüt eder. Bu arada hemen hatırlatmak istiyorum. Eğer siz anlaşmalı olarak ortada haklı bir gerekçe olmadan işten ayrılmış iseniz, bağlı bulunduğunuz iş ve işçi bulma kurumu, üç ay herhangi bir ödeme yapmaz yani işsizlik parası ödemez. Sürenin bitiminde ise 1 yıl süreyle işsizlik parası alırsınız. Bunun ardından emekliliğinizin gündeme gelebilir.

Kısa süreli oturma iznim var. Alman alabilir miyim?

Soru: 1994 yılında Almanya'ya turist olarak geldim ve siyasi iltica hüviyetli birisiyle evlendim. Bu birliktelikten 1995 yılında bir çocuğum oldu. Bu çocuk eşimin hüviyetine kayıtlı. O zamanlar kısa süreli oturma veriyorlardı bana. Çocuğumun veya benim Alman vatandaşlığı alabilmesinin ne gibi yol ve yöntemi var?

Yanıt: Bir yabancı, Alman vatandaşlığını hak kazanabilmesi için, mevcut Yurttaşlık Yasası'nın öngördüğü koşulları yerine getirmesi gerekir. Bunun başında ikamet süresi gerekmektedir. Yani 8 yıllık ikameti olmama başta olmak üzere bir dizi şartı yerine getirmeyen yabancıların Alman vatandaşlığı mümkün görünmüyor.

Ölen eşimin ihtiyarlık sigortası primini alabilir miyim?

Soru: Kısa bir süre önce eşim vefat etti. Kocası olarak ben onun ihtiyarlık sigortası primlerini alabilir miyim? Bu arada eşim Türkiye'de SSK'dan emekli maaşı alıyordu. SSK bu dul aylığının bana bağlanabileceğini bildirdi. Türkiye'de alacağım bu para benim burada alacağım parayı olumsuz etkiler mi?

Yanıt: Hayır eşinize ait ihtiyarlık sigortasını primini almanız mümkün değil, ancak eşinizin ölümünden ötürü size dul aylığı bağlanır. Bu aylığın derecesi, sizin emeklilik sigortasından doğacak haklarınızla ilgili bir konu olduğu için detaylarını sigorta kurumuyla görüşmeniz gerekir. SSK'dan eşinizin ölümünden ötürü size ödenecek aylığa gelince, herhangi bir olumsuz etkisi olmaz. Çünkü Türkiye'de ödenecek olan aylıklar, oradaki sigortalılık haklarından doğan bir olaydır. Türkiye'deki süreler Almanya'dakiler ile birleşirler ancak ödenecek paranın miktarı konusunda birbirini etkilemezler.

Oğlumun aile birleşimi olmuyor

Soru: Bundan birkaç yıl önce Türkiye'deki eşimden olan oğlumu Almanya'ya getirmiştik. Ancak onu burada tutmam mümkün olmadı ve Türkiye'ye geri gönderdim. Şimdi Almanya doğumlu yığım ile 2 yıldır evli, askerliğini de yaptı. Ancak bir türlü vize alıp gelemiyor.

Yanıt: Eşi de burada çalıştığına göre, normal koşullarda gelebilmesi gerekir. Ancak yabancılar dairesinin işi süruncemede bırakmasının bir nedeni olabilir. Örneğin, dosyasına zamanında herhangi bir sebepten ötürü Almanya'ya bir daha gelmesine izin verilmeyen bir şerh düşmüş olabilir. Bunu ilgili araştırmanızda yarar vardır.

Sevgili Toplum Okurları,

Türkiye'de özellikle yaz geldiğinde "Adli tatil" diye bir kavram gündemde sıkça yerini alır. Ancak Adli Tatil deyince nedense, hep adliyenin sanki kapılarını tamamen kapattığı ve hiçbir işlemin yapılmadığı gibi bir tablo anlaşılır. Bu çok yanlış bir algılamadır.

Oysa her yıl Temmuz-Eylül ayları arasında 6 hafta süreyle yaşanan Adli Tatil, görüldüğü gibi hiç te öyle kapının-bacanın kapalı tutulduğu, hiçbir davanın görülmediği bir dönem değildir. Tatil görünmesine rağmen yine işler adliyede yoğun bir biçimde sürmektedir. Böylesi bir dönemde adliyenin halledebileceği bir dizi iş vardır. Bunlardan belki de en önemlisi, vatandaşın dava açma hakkıdır. Çünkü, dava açmada öngörülmesi yasal sürelerin kaçırılmaması gerekmektedir. Bu açıdan örneğin Ağustos ayında Türkiye'de olacak olan ve herhangi bir meseleden ötürü Türkiye mahkemeleri nezdinde dava açmak isteyen yurtdışındaki siz sevgili yurttaşlarımızın "Adli tatil var. Ne olacak?" diye bir kaygıya kapılmasına gerek yoktur. Her türlü dava aç-

ma hakkı mahfuzdur. Bu konuda nöbetçi mahkemeler uygulaması da vardır. Özellikle "Adli Tatil" döneminde iş mahkemeleri, kadastro mahkemeleri, sulh hukuk mahkemeleri ve icra tetkik mercileri işbaşındadır.

Bu ay ele almak istediğim bir ikinci konu ise, Tebligat meselesi. Almanya'da yaşayan yurttaşlarımız umarım bu konuda daha duyarlıdır, ancak Türkiye'de gördüğümüz tek şey, vatandaşların, genellikle mahkemelerden veya herhangi bir kurumdan gelen tebligatları, yazıları nedense fazla önemsememeleridir. Oysa, bu gelen tebligatlar, ne bir sevgi tezahürü ne de sempati ilanidir. Tebligat adı başında, hedef kişinin, yani mektup yazılan kişinin yapması gerekenleri içermektedir. Eğer bu tür bildirimleri gözardı ederek, bir süre sonra belki bir davayı kaybettığımızı veya haklarımızın ortadan kalktığını göreceğiz. Ondan sonra da belki iş işten geçmiş olacak.

Bu nedenle ister Almanya'da olun, ister Türkiye'de bulunun, nerede olursanız olun, kamu kurum ve kuruluşlarından, mahkemelerden, noter veya



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Adli Tatil ve Tebligatlar

avukatlardan gelen yazıları önemseyin ve içeriğindeki bilgilere dayanarak gereken önlemleri kendiniz açısından zamanında alın. Tebligat da, Adli Tatil dinlemeyen bir meseledir ve önlemlerin zamanında alınmasında yarar vardır. Değerli Toplum Okurları, lütfen unutmayalım, mahkemeler tatilde diyerek, herhangi bir davaya yönelik süre tahditlerinin de donacağını düşünmek son derece hatalıdır. Adli Tatil devam etse de, süreler, hiç tatil sözkonusu değilmiş gibi devam eder. Çünkü süre bir akarsu gibidir, bu süreyi kaçırdığınız anda o akarsuyu geri çevirmeniz olanaksız hale gelir. Yine unutm-

yalım, haklar süre ile başlar süre ile biter. Sürenin bitimi ise, hukukta "Zaman aşımı" gibi bir kavramı işler hale getirir. Böyle bir durumda bile, haklı olduğunuz örneğin bir alacak davasında paranızı alamayabilirsiniz. Bütün bunları düşünerek, günün birinde posta yoluyla gelecek olan tebligatları lütfen gereken özeni gösterelim, onların içeriğini iyi anlayalım. "Hele yarın bakarız canım" diyerek baştan savsaklamayalım. Türkiye'deki hukuki konulara yönelik sorularınız için telefonumuz ve faksımız şöyle: Canbolat Hukuk Bürosu - ANKARA - Tel: 0090 312 3123956 Faks: 3121316

AIDS ölümünün 4. silahı

Çağın vebası olarak da adlandırılan AIDS hastalığı insanlığı tehdit etmeyi hızla sürdürüyor. Konuya ilişkin yapılan araştırmalara göre, 1999 yılında dünyada 2.8 milyon kişi daha AIDS hastalığından ölüyor, bu alanda bugüne değin yaşamını yitirenlerin sayısı 18.8 milyona yükseldi. Uzmanlar yine geçtiğimiz yıl dünyada 5.4 milyon insanın daha HIV virüsüne yakalandığını ve dünyada bu hastalığın pençesinde kıvranan hasta sayısının 34,3 milyon kişiye ulaştığını bildiriyor.

Afrika ülkeleri AIDS hastalığının pençesinde tuttuğu bir bölge olarak göze çarpıyor. Uzmanlar, gereken önlemler alınmadığı takdirde önümüzdeki 10 yıl içinde Afrika kıtasının güneyindeki ülkelerde insanların yaşama sürelerinin 30 yaş ile sınırlanacağına işaret ediyor ve kimi Afrika ülkelerinde her 5 kişiden birinin AIDS virüsü taşıdığı vurguluyor. Resmi kayıtlara göre, Avrupa ülkelerinde AIDS mikrobunu kapmış 520 bin kişi var ve Afrika ülkelerinde ölüm nedenlerinin başında AIDS gelirken, bu mikrop dünyadaki ölüm nedenleri sıralamasında ise 4. sırada yer alıyor.



Dikkat! İzlenebilirsiniz!

Almanya'da işverenler arasında, hasta olduğunu iddia eden personelin gerçeği söyleyip söylemediğini aptamak amacıyla dedektif tutma eğilimi giderek artıyor. Mahkemeler, hastalık izninde olmasına rağmen, bir başka firmada çalıştığı dedektif yoluyla saptanan bir ağır vasıta sürücüsünü, kendisini izleyen dedektiflerin masraflarını da ödemesine mahkum etti. Mahkeme, bu gibi durumlarda, işçinin işverene karşı olan ve iş yasalarına öngörülmesi yükümlülüklerini yerine getirmediğinden yola çıkıyor. Bu konuda Federal İş Mahkemesi'nce çıkan bir kararın dosya numarası şöyle: (8 AZR 5/97)

Tüketici Hakları

Evin var mı derdin var!

Değerli Okurlarımız, Almanya'da yaşam, artık yabancılar açısından misafirlik konumundan artık çoktan kalıcılığa yollandı. Geri dönüş hesapları artık sohbet konusu olmaktan çıktı ve çoğu insan Almanya'da yerleşik birey olarak geleceğini burada yönlendirmenin tasarımları içinde. Kiracıktan kurtulup kendi evinin sahibi olmak, kimbilir sizin de rüyandır. Çevrenizde tanıdığınız kişiler arasında kendi evini yaptıran veya bir ev satın alanların sayısı giderek artıyor.

Kafanızı bir dizi soru kurcalıyor ve belki de bir ev yaptırmak için siz de arayış içindesiniz. Hemen burada hatırlatalım, Almanya'da inşaat finansmanı amacıyla danışmanlık hizmeti veren kurumlar bu işi kızlay yararına yapmıyor. Elbette onlar da bu işten para kazanmak amacıyla. Sizinle görüşme sonunda bir sözleşme yapmayı hedefliyor.

Unutmayalım, bu tür danışmanlık hizmeti danışmanlara belki yüksek kazançlar sağlar ama, genelde ev yaptıracak kişi açısından hiç te ideal bir sözleşme olmayabilir.

Bu bağlamda Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi bir süredir, ev sahibi olmak isteyenlere yönelik bilgilendirici seminerler düzenlemektedir. Söz ev sahibi olmanın açılmışken, konuyu bir örnekle somutlamakta büyük yarar var diye düşünüyoruz.

Varsayalım, bir ev satın almak istiyorsunuz ve ve fiyatı da size göre uygun. Kredi ihtiyacınızı karşılayan kurumun ortaya koyduğu rakamlar da akılcı. Diyelim, yapılan hesap sonucunda her ay 1250 Mark öde-

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi uzmanlarının tavsiyelerinden yararlanılarak hazırlanmıştır.

mek zorundasınız. "Ben zaten böyle bir eve kira ödeyecek olsam aynı parayı ödemek zorundayım." diye düşünüyorsunuz. Oysa durum, o tür bir anlık düşünceden biraz daha farklı. Evin sahibi olmakla, ayda sadece 1250 kredi geri ödemesiyle kalmayacaksınız.

Hiç belediyeye ödeneniz gereken vergileri düşündünüz mü? Kanal ücreti ne olacak? Çöp Servisi için ne ödeyeceksiniz? Elektrik, Su veya ısıtma giderleri için mevzuatı nasıl olacak? Mevcut demirbaşların yenilenmesi için günün birinde sizin de elinizi cebinize atmanız gerektiğini hesap ediyor musunuz? Ya bir apartmanda oturuyor iseniz, o binanın idari giderleri ne olacak? Ya evin günün birinde onarılması, içte veya dışta doğabilecek anızların giderilmesi gündeme geleceksa, bunu kim ödeyecek?

Bu ve buna benzer görünmeyen giderlerin de ev satın alırken gerekli finansman kaynağı yaratma aşamasında gözönünde tutulması gerekiyor. Yapılan ön tahminlere göre, bu görünmeyen giderler yeni bir evde metrekare başına 1,50 DM tutarında bir ek giderle yol açıyor. Sözün özü, bir daire veya ev satın almadan önce, mutlaka görünmeyen giderleri de dikkate alın.

Ev sahibi olmadan önce, belki birlerce Mark tasarrufun cebinizde kalmasına yardımcı olacağımıza inandığımız bu tür seminerler konusunda, Tüketicileri Koruma Merkezi'nin "069-972010-0" numaralı telefonundan daha geniş bilgi almak mümkündür. Esen kalınız...



Frankfurtlu Türk Alman gençler, Dalaman'daki temizlik kampanyasının ardından Ankara'ya geçtiler ve burada Yeni Mahalle Belediye Başkanı Tuncay Alemdaroğlu tarafından da ağırlandılar.

Frankfurt Türk Alman Gençlik Birliği, güzel projelere imza atıyor Kollar Dalaman'ın temizliği için sıvandı

Frankfurt Türk Alman Gençlik Birliği'nin öncülüğünde 2 haftalığına Türkiye'ye giden bir grup genç, gece gündüz kentin çevre kirliliğinin önüne geçme çabalarına katkıda bulundular.

Dalaman Belediyesi ile ortaklaşa olarak gerçekleştirilen kampanyaya Almanya'dan Türk Alman 20 kişilik karma bir grup katılırken, 20 bölge genci de Almanya'dan gelen konuklarla birlikte çalıştı.

Birlik Başkanı Hüseyin Ayvaz'ın verdiği bilgiye göre, artan turizme paralel biçimde çevre kirliliğinin gözle görülür ölçüde büyüdüğünü söyledi ve Dalaman'ın da bu kirlilikten üzerine düşen payı aldığını kaydetti. Gençlerin, şehir merkezi, plaj ve parklarda çöp topladıklarını hatırlatan Ayvaz, bu girişimin bölge insanı açısından da duyarlılık göstergesi olarak yorumlandığını kaydetti. Gençlerin bölge insanından gözyaşları içinde ayrıldığını da sözlerine ekleyen Hüseyin Ayvaz, amaçlarının Alman gençleri ile Türk toplumu arasında diyalogu güçlendirmek olduğunu da vurguladı.

Türk Alman Gençlik Birliği, Türkiye te-

masları sırasında 2 günlüğüne Ankara'ya uğradı ve burada Yeni Mahalle Belediye Başkanı Tuncay Alemdaroğlu tarafından kabul edildi. Gençler, Başkan Alemdaroğlu'na Frankfurt Türk Alman Gençlik Birliği'nin projeleri hakkında bilgiler verdiler. 1995 yılında kurulan Frankfurt Türk Alman Gençlik Birliği, Solingen kurbanlarının gömülü olduğu Amasya Mercimek köyünde

bir sulama kanalının inşaatını üstlenmişti. Birliğin öncülüğünde geçtiğimiz yıl Gölçük'e giden Türk ve Alman gençleri burada da bir çocuk parkının tesisinde çalışmıştı. Gençler önümüzdeki yıl Van'a giderek bölge gençleriyle birlikte, bir tesisin inşaatında da görev alacak.

Birliğin çalışmaları hakkında geniş bilgi için Tel: 069-34826022.



Gençler, Türkiye'deki gezilerinde oryantal giysilere de ilgi gösterdiler.

Çuvaldız

Şinasi DİKMEN

Doğum tarihim
bela oldu
başıma... (2)



Geçen aylık birliğimizde Alman vatandaşlığına soyunduğumu, fakat doğum tarihim yüzünden uluslararası anlaşmazlık olduğunu ve sırf bunu düzeltebilmek ve gerçek tarihi öğrenebilmek için, sıcak mıcık demeyip Türkiye'nin, daha doğrusu bizim köyün yolunu tuttuğumu anlatmıştım. Biraz hoş beşten sonra, bana "Hoşgeldin" e gelen abime ve ablalarıma, "Daha daha ne var ne yok?" a geçmeden doğum günümü sordum.

- Yahu Şinasi, senin bir resmi doğum günün var, bir de bizim ailecek bildiğimiz. Bizim bildiğimizin resmi dairelerde hiç bir gaymat yok. Çünkü babamız, Şubat ayının 30'u diye yazmış evdeki Kuran-ı Kerim'in arkasına. Yazmış emmeee, Şubat ayı bizim köyün dışında dünyanın hiçbir yerinde 30 gün çekmiyormuş. Oyle diiler.... Sonra rahmetli babamız ölüken, "Şinasi'nin doğum gününü ailede kim değiştirmeye kalkarsa, ona hakkımı falan helal etmem- falan demişti. Annemiz olsaydı, babamın emir ve isteklerini iptal eder, yok sayar ve onun yerine babamın mezarında "Haaaa" diyeceği düzeltmeyi yapardı. Bilirsin, anan abanı her zaman düzeltirdi. O da öldüğüne göre, biz 30 Şubat da direnmek zorundayız. Ama en iyisi sen bir de nüfus memuruna sor, adam 50 yıldır memur...."

Çare yok, ertesi gün erkenden şehre indim. Nüfus memuru Galopos adalardaki kaplumbağalardan da yaşlı görünüyordu. Eleri sigaradan sararmıştı. Neredeyse ayakta duramıyor, hafifçe başını kaldırırsa, vidalar oldukça geçsemsi olsa gerek, tüm vücudu titriyordu. Göz bebekleri sanki derin bir çukurda kaybolmuş, avutulan içice çökmüş ve dışarı fırlayan şakak kemiklerine bakınca, sanki karşınızda bir mumya dikiliyordu.

- Beyefendi ben falanca köyden, şunun oğlu filanım." dedim ve doğum günümü öğrenmek istediğimi söyledim. O bir tek dişin kalmadığı ağzını geniş geniş açarak fısıldadı: - Doğum günü?... Bugünlerde insanlar -İslam'ın şartı kaç?- diye sormayıp, "Ben ne zaman doğdum?" - diyor. Bunlar giyaset işaretleri valla... giyaset... giyaset. Allah tüm ümmeti Müslimi korusun.

Ardından kocaman bir Amin" çekerken, ellerini ararken, yüzüme tükürmez mi! Ne yaparsın, "devletimizden gelen herşeyi razıyım." - deyip iki elimle ihtiyarın bilge ve kutsal tükürüğünü yüzüme sıvadım. Belki böylelikle yüzümdeki sivilcelerin de iyileşir diye düşündüm.

İnsan uzun yıllar gurbette yaşayınca ülkesinin ve devletin himmetine ne denli ihtiyacı olduğunu fark ediyor. Allah devlete zeval vermesin.

Ben böyle düşünürken, nüfus memuru bağırmasa mı?

- Hele önce bir İslam'ın şartını söyle bakalım.

Yanıtı doğru alınca, biraz coşar gibi oldu ve bu kez İslam Tarihi'nden bazı sorulara indi. Yanıtlarımdan hoşnut kalmış olmalı ki, son soruya geçmeden nasihatlere yöneldi:

- Eğer bunu da doğru bilersen... Söyle bakalım, Türkiye'de müminler hangi siyasi partiyi seçmeli.

- Her müslüman istediği partiyi seçer.

dedim ama o biraz ses tonunu artırdı:

- Şimdi yanıldın, evlat... Şimdi git iyi düşün ve bana doğru yanıtı getir.

dedi. "Ya da..." diye ekledi. (Devamı gelecek sayımızda)

Almanya'dan ve Hessen'den Kısa Haberler... Almanya'dan ve Hessen'den

IG Metall için yeni bina

Kısa adı IG Metall olan Alman Metal İş Sendikası, 5 yıldır boş duran Frankfurt Main nehri kıyısındaki (Wilhelm Leuschnerplatz) arazi üzerinde 80 metre yüksekliğinde bir büro merkezi inşa edecek. Frankfurt Belediyesi'nden konuya ilişkin izin çıktığını belirten sendika sözcüleri, toplam 240 milyon Mark'a mal olacak yeni merkez için temelin 1 Eylül'de atılacağını söylüyor. 22 katlı bina tamamlandığında IG Metall idari merkezini bu yeni binaya taşıyacak ve bir kısmı da ticari amaçlı olarak kiraya verilecek.

Bubis ve Yahudi Cemaati

Almanya Yahudi Cemaati Başkanı iken geçtiğimiz yılın 13 Ağustos günü ölen Ignatz Bubis'in adı, Frankfurt Yahudi Cemaati'ne ait merkeze verilecek. Bu vesileyle, Bubis'in ölümünün 1. yıldönümü olan 13 Ağustos'ta "Frankfurt Savignystraße im Westend" adresinde özel bir tören düzenlenecek. Bu arada Frankfurt Belediyesi de Ignatz Bubis adına 2001 yılından itibaren her 3 yılda bir "Toleranz und Verständigung" adı altında, hoşgörü ve anlaşma" içerikli proje veya çalışmalarınıyla başarılı olan kişi veya gruplara 100 bin Mark tutarında ödül verecek.

Telefon sırdaşı aranıyor

Frankfurt Protestan Kilisesi, telefonla insanların derinlerini dinleyip, onlara yardımcı olmaya hazır, "Telefonseelsorge" adıyla gönüllü "Dert Ortak"ı arıyor. Yetkililer, konuyla ilgilenen kişilerin 25-60 yaşları arasında ve ayda 2 veya 3 kez göreve hazır olması gerektiğini hatırlatıyor. Edinilen bilgilere göre, konuya ilgi duyan ve koşulları yerine getiren kişiler sonbaharda başlayacak ve 2001 yılı yazında bitecek olan bir özel eğitimden geçirilecek. Bu alanda hizmet vermek isteyenlerin insanları dinlemesini, sır saklamasını ve sorunlara karşı daya-

nıklı bir karaktere sahip olması ve insanlarla diyalogdan kaçmaması gerekiyor. İlgili duyanlar aşağıdaki adrese yazılı olarak başvurabilecek: "Evangelische Telefonseelsorge, Saalgasse 15, 60311 Frankfurt/M.

Şiddetle beynin ilişkisi

İnsanlarda şiddet eğiliminin genellikle beyindeki organik bir rahatsızlıktan kaynaklandığı ileri sürülüyor. Aralarında 41 katil de olmak üzere, aşırı şiddete başvuran yaklaşık 500 kişi üzerinde yapılan bilimsel incelemelere göre, beyindeki bir arıza, kişiye, duyguların kontrolü sırasında gerekli gücü vermiyor ve bu nedenle insanlar, ilk çıkış yolu olarak şiddeti tercih ediyor. Bilimadamları, beyin yapısı içinde, olumsuz duyarlılıkları reaksiyon gösteren bir kontrol mekanizması var ve bu yapının bozulması halinde, insan şiddet konusunda kendisine hakim olamıyor. Uzmanlar ayrıca bunun kalıtım yoluyla insanlara sirayet



edebileceği gibi, içinde bulunulan sosyal çevrenin de bir ölçüde belirleyebileceğine işaret ediyorlar.

Muhtaçlar! için eski giysi toplama senaryoları

Almanya'da posta kutularına atılan broşürlerde yer alan ve "Eski giysilerinizi, üçüncü dünya ülkelerindeki muhtaç insanlar için topluyoruz" ifadelerini dile getiren bazı kuruluşların, bu sözlerini yerine getirmek için ileri sürüldü. Siegburg'ta üçüncü dünya ülkeleri gelişme yardımları konusunda çalışmaları olan Südwind adlı kuruluş sözcüsü Friedel Hütz-Adams, söz konusu eski giysilerin muhtaç sahiplerine ulaştırıldığını söylüyor ve toplanan bu bağışların ticari amaç-

la başka yönde değerlendirildiğine işaret ediyor. Hütz-Adam'ın iddialarına göre, bazı şaibeli şirketler bu yolla yüz milyonlarca Mark para kazanıyor ve tanınmış yardım örgütü Rote Kreuz bile, toplanan giysilerin büyük bir bölümünü Almanya'da satıyor ve sadece yüzde 10-20'lik bölümünü ihtiyaç sahiplerine ulaştırıyor. Bu arada, kimi kuruluşların toplanan giysileri, Afrika ülkelerinde çok düşük fiyatlara sattıkları ve bu yolla o ülkenin iç tekstil piyasasına da fiyat bakımından zarar verdiği öne sürülüyor.

Yabancı hayat kadınları

Evlilik veya rahat bir iş gibi cazip vaatlerle Almanya'ya getirilen ancak hayat kadını olarak çalışmaya zorlanan yabancıların sayısı son yıllarda 10 katına çıktı. Resmi verilere göre, 1888 yılında yapılan çeşitli operasyonlarda 174 hayat kadını sınır dışı edilirken, bu alanda izinsiz çalıştığı saptana yabancıların sayısı 1998 yılında 1265'e çıktı. Yetkililer, bilinmeyen gerçek sayıların daha fazla olduğuna ve bu sektöre zorlanan yabancıların ise polise genelde başvurmadığına işaret ediyor. Yetkililer, yabancı hayat kadınlarının büyük bir bölümünün Doğu Avrupa ülkelerinden geldiğini söylüyor.

İlaç yazma alışkanlığı

Almanya'da doktora giden her iki hastadan birisine ilaç yazılıyor. Araştırmalara göre, hasta istemese de hekimler ilaç yazmayı tercih ediyor. Üniversite çevrelerinden yapılan bir araştırmaya göre, her üç hastadan birisi ilaç arzu etmediği halde, hekimin yazdığı hapı kullanmak zorunda kalıyor.

Kahve içenler; DİKKAT!

Bilim dünyasının yeni bir bulgusuna göre, günde 4-5 bardak kahve içenlerde, romatizmal eklemler iltihaplanmaları daha sık görülüyor. Bu araz, kişinin yaşı, içtiği sigara miktarı, aldığı kahvenin türü ve kilosuna da bağlı şekilde gelişiyor.

Dayakçı babaya "kırmızı kart"

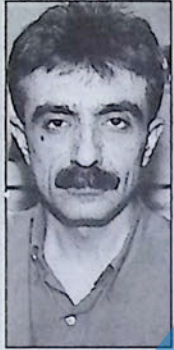
Köln'deki İdari Yüksek Mahkeme, evde özçocuğunu dövmeyi alışkanlık haline getiren bir babayı, annenin isteğine uygun biçimde "evi terketmeye" mahkum etti. "Gürültü yapıyor. Sinirlendiriyor. Kendimi tutamıyorum" diyen baba, eşi ve yakınlarının uyarısına rağmen, çocuğunu zaman zaman dövmesi konusu, sonunda mahkemeye yansıdı. Alt mahkeme annenin isteği doğrultusunda, dayakçı babaya "kırmızı kart" gösterdi. Babanın üst mahkemedeki itirazı da sonuçsuz kaldı. Üst mahkeme, dayakçı babayı, belli bir süre evden uzaklaştırırken, iyi hal ve davranışa uygun biçimde eve dönebileceği gibi bir yorumda da bulundu. Karar numarası: (Az: 25 UF 82/96)

Yasa için vatandaş ne diyor?

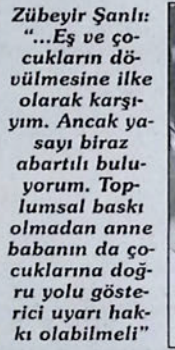
Federal Hükümetin Parlamentodan geçirmeyi başardığı ve Almanya'da çocuklara dokunulmazlığı içeren yasa, genelde olumlu karşılandı. Konuya ilişkin olarak Türkler arasında yaptığımız bir mini anket, yasanın "yerinde bir adım" olduğunu gösteriyor. İşte Hessen'den bu konuda birkaç görüş: (Kazım Doğan)



Osman Emir: "...Yeni yasaya gerçekten çok sevinyorum. Çünkü çocuk, savunmasızdır. Savunmasız bir insana vurmak, saldırmak dinimizde de günahdır. Çocuk, güzellikle, nasihatle, ikna yoluyla doğruyu bulur..."



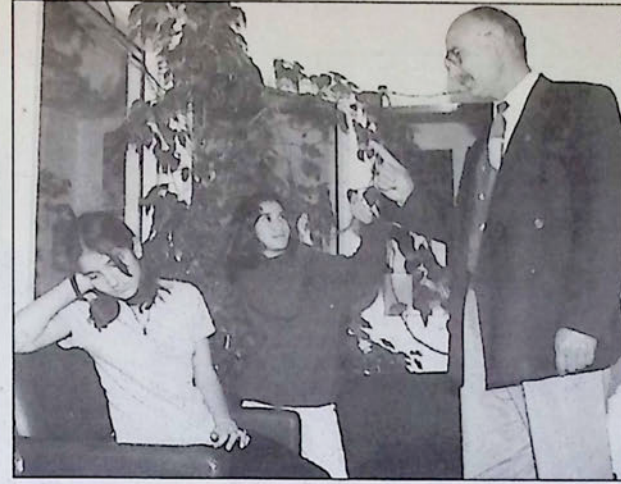
İsmail Yazgılı: "Bizim Türk toplumu olarak belli örf ve adetlerimiz olduğu unutulmasın. Bu tür bir uygulama, ailelerimizi daha çok böler. Yasa, kötü yola düşmesin diye çocuğa yapılması gereken ikazları bile engelliyor..."



Zübeyir Şanlı: "...Eş ve çocukların dövülmesine ilke olarak karşıyım. Ancak yasayı biraz abartılı buluyorum. Toplumsal baskı olmadan anne babanın da çocuklarına doğru yolu gösterici uyarı hakkı olabilmeli"



Osman Erdoğan: "...Türk toplumu olarak bazan 'geleneklerimiz öyle' diyerek yanlışlık yapıyoruz. Bu yasaya Almanya'da yaşayan Türk anne babaların da uyacağına inanıyorum. Aksi takdirde çocuk aileden soğur. Yazık olur..."



Okullarda yapılan bir araştırma, Alman ailelerin büyük bir bölümünün de "dayağı bir terbiye ve eğitim yöntemi" olarak algıladığını gösteriyor

Devlet "çocuklara dayak yasak" dedi

Türk ailelerde dayak ve şiddet olgusunun yüksek olmasından söz edilse de, Kuzey Ren Vestfalya ve Saksonya eyaletlerinde yapılan bir araştırma, Alman ailelerin de bu gerçeğe fazla uzak olmadığını ortaya koyuyor.

Bu araştırmaya göre, Almanlar da dayağı "normal bir eğitim ve terbiye yöntemi" olarak görüyor. Uzmanlar, araştırmaya konu her 5 gençten dördünün, evde en az bir kez kulağının çekildiğine işaret ettiğini söylüyor ve "Her iki gençten birisi, en az bir kez anne veya babasından 'okkalı bir tokat' yediğini itiraf ediyor" diyor. Bu araştırmaya göre, ankete katılan öğrencilerin yüzde 30'u dayak yediğini söylerken, hemen her öğrenci anne babasından çeşitli cezalar aldığını söylüyor. Bu cezalar arasında televizyon izleme yasağı alan öğrenciler yüzde 67'lik bölümü oluştururken, yüzde 64'üne ise sokağa çıkma yasağı verilmiş. Yüzde 37'si bağırıp azarlanırken, cep harçlığı kesilenlerin oranı ise yüzde 34,5'de kalmış.

Şiddete dayalı dayağa maruz kalan öğrencilerin yüzde 16,7'si kendisine bir başka yabancı madde ile vurulduğunu söylerken, her 10 öğrenciden birisi ise, suratına yumruk atıldığını beyan etmiş ve bunun anne babası tarafından "doğal eğitim-terbiye yöntemi" olarak görüldüğüne işaret etmiş.

Alman Çocukları Koruma Birliği uzmanlarına göre, evde dayak olayı, ailenin sosyal konumu ve eğitim seviyesine göre değişiyor.

Uzmanlar "İşsiz veya sosyal yardımla geçinen ailelerde dayak ve şiddet sıkça yaşanırken, Alman ailelerden çocuğuna dayak atanların sayısı, istatistiklerden daha fazladır" şeklinde endişelerini dile getiriyorlar.

Birçok çocuğun utanma duygusu ve korku yüzünden başına gelenleri anlatmaya yanaşmadığını da belirten uzmanlar "Bu çocuklar örneğin spor derslerinde, başka arkadaşlarının yanında soyunmaya yanaşmıyor ve aksi takdirde vücudundaki dayak izlerinin başkalarınca görüleceğinden korkuyorlar" diyor.

Yeni yasanın içeriği

Öte yandan Federal Meclis'te geçtiğimiz ayın ortasında kabul edilen ve Alman Cumhurbaşkanı Johannes Rau tarafından da onaylanan yeni bir yasa, çocukları anne baba şiddetinden korumayı hedefliyor.

"Çocuklara Dokunulmazlık Yasası" olarak adlandırılan yeni kanuna göre, çocuklara tokat atmak, kulağını çekmek, kafasına vurmak, evde odaya kilitleyip ceza vermek, başkalarının yanında çocuğu küçük düşürücü, onur kırıcı davranışta bulunmak, ceza olsun diye erkek çocuğu kız elbisesi giydirmek, çocuğun elinden en sevdiği oyuncuğ almak veya günlerce onunla konuşmamak, kendisine gelen telefonları kapamak veya çocuk adına gelmiş mektuplara el koymak artık suç sayılacak. Bu ve buna benzer şiddet davranış biçimleri, "Çocuğun ruhsal yapısına tecavüz, eziyet" olarak değerlendiriliyor ve boylesli olayların soruşturmayı gerekli kılacağı belirtiliyor.

Anne babalar açısından bugüne değin normal olarak görülen birçok harekete sınırlama

"Çocuklara Dokunulmazlık Yasası" olarak adlandırılan yeni kanuna göre, çocuklara tokat atmak, kulağını çekmek, kafasına vurmak, evde odaya kilitleyip ceza vermek, başkalarının yanında çocuğu küçük düşürücü, onur kırıcı davranışta bulunmak, ceza olsun diye erkek çocuğa kız elbisesi giydirmek, çocuğun elinden en sevdiği oyuncuğ almak veya günlerce onunla konuşmamak, kendisine gelen telefonları kapamak veya çocuk adına gelmiş mektuplara el koymak artık suç sayılacak.

getiren yeni yasa, şiddete maruz kalan çocuklara her ne kadar, anne babasını mahkemeye verme hakkını sağlamasa da en azından "Bana şiddet uygulama... Kaba davranma" diyebilme imkanı tanıyor.

Yeni yasa Alman gençlik dairelerine de yeni yetkiler sağlıyor. Bilindiği gibi bugüne kadar uygulanan kanun, çocuğun şiddet sonucu yaralanması veya ruhsal baskı görmesi durumunda, muhatap aileye müdahaleyi öngörüyordu.

"Çocuğun Şiddetten Korunması" amacıyla çıkarılan bu yeni yasanın anne babaları potansiyel suçlu gösterme gibi bir hedefi olmadığını belirten uzmanlar, asıl amacın toplumda yeni bir duyarlılık yaratmak olduğunu kaydediyor.

Uzmanlar ayrıca, yasanın kamuoyunda yeterince indirilebilmesi için kapsamlı bir danışma ağına kurulması ve aktif kampanyaların düzenlenmesi gerektiğini söylüyor. Yeni yasanın uygulamasına yönelik öneriler arasında okullarda "Şiddete Maruz Kalabilecek Çocuklara Yardım Servisi" kurulması da yer alıyor ve bu servisle, çocuğun evdeki deneyimlerini anlatması halinde anne babasının bundan haberi olmayacağı güvencesini vermesi gerektiği belirtiliyor.

Bu konuda Avusturya'daki okullarda ki projeler örnek gösterilirken, İsveç toplumunun geçen 22 yıl içinde "çocuğun dövülemeyeceğini rahatlıkla sindirdiği" vurgulanıyor.

Bu arada tıp adamları da, küçük çocukların sinirli erişkin insanlara sarılsmasının olumsuz sonuçlar doğurabileceği görüşünde.

Uzmanlar böylece savunmasız durumlarda çocuğun beyninde zedelenmeler oluşabileceğini söylüyor ve bunun da zamanla çocuğun normal gelişimini kötü yönde etkileyebileceğini hatırlatıyorlar. Kötü muamele gören çocukların travma geçirebileceğini kaydeden yetkililer, uyk u bozukluklarının da tezahür edebileceğini söylüyor ve "Hatta küçük yaşta şiddete uğrayan çocuklardaki gülümsemenin donuklaşacağı gözleniyor" diyorlar.

Maliye Ataşeliği'nden Hediyeelik

Eşya Muafiyeti ile ilgili açıklama!

Frankfurt Başkonsolosluğu Maliye Ataşeliği, gazetemize bir açıklama göndererek, Türkiye'ye yolcu beraberinde götürülecek hediyeelik eşyalar hakkındaki yeni kriterleri bildirdi.

18 Şubat 2000 tarihinde yürürlüğe giren yeni uygulamaya ilişkin açıklamada dikkati çeken bazı bölümler şöyle:

"...Yolcuların beraberlerinde ya da yolculuktan iki ay önceki veya altı ay sonraki süreler içerisinde getirilen, kendi kullandıklarına mahsus, gayri ticari nitelikteki kullanılmış veya kullanılmamış zati eşya gümrük vergilerinden muaf olarak ithal edilebilir..."

"...Yurtdışından Türkiye gümrük bölgesindeki bir kişiye gönderilecek, her seferinde toplam değeri 195 Mark'ı geçmeyen, ticari miktar ve mahiyette olmayan her türlü eşya, gümrük vergilerinden muaftır..."

"...Yolcu beraberinde getirilen ve kısıtlama kapsamında bulunmayan, gayri ticari nitelikte olan ve toplam değeri 595 Mark'ı aşmayan şahsi ihtiyacı gösteren sigara, puro, tütün, alkol ve alkollü içecekler, kahve, çikolata, şeker ve şahsi ihtiyaç için ilaç veya tıbbi malzeme vb... gibi eşyalar gümrük vergisinden muaf tutulur. Bu sınır 18 yaş altı yolcular için yaklaşık 289 Mark'tır..."

"...Yolcu salonlarından geçen veya eşya geçiren yolculardan, gümrüğe tabi eşya olanlar kırmızı hattın, geri kalanlar ise yeşil hattın geçmesi gerekiyor. Aksine davranış halinde, bu davranışın kapsamına göre, yasaların öngörüsü dahilinde adli veya idari işlem söz konusu olabilir... Yeşil veya kırmızı hat uygulaması olmayan yerlerde yolcu sözlü beyana tabi tutulur..."

"...3093 sayılı Türkiye Radyo Televizyon Kanunu'nun 4. maddesine, 20.12.1999 tarih ve 99/13768 sayılı Bakanlar Kurulu uyarınca belli ölçülerini aşmayan radyo, televizyon, video, kamera vb... gibi cihazlar bir defaya mahsus olmak üzere bandrolü ödenmek koşuluyla Türkiye'ye vergiden muaf biçimde ithal edilebilir..." (Bu cihazların ölçü sınırları ile söz konusu bandrol ücretleri, arzu edilirse Başkonsoluk Maliye Ataşeliği'nden sorulabilir.)

"...Yolcular, yolcu giriş ve çıkışı yapılan gümrük kapılarında bulunan mağazalardan satın aldıkları zati eşya ile yolcu beraberinde hediyeelik eşyaları gümrük vergilerinden muaf olarak ithal edilebilir. Ancak ithal edilecek eşyanın nitelik ve miktarları belli kısıtlamalara tabiidir. Bu kısıtlamalar hakkında daha geniş bilgi Ataşelikten alınabilir. Tel: 069-97074678

Toplum: İlan ve duyurularınız için:

Tel: 06103-52560 . Faks: 06103-929225

Hessen Haberleri

Bensheim Polisi'nde Açık Kapı Günü

Heppenheim Emniyet Müdürlüğü, Bensheim'daki vatandaşlarımızı teşkilatın açık kapı gününe davet etti. Edinilen bilgiye göre, "Bensheim Wilhelmstr. 52" adresindeki polis karakolundaki etkinlik saat 10'da başlayacak. Bensheim Polis Müdürü Wolfgang Frister'in konuşması ile başlayacak olan Açık Kapı Günü etkinliğinde polis köpeklerinin gösterisi ile, silah ve sahte para sergisi izlenebilecek. Programda ayrıca çocuklar için güvenli bisiklet sürme kursunun yanı sıra, karokol birimlerinin ziyareti de yer alıyor. Açık Kapı Günü etkinliğine suç kurbanlarına yardım çalışmalarıyla tanınan "Weisser Ring" derneği ile "Polis Vatandaş" derneği de birer stand ile iştirak ediyor. Programda ayrıca bisiklet hırsızlığının önlenmesi yönünde "kodlama" tekniğinin gösterimi de bulunuyor.

Ölümler artıyor

Almanya'da geçtiğimiz yıl yaşanan ölümlerin doğumlardan fazla olduğu açıklandı. Resmi verilere göre 1999 yılında 771 bin çocuk dünyaya geldi ve bunun 95 bini yabancı. Yabancı çocukların doğum oranı yaklaşık %5 artışa işaret ederken, Alman anne babadan doğanların oranı ise 1999'da %1,2 oranında geriledi. Geçtiğimiz yıl ölenlerin sayısı ise 846 bin. Aynı istatistikler bu arada Almanya'da nikah yapıp evlenen çiftlerin sayısında da 1989'dan bu yana ilk kez artış olduğunu ortaya koyuyor. Yetkililer geçen yıl 431 bin kişinin evlendiğini ve bu alanda daha çok doğulu eyaletlerde bir tirmanış gözlemlendiğini söylüyor. Hessen'de geçtiğimiz yıl kayda geçen ölüm olaylarının sayısı ise 61 bin 54.

Frankfurt Havaalanı'ndan kanserli çocuklar yararına balo

Frankfurt Havaalanı Almanya'da kansere yakalanmış çocuklar yararına 21 Ekim'de bir balo düzenliyor. Balonun gelirinin tamamının bu projeye bağlanacağını belirten Havaalanı İşletme Genel Müdürü Wilhelm Bender, geçtiğimiz yıllarda yapılan 6 balonun da Kanserli Çocuklara Yardım Derneği'ne bağlandığını hatırlattı ve 85 bin Mark para toplandığını kaydetti. Havaalanı'ndaki Sheraton Otelindeki baloya giriş ücreti 90 Mark olup, bunun içinde balo yemeği ve park ücreti yer alıyor. Sosyal amaçlı bu baloya ilgi duyanlar için Tel: 069-72224 veya 071-5222680

17 bin 250 genç meslek eğitim yerinden yoksun

Hessen Çalışma Dairesi'nden yapılan bir açıklamaya göre, halen meslek eğitim yeri bulamayan gençlerin sayısı 17 bin civarında seyrederken, açık meslek eğitim yeri sayısı ise 10 bin 66. Kurum uzmanlarının 1500 işyerine yaptıkları ziyaret sayesinde 583 kişiye daha olanak sağlanabildiğini belirten yetkililer, "İşverenlerin meslek eğitimine bakış açılarında olumlu gelişmeler var. Sendika, işveren ve hükümet arasındaki diyalogun bu yönde güçlenmesi gerekiyor." diyor.

Üretim artıyor çalışan azalıyor

İstatistik Dairesi, 2000 yılı Mayıs ayı kayıtlarına göre, Hessen'de sanayi işletmeleri üretim gelirini %17 lik artışla 14 432 Milyar Mark'a çıkarttı. İstihdam edilen eleman sayısında azalma olmasına rağmen gözlenen bu artışın 5344 Milyar Marklık kısmı yurtdışı siparişlerinden geliyor. Bu, sanayi gelirinin dışsatım oranının %37 olduğunu gösteriyor.



Haluk Kaya, Semra Kamacı ve Hüsamettin Eryılmaz Frankfurt, Hanau ve Offenbach Emniyet Müdürlüklerinde görev yapıyorlar. (sol-da) Asuman Ercan ise (sağda) Bad Homburg polisi bünyesinde çalışıyor.



Fahri Erfiliz Heppenheim-Erbach Emniyet Müdürlüklerinde çalışıyor. Oldukça geniş bir coğrafyada yaşayan Türkler'e ait derneklerle tanışan Erfiliz, diyalog önemlidir." diyor.



Hessen'de polis teşkilatındaki yabancı danışman artıyor Amaçları uyum ve birlikte yaşama katkı sağlamak

Almanya'da yabancılarla Alman halkı arasında diyalogu güçlendirmek ve birlikte barış içinde birlikteliğe katkıda bulunmak amacıyla Hessen Emniyet Teşkilatı bünyesinde son yıllarda dikkati çeken bir proje giderek genişliyor.

Yıllar önce Frankfurt Emniyet Müdürlüğü bünyesinde başlayan ve olumlu sonuç verdiği gözlenen "Yabancı Danışman" konusu, son zamanlarda eyaletin değişik bölgelerinde de yaşama geçirildi. Emniyet Müdürlüğü bünyesinde görev almalarına rağmen, kendilerinin "polis" ol-

madıklarını hatırlatan yabancılar danışmanları, görevlerinin daha ziyade bir sosyal danışmanlık olduğunu söylüyor. Yabancıları kapsayan toplumsal ve sosyal olaylarda, kültür ve geleneklere yabancı olmadıkları için devreye sokulduklarını hatırlatan danışmanlar, "Hemen hergün çok ilginç olaylarla karşılaşırız. Evde komşular arasındaki uzlaşmazlıklardan tutun da, gençlerin kötü yola düşmesi gibi olaylarda da muhatap olumdayız. Bunun yanı sıra, asli görevimiz olmamakla beraber, yabancılarla kendi ana dillerinde resmi dairelerdeki işlerinden ötürü yardımcı da olabiliyoruz." diyor.

Yabancılar Danışmanlarının görevleri arasında yabancı dernek ve kurumlarla, kültür merkezleriyle ilişkileri geliştirmek, Alman polisi ile bu kuruluşlar arasında güven köprüsünü oluşturmak, yanlış yollara düşme tehlikesi sırasında bulunan gençler için ailelerle görüşmek, yabancıların konutlarında güvenlik içinde yaşamak bağlamında neler yapabileceklerini göstermek ve bu konuda bilgilendirme toplantıları yapmak da bulunuyor. Yabancılar Danışmanları ayrıca özellikle dilini konuştukları ulustan vatandaşlara, polise

ihtiyaç halinde nasıl ulaşılması gerektiği konusunda bilgiler veriyor ve özellikle yabancı gençlerin de Alman Polis Teşkilatı'nda meslek eğitim yapması yönündeki projeleri tanıtıyor. Danışmanlar bu arada kendi bölgelerinde Alman polisleri, değişik ulusların kültürel ve geleneksel özellikleri, inançları, yaşam biçimleri hakkında aydınlatıcı bilgiler vererek, herhangi bir olay halinde o memurların yanlış bir davranış yapmasını da önlemiş oluyor.



Dorothee Horn-Sagbili, Friedberg Karakolunda yabancılar danışmanı olarak çalışıyor.



Mostafa Harchauen de Offenbach Emniyet Müdürlüğü bünyesinde görevli yabancılar danışmanı.



Gerhard Lang ise eyaletin başkenti Wiesbaden'deki Emniyet Müdürlüğü bünyesinde yabancılar danışmanı olarak hizmet veriyor.



Giessen Emniyet Müdürlüğü teşkilatında çalışan Musa Lami, bölgede yabancılarla yönelik çeşitli etkinlikleri organize ediyor.



Abdellah Amrouch, Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Danışmanı



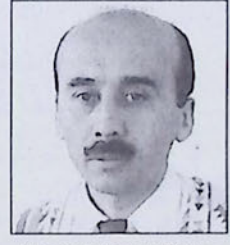
Nassif Khalil, Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı.



Nesrin Tavasoli Frankfurt Emniyet Müdürlüğü Danışmanı



Mimoun Mokhtari, Gross Gerau Polis Teşkilatında çalışıyor.



Hasan Tatlıgün Darmstadt Emniyet Müdürlüğünde Danışman.

Yabancılar Danışmanları ve Telefonlar:

BAD HOMBURG Asuman Ercan Tel: 06172-120355
DARMSTADT Hasan Tatlıgün Tel: 06151-9694003
HEPPENHEIM ve ERBACH Fahri Erfiliz Tel: 06252-706282
OFFENBACH Hüsamettin Eryılmaz ve Mostafa Harchauen Tel: 069-80980
WIESBADEN Gerhard Lang Tel: 0611-3452610
FRANKFURT Haluk Kaya, Nesrin Tavasoli, Nassif Khalil ve Abdellah Amrouch Tel: 069-75500
FRIEDBERG Dorothee Horn-Sagbili Tel: 06031-601150
GIESSEN Musa Lami Tel: 0641-70062046
GROSS GERAU-RRÜSSELSHEIM Mimoun Mokhtari Tel: 06142-696130
HANAU Sema Kamacı Tel: 06181-100236



SICHER
LEBEN IN
HESSEN

İşte size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060. Kreis Groß-Gerau: 06142/6960. Hochtaunuskreis: 06172/1200. Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001. Wetteraukreis: 06031/6010. Darmstadt: 06151/9690. Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235. Offenbach: 069/80980. Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450. Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400. Vogelsbergkreis: 06641/9710. Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060. Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180. Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007. Kreis Fulda: 0661/1050. Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740. Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710. Wetter-Meißner-Kreis: 05651/9250. Kassel: 0561/17171

Almanya, tarihi bir kararı "gecikmeli" verdi Nazi kurbanlarına 10 milyar Mark tazminat

Almanya Parlamentosu, Nazi döneminde zorla istihdam edilen Yahudi ve diğer azınlıklar için, hayatta olanlara veya yakınlarına 10 milyar Mark tazminat ödemeye karar verdi.

1933-45 yıllarını kapsayan Hitler Almanya'sında yaşanan Yahudi Soykırımı'nın lanetleyen Federal Parlamentosu, oluşturulacak öze bir fon kanalıyla, bu tasarıya yeşil ışık yaktı. "Gecikmeli" şeklinde nitelenen Bu tarihi karara göre, fonun yarısını Federal Hükümet üstlenirken, diğer yarısını ise ülkenin önde gelen ve o dönemde zorla işçi çalıştıran firmalar karşılayacak.

Edinilen bilgilere göre bugüne değin 2948 firma, söz konusu fona katkıda bulunma sözü verirken, ekonomi-

den gelecek toplam tazminat kaynağı ise, 3 milyar Mark'ı aştı. Söz konusu 10 Milyar Mark'lık fonun 8,1 Milyar Mark'ı mağdur insanlara dağıtılırken, % 0,2'si idari giderler, % 0,7'si gelecekteki projelerin finansmanı ve % 1'i ise servet mağdurları için kullanılacak.

Hazırlanan ödeme planında, toplama kamplarında, cezaevlerinde ve gettolarda zorla istihdam edilenlere kişi başına 15 bin Mark'a kadar ödeme yapılacaktır.

Kendi ülkesinden kopartılıp başka bir yerde istihdam edilenlere ise 5 bin Mark'a kadar tazminat verilecek. 23 kişilik özel bir komisyon tarafından yaşama geçirilecek olan bu projeden 750 bin ile 1,5 milyon kişi arasında bir kesimin yararlanması bekleniyor.

TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI'NDAN DUYURU

Yurtdışındaki değerli vatandaşlarımız,

Almanya'da yayımlanan bazı gazetelerde yer alan haberlerde özetle, bir Türk'ün ihbarıyla Alman polisi ve vergi uzmanlarının, Merkez Bankası'nın Frankfurt ve Berlin temsilciliklerini bastığı, baskında, çok sayıda dosyaya el konulduğu, baskına gerekçe olarak Merkez Bankası'nda hesap açtıran Türklerin faiz gelirlerini beyan etmesi gösterildiği söylenmekte ve takip eden günlerde de gerçek dışı haberlerin yayımlanmasına devam edilmektedir. Aslı olmayan bu haberlere itibar edilmemesi gerekmektedir.

Alman Savcılığı ve Maliyesine yapılan isimsiz ve imzasız bir ihbar üzerine Almanya'da Frankfurt Maliyesi'ne bağlı vergi denetim elemanları yetkili yargı merciinin kararına istinaden 27.06.2000 tarihinde Frankfurt Temsilciliğimiz ve Berlin İrtibat Büromuza gelerek ihbar mektubundaki hususlarla ilgili olarak bilgi sormuşlardır.

Mahkeme kararı ve yapılan uygulamalar hakkında Bankamızca Almanya'da adli mercilere gerekli itiraz hukuki yolla yapılmıştır.

Bilindiği üzere, tüm hesaplar Ankara İdare Merkezi nezdinde tutulduğundan ve hesap sahipleri ile ilgili herhangi bir bilgi, belge yurtdışı temsilciliklerimiz ve büromuzda mevcut olmadığından, bu ziyarette çok sayıda dosyaya el konulduğu şeklindeki haberler gerçek değildir. Almanya'da geçerli Bankacılık Yasasına göre Frankfurt Temsilciliğimiz ve Berlin İrtibat Büromuz hiçbir şekilde bankacılık faaliyetlerinde bulunmamaktadır.

Hukuk kuralları ve bu konudaki genelgelere göre, hesaplarda gizlilik esastır. Bu çerçevede, Türk mahkemelerinden alınmış bir karar olmadıkça veya Türkiye Cumhuriyeti mahkemeleri dışında alınmış bir karar ya da ilamın Türk mahkemeleri tarafından tenfizi sağlanmadıkça, hesaplar hakkında hesap sahipleri dışındaki herhangi bir kişi veya kuruluşa Bankamızca doğrudan bilgi verilmemektedir.

Bankamız, Türkiye Cumhuriyeti Vergi Kanunları gereğince hesaplara tahakkuk eden faizler üzerinden gerekli vergi ve fon kesintilerini yapmakta ve bu husus Kredi Mektubu, Süper Döviz Hesap Cüzdanı üzerinde ve diğer bildirilerimizde açıkça yer almaktadır.

Diğer taraftan, Bankamızda sadece Almanya'da değil, dünyanın herhangi bir ülkesinde yaşayan, çalışma veya oturma iznine sahip vatandaşlarımız da hesap açabilmektedir. Her ülkenin vergi mevzuatı farklı olup, doğal olarak ülkede yaşayan vatandaşlarımızca bilinmesi gerektiği düşünülmektedir.

Bununla birlikte 09. Temmuz 1986 tarih ve 19159 Sayılı Resmi Gazete'de yayımlanarak, 01. 01. 1990 tarihinden itibaren uygulanmasına başlanılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Federal Almanya Cumhuriyeti Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması"na ilişkin hükümler gereğince Almanya'da yaşayan vatandaşlarımız vergiden muaf olabilecekleri gibi elde ettikleri faiz veya Anlaşmada belirtilen diğer gelir unsurları ve türleri dolayısıyla vergi mükellefi de olabilmektedir. Söz konusu Anlaşma hükümleri ile diğer sorunlar hakkında Alman vergi mevzuatına vakıf danışmanlara müracaat edilmesinin faydalı olacağı düşünülmektedir.

Vatandaşlarımızın herhangi bir endişeye kapılmasına gerek bulunmamaktadır. 24 yıldır süregelen beraberliğin devam edeceği inancıyla saygılar sunar, esenlikler dileriz.

**TÜRKİYE CUMHURİYET MERKEZ BANKASI
İDARE MERKEZİ**



Avrupa Güzellik ve Yetenek Yarışması

Starlights firmasının Avrupa gençliği arasında düzenlenen "Starlights 2000 Güzellik ve Yetenek Yarışması"nda 4 Türk genci finale kaldı. Starlights Firması sözcülerinden Tefvik Refik Taşoğlu'nun verdiği bilgiye göre, manken kızlar yarışmasında **Yasemin Önder**, erkek mankenler arasında ise **Emre Kultaş** ve **Turan Sarı Eylül** ayında Berlin'de yapılacak olan finale katılmayı hak kazanırken, bir diğer Türk genci **Erkan Yağcı** da, yetenek kategorisinde finalist isimlerden birisi oldu. **Taşoğlu**, toplam 90 bin başvuru arasından olmak üzere belirlenen ve Almanya'nın değişik kentlerinde yapılan bölgesel ön elemelerden geçerek yarı finale gelen 40 bayan, 40 erkek yarışmacı (altta ve üstteki fotoğraflarda görülüyor) arasında seçimin oldukça zor geçtiğini ve 4 Türk gencinin finalistler arasında yer almasının onur verici olduğunu kaydetti. Berlin'de önümüzdeki ayın sonunda yapılacak final öncesinde Antalya'ya Şahinler Holding'e ait "Club Megasaray" adlı lüks bir tatil köyünde 1 hafta kampa katılan 40 finalist gençlerin final giysilerini **Adessa Moden** adlı şirket hazırlayacak. Yarışma kapsamı konusunda daha geniş bilgi aşağıdaki İnternet adresinden Türkçe ve Almanca olarak alınabilecek: www.model2000.de veya www.point-marketing.de



Evlerde "Enerji Tasarrufu" Yarışması

Hessen Ekonomi Bakanlığı eyaletteki ev sahibi ve apartman yönetimleri arasında enerji tasarrufu içerikli bir yarışma düzenledi. Edinilen bilgilere göre, tasarrufu hedefleyen proje sahipleri, kendi modellerini 31 Ekim 2000 tarihine kadar bakanlığa sunması gerekiyor. Başarılı görülen projelere 2 bin ila 5 bin Mark arasında değişen para ödülleri verilecek. Bu konuda gerekli belgeler Hessen Ekonomi Bakanlığı'nın yanısıra, Frankfurt Belediyesi'nden de telefon veya faksla istenebilecek. Tel: 069-212-39193 . Faks: 212-39472. Bu arada Frankfurt Belediyesi, kendi evinde enerji tasarrufunu hedefleyen ancak bunun yol ve yöntemini bilmeyenler için bir özel proje başlattı. Buna göre 50 Mark ödemek koşuluyla belediye uzmanları böyle bir öneri paketi hazırlayabiliyor. Bu konuda geniş bilgi için tel: 069-212 390 90.

Hayatınızı yönlendiren örnek şahsiyet kimdir?

Alman toplumunun büyük bir bölümünün hayatına yön verecek ve yaşamda ilke ve davranışlarını örnek aldığı herhangi bir ünlü şahsiyet veya yakını yok. Bu alanda yapılan bir araştırmaya göre, her üç Alman'dan biri, kendi anne babasını, her 10 kişiden birisi ise bir politikacıyı örnek alıyor. Tanınmış bir sporcuyla idol olarak gören Almanlar'ın oranı ise sadece yüzde 4. Hzretî İsa'yı yaşamında örnek alanların oranı ise sadece % 1. Araştırma sonuçlarına göre, politikacı ve devlet adamları arasında eski Cumhurbaşkanı Roman Herzog ile ölen eşi Christiane Herzog Alman halkının gözünde en çok örnek alınan şahsiyet oluyor. Politikacı sıralamasında eski Başbakan Sosyal Demokrat politikacı Helmut Schmidt de dikkati çekiyor. Eski Başbakanlardan Helmut Kohl, Alman halkının gözünde yüzde 2'lik bir oranla "örnek şahsiyet" olarak benimsenirken, şimdiki Başbakan Gerhard Schröder'in şansı ise sadece % 1.

Frankfurt Türk Cityspor, Denizlispor yenilgisine rağmen yeni sezonda lig için taraftarına büyük umutlar verdi



FC Türk Cityspor "Geliyorum" diyor

Bu yıl Frankfurt'un Bezirkerlerliga diye bilinen federe grubunda oynamayı hak kazanan FC Türk Cityspor, lig öncesi ilk ciddi sınavında Denizlispor'a 5-0 yenilmesine rağmen, atak oyunuyla gelecek için umut verdi. Karşılaşma boyunca, cesaretle bir oyun ortaya koyan ve karşı ataklarla Türkiye 1. Futbol Ligi'nin güçlü ekiplerinden Denizlispor savunmasını zorlayan Frankfurt Cityspor, son atışı yapmakta gecikince, güçlü rakibi karşısında sahadan 5-0 gibi bir skorla mağlup ayrıldı. Kulüp Başkanı Hüseyin Adalı, oyuncuların performansından memnun olduklarını belirtirken, önümüzdeki

haftalarda sporseverlerin Cityspor'u konuşacağını söyledi. Denizlispor Başkanı Selami Tulhan ise, Türkiye'de Anadolu kulüplerinin altyapıya yönelerek, ligdeki "3 Büyükler" inancına yeni bir boyut getirdiğini kaydetti ve "Denizlispor, bu yıl ligde ilk beşte yer alacaktır. Denizli horozlarını sevenleri mahcup etmeyeceğiz." dedi. Hessen bölge liginde bu yıl başarılı olmayı hedefleyen Frankfurt Türk Cityspor ile Denizlisporlu oyuncular, Frankfurt'taki hazırlık maçı öncesinde görüşüyor.

(Haber-Fotoğraf: Kazım DOĞAN - İhsan GÜMÜŞ)

Wiesbaden'de futbola yeni bir soluk

Almanya'da Türk gençleri arasında futbole olan ilgi artarken, Wiesbaden'de yaşayan yurttaşlarımız da SC Munzer-Wiesbaden adı altında yeni bir ekip kurdu. Önümüzdeki sezondan itibaren Wiesbaden B Ligi'nde mücadele verecek olan SC Munzer Wiesbaden takımına başkanlık yapan Düzgün Yıldırım, amaçlarının futbol yoluyla farklı toplumdaki insanları bir araya getirip spor vesilesiyle kültürel kaynaşmayı sağlamak olduğunu söyledi. Bölgedeki gençliği kötü yola düşmekten kurtarmak için bir amaç olduğunu sözlerine ekleyen Başkan Yıldırım, 36 kişilik bir kurucu komite sayesinde kulübe can verdiklerini kaydetti. Düzgün Yıldırım, kulübe maddi açıdan destek sağlayan Çal Büfe, Dural Market ve Fırat Ekmek gibi Türk girişimcilere de teşekkür etti. Edinilen bilgilere göre, kulübün şimdilik 60 kayıtlı üyesi var ve bölgede yaşayan Türkler'in de yoğun desteğine ihtiyaç duyuyor. Bu arada takımın antrenörü Ümit Yaşar Gündoğdu, ellerinde 40 lisanslı futbolcu olduğunu belirterek, "Gençlerimize sahip çıkmak, sporun kardeşlik, dostluk ve yardımlaşma duygusuna dayalı olduğunu göstermek için yola çıktık. Hedefimiz ilk yıl olmasına rağmen, grupta şampiyonluk." şeklindeki konuştu. (Haber: İhsan GÜMÜŞ)



Wiesbaden'de kurulan yeni futbol kulübünde, gençlere yardımcı olabilmek amacıyla bir araya gelen üyeler toplu halde (üstte). Derneğin yönetim kurulu üyeleri Erol ve Semah Kaya, Eda ve Muammer Aydoğdu, Fetihi Top, Ümit Yaşar Gündoğdu ve Düzgün Yıldırım.



Langen'de Mini Dünya Kupası

Langen Belediyesi Yabancılar Meclisi öncülüğünde her yıl düzenlenen "Uluslararası Dostluk Futbol Turnuvası"nda ipi bu yıl, Yugoslav karması Jedinstvo" ekibi göğüsledi. Belediye Başkan Yardımcısı Klaus Dieter Schneider'in himayesinde gerçekleşen bu geleneksel etkinlik, katılımcı ekipler arasında büyük çekişmeye sahne olduysa da, sonunda kazanan yine dostluk oldu. Yarışmanın A Grubu'nda Langen Maliyesi, Türk Alman Dostluk Derneği, Uluslararası Kültür Derneği, Eritre Karması "Seghen" ve KOM'ma- Gençlik Merkezi çekişirken, B Grubu'nda ise, Afganistan Karması, Langen Belediyesi Karması, Yugoslav "Jedinstvo", Langen-Tarsus Spor ve Kültür Derneği ile Brezilya Karması "Banda Ere" takımları eşleşti.



Elemeler karşılaşmaları sonunda Gençlik Merkezi KOM'ma ile Eritre Karması "Seghen", Yugoslav Jedinstvo ve Langen Belediyesi Karması finale ulaşmak amacıyla büyük bir mücadele verdiler. Takımların ulusal taraftarlarının günboyu coşkusu altında geçen karşılaşmalar, zengin mutfak kültürleri ile ayrı bir özellik kazandı. Geçen yılki turnuvanın finalinde de karşı karşıya gelen Yugoslav Karması Jedinstvo ile Eritre Karması Seghen, nefes kesen bir mücadele örneği ortaya koydu. Yugoslavlar geçen yıl 2-0 yenildiği Eritreli rakiplerini 4-0 gibi açık bir skorla mağlup ederek hem geçen yılki mağlubiyetin rövanşını hem de bu yılki kupayı almış oldu. Gençlik Merkezi KOM'ma bu yılki turnuvadaki centilmen müsabakaların ötürü hakemlerden "Fairplay" ödülünü aldı. Fotoğrafta, turnuvaya katılan ekipler mutlu bir günü geride bırakmanın anısına topluca görülüyor.

İş dünyası

Haberleri

DGB'nin işsizliği düşürme reçetesi

DGB Alman Sendikalar Birliği'ne göre, ülkedeki işsiz sayısı gereken önlemlerin alınması halinde 2005 yılına kadar 3 milyon altına inecek. DGB uzmanları, "gereken önlemler" olarak, ücret artışı, yıllık çalışma süresinin azaltılması ve Avrupa çapındaki kamu yatırımlarının artmasını dile getiriyor. Uzmanlar ayrıca söz konusu adımların atılması halinde 2,3 milyon yeni işyerinin yaratılmasının mümkün olacağını ve işsiz sayısının 1,1 milyon azalacağını söylüyor. Resmi verilere göre, Almanya'da halen 3,7 milyon civarında kişi işsiz bulunuyor.

"69 yaşında emeklilik" önerisi

Alman emeklilik sistemi konusunda reform yapılmasını talep eden Alman İşverenler Birliği, (BDA) emeklilik yaşının 69'a çıkarılması önerisinde bulundu. Reform paketinde emeklilik için işveren ve işçi primlerinin yüzde 20'nin altında olması, ve gönüllük esasına bağlı ve ek olarak özel sigorta sistemi de yer alıyor.

İşsizizin izin hakkı

Hessen Çalışma Dairesi (Landesarbeitsamt) açıklamalarına göre, Almanya'da işsiz olanlar için, ancak bağlı bulunulan kurumun bilgisi dahilinde 3 haftalık izin hakkı var. Yetkililer, işsiz olanların iş piyasasında emre hazır olması gerektiğini hatırlatıyor ve "İş ve İşçi Bulma Kurumu'ndan belgesi olmaksızın ülkeyi terkedilenler için maddi hakların yanısıra sigorta imkanı da ortadan kalkabiliyor" diyor. Yetkililer ayrıca, bildirimde bulunmayanların para cezasına da çarptırılabilirliğini kaydediyor ve "İzlinde olsa gidenlerin dönüştürme bağlı bulunduğu kuruma geldiğini haber vermesinde büyük yarar vardır. Bazan işsizlik parası veya yardımı ancak ve ancak bu ikinci bildirimden sonra ödenmeye devam edebilir." diyor.

Meslek eğitiminde maddi yardımlar

Darmstadt İş ve İşçi Bulma Kurumu'nun açıklamasına göre, Almanya'da meslek eğitime başlayanlar için belli koşulların yerine getirilmesi halinde meslek eğitimi katkı yardımı (BAB - Berufsausbildungsbeihilfe) ödenebiliyor. Bu yardımdan faydalanmak için başvurunun eğitime başlamadan önce bağlı bulunulan iş ve işçi bulma kurumuna yapılması gerekiyor. Ayrıca bu yardımı alabilmek için "meslek eğitime başlayan kişinin ailesinin yanında oturuyor ve devletçe tanınan bir dalda eğitim yapıyor olması şart" deniyor. Yardım talep eden kişinin anne babasının gelir miktarı da önem taşıyor.

18 yaşından sonra Çocuk Parası hakkı

Edinilen bilgilere göre, Almanya'da genel olarak 18 yaşına kadar ödenen çocuk parası, bazı koşulların oluşması halinde daha ileri yaşlarda da verilebiliyor. İş ve İşçi Bulma Kurumu yetkilileri, bu paranın 18 yaşından sonra da devam edebilmesi için, söz konusu erişkin çocuğun okul veya meslek eğitimine devam etmek zorunda olması veya yüksek tahsile başlaması ve bunun da belgelenmesi gerekiyor. Bu arada meslek eğitim yeri arayan veya işsiz olarak kayıtlı olan 18 yaşından büyük çocukların da 21 yaşın bitimine değin işsizlik parası hakkı bulunuyor. Yetkililer ayrıca, "18 yaşından büyük ve bu şartları yerine getiren kişilerin çocuk parası alabilmesi için yılda 13 bin 500 Mark'tan daha az para kazanıyor olması gerekir." diyor.

OKULARIMIZA
DUYURU!

Sizlerle buluşmamızda önemli bir köprü görevi üstlenmiş olduğumuz esnaflarımıza gurur duyuyoruz. Toplum Gazetesini çevresinde de görmeyi arzu edenler bize yazabilir. Toplum Postfach 1133 63201 LANGEN Tel: 06103/52 560 Faks: 06103/ 92 92 25

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinallee 17. 60325 Frankfurt
Santral: Tel: 069/713 773
Faks: 069/707 91 305

Pasaport uzatma, Pasaport yenileme, Askerlik, Doğum kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-17 arası ulaşmak mümkündür.

Ataşelikler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) P.tesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, işlem yaptırmak mümkündür.

ÖNEMLİ
TELEFONLAR:

Polis : 110

İtfaiye-İlk Yardım: 112

Bilinmeyen Numara:

Almanya: 11833

Uluslararası: 11834

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır.

T.C. MAINZ
BAŞKONSOLOSLUĞU

An der Karlschanze 7 55131 Mainz
Santral:
Tel: 06131/982600 Faks: 06131/835119
Birimler:
Pasaport: 06131/9826028
Askerlik: 06131/9826025
Vize-Evlenme: 06131/9826023
Nöte-Tereke: 06131/9826021
Nüfus: 06131/9826020
Vatandaşlık: 06131/9826022
06131/9826035
Kasa: 06131/9826024
Ataşelikler:
Çalışma: 06131/833993
Eğitim: 06131/9826031. 06131/831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 81202

Şahsi başvurular saat 13'e dek yapılmaktadır. Telefonla başvurular için tüm birim ve ataşelikler saat 9-16 arası vatandaşların hizmetindedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

BUYUK CARSI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BUYUK CARSI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKET 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
BUYUK CARSI 65933 Frankfurt Griesheim Lärchenstr. 112-114 Tel: 069-38030886
ALTUNDOLU MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GOK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
CAM MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/442226
SEN MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 41 Tel: 069-4970710
MELETEM MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 32 Tel: 069-49591598
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALI MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
1001 ÇEŞİT 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
BEHRMAN MARKET 1 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKET 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegerstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
MEMO MARKET 2 60316 Frankfurt Bergerstr. 228 Tel: 069-9492177
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
OZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
REWE NAH - SINAN MARKET 60594 Frankfurt Off. Landstr. 416 Tel: 069-65303652
DOĞAN MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschtr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKET 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel: 069/34826343
VİTAMİN MARKET 65936 Frm.-Sossenheim, Westerbachstr. 273 a Tel: 069/34826343
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KEYSER MARKET 60487 Frankfurt, Frankfurt Üniversitesi civarında Tel: 069-
ARAS MARKET 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt, Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
BETUL MARKET 60385 Frankfurt Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendeelerstr. 20 Tel: 069/4692776
ESRA MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/46006655
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
ŞAHAN MARKET 65929 Frm. Höchst, Kasinostr. 11 A Tel: 069/309520
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/332854
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm.-Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/381090
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
KAYA MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFİN MARKET 65931 Frankfurt Sindl. Bahnstr. Tel: 069/37562159
MİDİ MARKET 65933 Frankfurt, Farnberstr. 46 Tel: 069/37562655
OZYGİT MARKET 65795 Hattersheim, Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/933669
DUZBAG MARKET 65795 Hattersheim, Pregelstr. 5 Tel: 06190-5448
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457
TURNA MARKET 60528 Frankfurt, Adolf-Mierschstr. 1A Tel: 069-66 11 39 25
MEREL MARKET 60528 Frankfurt, Melibocusstr. 35 Tel: 069/9674099
SEFA MARKET 60314 Frankfurt, Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt, Fackelfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 Tel: 069/427100
GULUM MARKET 60435 Frankfurt-Eckenheim Sigmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
BEHRMAN MARKET 60320 Frankfurt, Marbachweg 292 Tel: 069/56020997
KARADENİZ MARKET 65936 Frankfurt, Sossenheimweg 19B Tel: 069/34826043
1001 LEBENSMITTEL 65929 Frankfurt, Götterstr. 82 Tel: 069/30089952
ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt, Alt Rödelheim 16-18-20 Tel: 069-784278, 7895948
İZGİ HAYATI MARKET 60489 Frankfurt, Radlostr. 34 Tel: 069-795793

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kolscherhauser 19 Tel: 06443/77020-22
TURGUT FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
REISEBURO OZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
SÜMER MARKET 35745 Herbörn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
DİDEM TUR 35745 Herbörn Am Hintersand 6, Tel: 02772/42612
REISEBURO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
REISEBURO DEDE 35683 Dillenburg, Tel: 02771-23741
REISEBURO BIRKAN 35683 Dillenburg, Tel: 02771-261155
AKYIGİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
REISEBURO MARKET 35764 Sinn Tel: 02772-81349
MEVLANA MARKET 35684 Frohnhausen Tel: 02771-850317
HALK MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388
TUNA MARKET 35614 Asslar Tel: 06441-981298
KAYA MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127
KARADENİZ FIRIN 35576 Wetzlar Tel: 06441-47035
REISEBURO YAŞA 35576 Wetzlar Gießenstr. 17 Tel: 06441-47035
VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
REISEBURO YEŞİL MALATYA 35576 Wetzlar Tel: 06441-31043
REISEBURO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYUZ REİSEN 57078 Siegen, Bahnstr. 15 Tel: 0271/86889 veya 8708180
YUKSELOGLU-ONAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332840
YILMAZ REİSEN 57078 HAIGER Kuhlhausstr. 11 Tel: 02771-73204

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
OZTURK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
OZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004
İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kleinberg 4 Tel: 069/883378
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinberg 12 Tel: 069/82 37 67 53

BUYUK CARSI 63065 Offenbach, Frankfurterstr. 58 Tel: 069/82365748
BAYRAM MARKET 63065 Offenbach Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUS BACKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/818885
AKDENİZ REİSEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 99 Tel: 069/812820
YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 Tel: 069/810160
ALI MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 14 Tel: 069/82375156
CAN TICARET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 11 Tel: 06074/835941
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgauerstr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BAKET MARKET 63128 Dietzenbach Glashütter Weg 2 Tel: 06074/42809
NURKUT MARKET 63128 Dietzenbach Landwehrstr. 3 Tel: 06074/374838
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOGAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
SİRİN ELEKTRO 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 145 Tel: 06102/4979
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/66092
UĞUR MARKET 63322 Rödemark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
UĞUR KEBAB 63179 Oberhausen Bahnhofstr. 52 Tel: 06104/42255

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnersr. 30 Tel: 06181/26639
İREKET MARKET 63452 Hanau Lamboysstr. 63 Tel: 06181/181329
EURO MARKET 63452 Hanau Tel: 06181/16147
ORUC MARKET 63452 Hanau Lamboysstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Alstr. 8 Tel: 06181/254303
BAG MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
FATİHOĞLU MARKET 63454 Hanau Kurt-Schumacher-Platz 10 Tel: 06181-257647
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577
AC-EICHE 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b Tel: 06181-989538
BAYRAM - 2 MARKET 63457 H. G. Heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
YENİ MERKEZ 63457 Gr. Heim Rochusstr. 2-4 Tel: 06181/54054
KİO MARKET 63477 Mainlat. Wilhelmsbadstr. 5 Tel: 06181/45241
EURO MARKET 63477 Mainlat. Mozartstr. 10 Tel: 06181-988011
BUYUK CARSI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021-488042
UTM MARKET 63741 Aschaffenburg Müllerstr. 31 Tel: 06021-460015
MEDİNE MARKET 63741 Aschaffenburg Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ

DOĞAN SÜPERMARKET 64625 Bensheim Berlinerring 47 Tel: 06251-680781
DAMLA REİSEN 64646 Heppenheim Lehnstr. 2-8, Starkenberg Pasajı Tel: 06252-913976
DEMİREL REİSEN 69483 Waldmichelbach Ludwigstr. 40 Tel: 06207-5186 veya 7719
İBO MARKET 69483 Waldmichelbach Ludwigstr. 98 Tel: 06207-5505
GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel: 06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt Ebertstr. 18 Tel: 06061/4470
ANDERUNGSSCH.ŞENKAL 64720 Michelstadt Neutorstr. 23 Tel: 06061-72394

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörielden-Wallid Zillering 15 Tel: 06105/21055
GUVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22 Tel: 06142/12203
NİDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelsr. 9-11 Tel: 06142/563262
GUVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/63735
VATAN MARKET 65428 Rüsselsheim Igelweg 2-4 Tel: 06142/152014
TUR REİSEN 65428 Rüsselsheim, Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 12175
AYTER REİSEN 65428 Rüsselsheim, Frankfurterstr. 10 Tel: 06142/63069
ALIBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoflocherstr. 42 Tel: 06142/65157
MEVLANA REİSEN 65428 Rüsselsheim Schwedenstr. 2 Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim Mainzerstr. 18 Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim Ludwigstr. 9 Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152/910759
HİLAL MARKET 64521 Gross Gerau Frankfurterstr. 50 Tel: 06152/18700
KARADENİZ MARKET 64521 Gross Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
ANADOLU GIDA PAZARI 64521 Gross Gerau Waltherr Rathenaustr. 8 Tel: 06152-910759
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhauseen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GÜLLÜOĞLU REİSEN 64293 Darmstadt, Kasinostr. 13 Tel: 06151/23329
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidebergelanderstr. 270 Tel: 06151/58785
REISEBURO CELEBI 65479 Raunheim Frankfurterstr. 2 Tel: 06142/22981
TURK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt Siemensstr. 16 Tel: 06151/710778
GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg Lagerhalle 15, Halle 5-6 Tel: 06071/823737

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 20 Tel: 0611/451112
GÜR REİSEN 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 23 Tel: 0611/408511
BUPAC FRUCHTE 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 29 Tel: 0611/407769
SAPMAZ MARKET 65183 Wiesbaden Frankenstr. 9 Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET 65183 Wiesbaden Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 20 Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET 65183 Wiesbaden Helenenstr. 18 Tel: 0611/400213
NURTEK REİSEN 65183 Wiesbaden Helenenstr. 30 Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden Schwalbacherstr. 52 Tel: 0611/405894
ASİL MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 1 Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET 65183 Wiesbaden Hellmundstr. 30 Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 7 Tel: 0611/409178
REISEBURO SADI 65203 Wiesbaden Stettinerstr. 10, Ecke Mainstr. Tel: 0611/65135
DBV+Commerzbank Agentur 65183 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541
VATAN MARKET 2 Wiesbaden-Mainz Kastel, Lorenz-Scholtstr. 1 Tel: 06134/62955

Hattersheim'da birlik ve barış için dua

Hessen Alevi Dernekleri'nce Frankfurt yakınlarındaki Hattersheim kasabasında düzenlenen Sivas Şehitlerini Anma Toplantısı'nda delerin okuduğu barış duaları ve verilen mesajlar, barış ve birlikte yaşamdan yanaydı. Toplantının açış konuşmasını yapan Hessen Alevi Dernekleri Bölge Sekreteri Rıza Göksu, "Sivas'ta sadece inançları yüzünden ölen insanlar, artık bizim yaşamımıza ışık olmuşlardır" diye konuştu.

Hattersheim Alevi Kültür Derneği Başkanı Cemal Özdemir, "Türkiye'de farklı etnik kökenden insanlar yaşıyor. Aleviler, Sivas katliamında olduğu gibi saldırıya maruz kalsa da,

barış ve dostluk için demokratik mücadelemizi sürdüreceğiz." dedi.

AABF Başkanı Turgut Öker, Alevi toplumunun medeni bir yaşamı hedeflediğini belirtti ve "Biz, farklı inançları toplumun bir zenginliği olarak algılıyoruz." diye konuştu.

Öker ayrıca Türkiye'nin birlik ve bütünlük içinde özgürce birarada yaşamak zorunda olduğunu vurguladı.

Bu arada, 1993 yılında Sivas Madımak Otelindeki katliamda Menekşe ve Can Koray Kaya adlı iki oğlunu kaybeden Hüsnüye Kaya adlı bir annenin duygulu konuşması ise, salondaki kişileri de ağlattı.



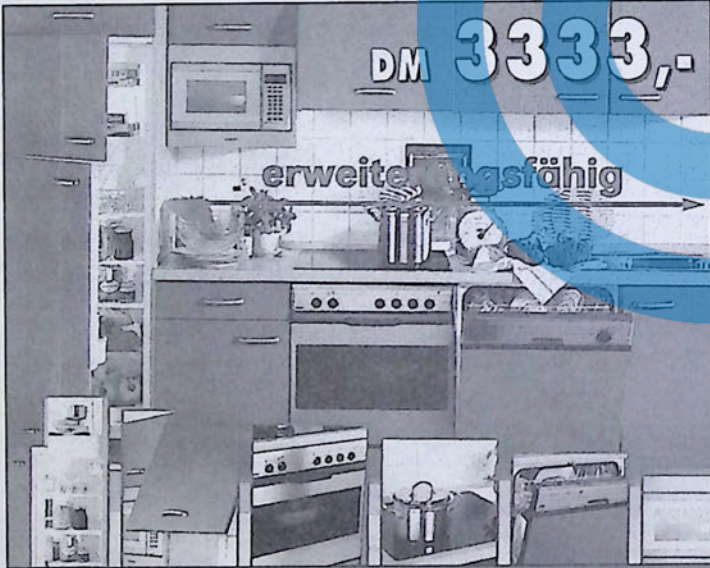
Hattersheim'daki panele katılanlar İsmail Demirtaş, Rıza Göksu, Turgut Öker, Cemal Özdemir ve Hüsnüye Kaya

Anma toplantısında mahalli sanatçılar Deniz Yüksel ve Özgür Erdemli, konuklara özgün ezgilerle duygulu anılar yaşattılar
Haber: İhsan GÜMÜŞ



Hattersheim'daki toplantıyı izleyen vatandaşlar, inançlarından ötürü yaşamını yitirmek zorunda kalan insanlar için saygı duruşunda bulundular.

280 cm eninde, bu muhteşem mutfak takımın, fotoğrafta görülen tüm elektrikli donanımı ile birlikte eve teslim fiyatı



ŞAFAK KÜCHENSTUDIO

Ihr Küchenspezialist

Mutfakınızı döşemeye hazırız.
Bizimle Türkçe konuşabilirsiniz.

Römerstr. 7 . 63450 HANAU
Tel: 06181-23 451 . Faks: 25 70 12

Siemens, Bauknecht, AEG,
Beko marka beyaz eşya
ürünlerimiz, süper uygun
fiyatlarla sizleri ayrıca bekliyor.

Arayın, gelin ve bizi yakından
taniyin. Fiyat ve kalite açısından
farkımızı kendi gözlerinizle görün.

Her türlü ihtiyaç için
çok uygun şartlarla...

Kredi

- Düşük faiz
- 10 yıla kadar süre
- Ödeme
gücünüze uygun taksit
- Kefilsiz, komisyonsuz
- Borçlarınız
kapatılır, üstü verilir

Kredi ciddi iştir. Uzmanlık ister.
Bize danışın, Siz de yararlanın.



Finanz

Danışmanınız

Dipl.- Ing.
Mehmet Kuşçu

Lautenschlägerstr. 23 . 63450 HANAU

Tel: 06181 / 252512 . Faks: 06181 / 21563

Mobil Tel: 0172 / 6664615



ŞİİR DOSTLARINA ve AMATÖR ŞAİRLERE ÇAĞRI!

Toplum - Şiir Yarışması

- Sadece amatör olarak şiir yazan gizli yetenekleri kapsayan bu ödüllü yarışma, yapının içeriğine göre, şu dallarda yapılacaktır:

- 1) Doğa ve İnsan Sevgisi 2) Almanya ve Yabanda Yaşam
 - 3) Türkiye, Sıla ve Özlem 4) Dostluk, Dayanışma, Aşk ve Sevgi
- Her yarışmacının yukarıda adı geçen dallar için en fazla 2'şer şiir, ancak en fazla 3 daldan eser gönderme hakkı vardır.
- Yarışmada eserler özel jüri tarafından değerlendirilecektir.
- Başarılı olan eserler ile övgüye layık şiirlerin daha sonra bir antolojide yayınlanması tasarlanmaktadır.
- Her yarışmacı daha önce herhangi bir kitapta yer almayan eserlerini en geç **30 Ekim 2000** tarihine kadar göndermesi gerekiyor.
- El yazısı ile gönderilen şiirler değerlendirmeye alınmayacaktır.
- Her katılımcı göndereceği şiirin üzerine içeriğin hangi konuda olduğunu yazacak ve mektubuna bir de özgeçmişini ekleyecektir.
- Adres: Toplum . (Şiir) Postfach 11 33 . 63201 LANGEN



7. Türk Halk Oyunları Yarışması

3 HAZİRAN 2001 Pazar günü

▼ Almanya'da yerleşik Türk halk dansları ekiplerini özendirmek amaçlı bu geleneksel etkinliğe her ekip en fazla 10 dakikalık bir gösteri ile katılabilecektir. Daha geniş bilgi için:

Rhein Main Toplum Gazetesi . Postfach 11 33 . 63201 Langen
Tel: 06103-52560 . Faks: 06103-929225 . Cep: 0172-6083525

KIBRIS TÜRK HAVA YOLLARI

KTHY Genel Satış Acentası

Frankfurt Marmara Flugreisen
Kaiserstr. 72, 4. Kat . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069-24 26 400 . Faks: 069-23 16 90
Havaalanı: Terminal 1 Halle C Schalter 700.1
Tel: 069-690 73 335 . Faks: 069-690 59 65 0

Geniş gövdeli 246 koltuklu modern
A310 ve yeni alınan B 737-800
uçakları ile



İSTANBUL, ANKARA, İZMİR, ADANA ve Yavru
Vatan KKTC'nin ERCAN havaalanına tarifeli
uçuşlar ile hizmetinizdeyiz.

Bundan böyle devlet güvencesiyle uçun.
Hem ülkenizin, hem de yavru vatanın
kalkınmasına sizler de katkıda bulunun.

TARİFELİ UÇUŞLARIMIZ:

FRA-ADANA	Cuma	- 23:05	A310
FRA-ANKARA	Cuma	- 23:05	A310
FRA-İZMİR	Cuma	- 23:35	B737-800
FRA-ERCAN	Cuma	- 23:35	B737-800 via Adb.
FRA-İSTANBUL	C.tesi	- 18:20	A310
FRA-ERCAN	C.tesi	- 18:20	A310 via İst.



YOLCULARIMIZIN
VE
ACENTALARIMIZIN
BUGÜNE
KADAR
GÖSTERDİKLERİ
DESTEK VE
GÜVENE
TEŞEKKÜR
EDERİZ.

▼ Tatilinizi dünyanın turizm cenneti, 12 ay güneş ve yaz olduğu KKTC'nde geçirin. KKTC için hazırladığımız otelli tatil paket programlarımız hakkında bürolarımız ve acentalarımızdan bilgi alabilirsiniz.

▼ Milli Hava Yolumuz THY biletlerini de acentalarımızdan temin edebilirsiniz.

ACENTALIKLAR VERİLECEKTİR